

Información Importante

La Universidad de La Sabana informa que el(los) autor(es) ha(n) autorizado a usuarios internos y externos de la institución a consultar el contenido de este documento a través del Catálogo en línea de la Biblioteca y el Repositorio Institucional en la página Web de la Biblioteca, así como en las redes de información del país y del exterior, con las cuales tenga convenio la Universidad de La Sabana.

Se permite la consulta a los usuarios interesados en el contenido de este documento, para todos los usos que tengan finalidad académica, nunca para usos comerciales, siempre y cuando mediante la correspondiente cita bibliográfica se le dé crédito al trabajo de grado y a su autor.

De conformidad con lo establecido en el artículo 30 de la Ley 23 de 1982 y el artículo 11 de la Decisión Andina 351 de 1993, La Universidad de La Sabana informa que los derechos sobre los documentos son propiedad de los autores y tienen sobre su obra, entre otros, los derechos morales a que hacen referencia los mencionados artículos.

BIBLIOTECA OCTAVIO ARIZMENDI POSADA
UNIVERSIDAD DE LA SABANA
Chía - Cundinamarca



El presente formulario debe ser diligenciado en su totalidad como constancia de entrega del documento para ingreso al Repositorio Digital (Dspace).

TITULO	Comunicación y arte: Un camino para formar comunidad colombo-árabe		
SUBTITULO			
AUTOR(ES) Apellidos, Nombres (Completo) del autor(es) del trabajo	Al-mutawa Osorio, Hanan		
	Valdivieso Mendoza, Luisa Fernanda		
PALABRAS CLAVE (Mínimo 3 y máximo 6)	Estrategia de comunicación		medios de comunicación
	comunidad colombo-árabe		empresa
	cultura		
RESUMEN DEL CONTENIDO (Mínimo 80 máximo 120 palabras)	<p>El proyecto de desarrollo empresarial que se presenta en las siguientes páginas es una mirada detallada a la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa, desde un enfoque comunicativo. El objetivo principal es demostrar cómo a través de la comunicación, eje central de toda actividad humana, se puede posicionar una marca, atraer nuevos clientes y desarrollar toda una cultura corporativa en una pyme de danzas orientales. Por otra parte, este proyecto propone desde la empresa y sus diferentes medios de comunicación un acercamiento a la comunidad árabe en Colombia, a su historia y a los aportes culturales que enriquecen a organizaciones como la presentada en este proyecto. Por lo tanto, el plan estratégico de comunicación que se despliega en las siguientes líneas, es un ejercicio creativo, dinámico, y demostrativo, en el que el lector puede evidenciar diferentes tácticas comunicativas que muestran una organización comprometida con el legado de los árabes en el país y con el fomento de la construcción de una comunidad colombo-árabe.</p>		

Autorizo (amos) a la Biblioteca Octavio Arizmendi Posada de la Universidad de La Sabana, para que con fines académicos, los usuarios puedan consultar el contenido de este documento en las plataformas virtuales de la Biblioteca, así como en las redes de información del país y del exterior, con las cuales tenga convenio la Universidad.

De conformidad con lo establecido en el artículo 30 de la Ley 23 de 1982 y el artículo 11 de la Decisión Andina 351 de 1993, "Los derechos morales sobre el trabajo son propiedad de los autores", los cuales son irrenunciables, imprescriptibles, inembargables e inalienables.

Comunicación y arte: Un camino para formar comunidad colombo- árabe

Proyecto de desarrollo empresarial

Hanan Al-mutawa Osorio
Luisa Fernanda Valdivieso Mendoza

Tutor: Jeannette Torres
Comunicadora Social y Periodista

Universidad de la Sabana
Facultad de Comunicación
Chía, Cundinamarca

2013

Comunicación y arte:

Un camino para formar comunidad colombo-árabe

NOTA DE ACEPTACIÓN

Presidente del jurado

Jurado

Jurado

DEDICATORIA

A todos aquellos que han puesto su corazón y esfuerzo para construir un Medio Oriente en Occidente a través de las manifestaciones propias que el arte ofrece.

Agradecimientos

A Dios, por darnos la bendición de culminar una nueva etapa de nuestras vidas.

A nuestros padres, por su apoyo incondicional en todos los proyectos.

A nuestra asesora Jeannette Torres, por contribuir con pasión y esmero en la investigación del proyecto. Y a la Facultad de Comunicación de la Universidad de La Sabana, por generar nuevos y diversos espacios académicos que contribuyan al fortalecimiento del ser humano y de la sociedad en general.

Por último, a todas las personas que de una u otra forma nos apoyaron en la realización de este trabajo.

Con cariño, Hanan Al-mutawa y Luisa Fernanda Valdivieso M.

RESUMEN

El proyecto de desarrollo empresarial que se presenta en las siguientes páginas es una mirada detallada a la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa, desde un enfoque comunicativo. El objetivo principal es demostrar cómo a través de la comunicación, eje central de toda actividad humana, se puede posicionar una marca, atraer nuevos clientes y desarrollar toda una cultura corporativa en una pyme de danzas orientales. Por otra parte, este proyecto propone desde la empresa y sus diferentes medios de comunicación un acercamiento a la comunidad árabe en Colombia, a su historia y a los aportes culturales que enriquecen a organizaciones como la presentada en este proyecto. Por lo tanto, el plan estratégico de comunicación que se despliega en las siguientes líneas, es un ejercicio creativo, dinámico, y demostrativo, en el que el lector puede evidenciar diferentes tácticas comunicativas que muestran una organización comprometida con el legado de los árabes en el país y con el fomento de la construcción de una comunidad colombo-árabe.

Palabras claves: *Estrategia de comunicación, comunidad colombo-árabe; cultura; medios de comunicación, empresa.*

ABSTRACT

The enterprise development project that is presented on the following pages is a detailed look at the School of Oriental Dance Hanan Al-mutawa. Such a project is done from a communicative approach. The main objective is to demonstrate how, through communication, which is the core of all human activity, a brand can be positioned, new customers can be attracted, and a whole corporate culture in SME oriental dances can be developed. Moreover, this project proposes from the company and its various communication media, an approaching to the Arabic community in Colombia, to its history and to its cultural contributions to enrich organizations like the ones referred to in this draft. Therefore, the strategic communication plan that unfolds in the following lines is a creative, dynamic, and demonstrative exercise, in which the reader may be put in contact with different communication tactics of the Arabs in the country and with the fostering of a colombo-arabic community.

Keywords: *Communication strategy, colombo-Arabic community, culture, media, business.*

ÍNDICE

PRÓLOGO	11
INTRODUCCIÓN	13
CAPÍTULO I	
1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	16
1.1 DESCRIPCIÓN DE LA REALIDAD DEL PROBLEMA	16
1.2 OBJETIVOS	19
1.3 JUSTIFICACIÓN	20
CAPÍTULO II	
2. FUNDAMENTOS TEÓRICOS DE LA INVESTIGACIÓN	24
2.1 ANTECEDENTES TEÓRICOS	24
2.2 MARCO CONCEPTUAL	27
2.3 MARCO REFERENCIAL	36
CAPÍTULO III	
3. METODOLOGÍA	40
3.1 TIPO DE INVESTIGACIÓN	40
3.2 TIPO DE ESTUDIO REALIZADO	40

CAPÍTULO IV

4. DEFINICIÓN DE LA ORGANIZACIÓN	42
4.1 HISTORIA DE LA EMPRESA	42
4.2 BASE DE LA CULTURA CORPORATIVA	44
4.3 IMAGEN VISUAL CORPORATIVA	46
4.4 CLIENTES	50
4.5 MERCADO COMPETITIVO	53
4.6 SERVICIOS	64
4.7 HORARIOS Y PRECIOS	65
4.8 UBICACIÓN GEOGRÁFICA	66
4.9 PROYECTO SOCIAL	67

CAPÍTULO V

5. DIAGNÓSTICO PARA LA REALIZACIÓN DEL PLAN ESTRATÉGICO DE COMUNICACIÓN	69
5.1 ANÁLISIS DOFA	69
5.2 DIAGNÓSTICO: ENCUESTA	71

CAPÍTULO VI

6. PLAN ESTRATÉGICO DE COMUNICACIÓN	84
6.1 OBJETIVO	84
6.2 METODOLOGÍA	85
6.3 PÚBLICO OBJETIVO	86
6.4 PLAN DE IMPLEMENTACIÓN	87
6.5 IMPLEMENTACIÓN DE LAS ESTRATEGIAS	90

6.6 PRESUPUESTO	98
6.7 CRONOGRAMA	100
6.8 INDICADORES	102
CAPÍTULO VII	
7. CONCLUSIONES	106
CAPÍTULO VIII	
8. RECOMENDACIONES	108
CAPÍTULO IX	
9. BIBLIOGRAFÍA	109
CAPÍTULO X	
10. ANEXOS	113



*No es preciso que sea mensajera
la paloma sencilla en tu ventana,
te informa que el dolor
empieza a columpiarse en el olvido.*

*Y llegó desde mí para decirte
que están el río, el girasol, la estrella
rodando sin apuro.
El futuro se acerca a conocerte.*

*Ya lo sabes sin tropos ni bengalas
la traducción mejor es boca a boca
en el beso bilingüe
van circulando dulces noticias.*

Mario Benedetti



PRÓLOGO

“Dentro de la historia colombiana se ha nombrado en varias ocasiones la lengua árabe, la danza y la comida. Y es que cuando no se tiene territorio, las palabras y la cultura son un tesoro muypreciado”. Pilar Vargas (2011)

En el año 2010 se crea en Zipaquirá – Colombia, la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa, un centro artístico dedicado al conocimiento de la cultura del Medio Oriente a través de manifestaciones artísticas, principalmente, de la danza. A partir del 2011 y gracias a los conocimientos en comunicación adquiridos por su directora Hanan Al-mutawa, se puso en marcha la implementación de diferentes medios de comunicación para fortalecer el aprendizaje de las danzas árabes y el conocimiento de la cultura del Medio Oriente.

Gracias a los recursos de comunicación utilizados por la empresa, se han desarrollado buenas relaciones entre públicos actuales y potenciales. La convicción de los clientes, su motivación y el deseo de explorar y lograr niveles de enriquecimiento personal, el conocimiento y la experiencia de la cultura, han permitido que la organización sea conocida como gestora de comunidad colombo-árabe en Zipaquirá y Cundinamarca. Dicha comunidad colombo-árabe está conformada por hombres y mujeres del Medio Oriente y por los descendientes de árabes que viven en Colombia. Sobre todo, la comunidad se reconoce en la actualidad por aquellos que están interesados en lo árabe.

El proyecto de desarrollo empresarial que se presenta, *Comunicación y arte: Un camino para formar comunidad colombo-árabe*, evidencia la profunda sinergia y necesidad constante que tienen las personas para comunicarse a través de la expresión corporal y del conocimiento de otras culturas. Tiene como fundamento la comunicación, entendida como el eje central de toda la actividad del ser humano, de la organización, del posicionamiento y crecimiento de la misma.

Con las estrategias que se han implementado, las investigaciones adelantadas y a través de la unión de dos culturas, se ha enriquecido el hilo conductor del proyecto, para ofrecer nuevas alternativas de comunicación a través del arte, para dar a conocer la identidad ancestral árabe, y el papel enriquecedor de la danza y de los recursos cercanos al entorno de la empresa. La Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa se ha posicionado en el mercado de nuevas pymes y le ha dado reconocimiento a la historia colombo-árabe que evoluciona silenciosamente en el país.

Por último, el encuentro de dos mundos ha permitido una naciente obra de comunicación y de cultura en la que convergen los sueños de su directora y los de sus estudiantes, en la búsqueda común de un legado colombo-árabe para la sociedad actual.

INTRODUCCIÓN

“Haciendo visible lo invisible” es la frase que Zuleima Slebi de Manzur ha utilizado durante más de ocho años para luchar por la causa de los árabes en el país a través de su fundación *Encuentro Cultural Colombo Árabe*. El anhelo de lucha de Slebi, ha sido también el deseo de otros árabes por construir una comunidad colombo-árabe con líderes nacionales en el comercio, la economía, y la política, entre otros campos. Por eso, este proyecto de desarrollo empresarial comienza con una mirada analítica a la presencia dinámica de los árabes en Colombia: personas claves para la sociedad como lo han sido Juan Gossaín, Yamid Amat, Shakira y el expresidente Julio César Turbay Ayala, entre otras personalidades, quienes con su historial árabe, han hecho aportes a la cultura colombiana desde diferentes disciplinas.

Igualmente, personajes nacionales han contribuido a la formación de grandes empresas árabes como los supermercados Olímpica, de la familia Char; Chaneme, de don Chaíd Neme Achi; El Árabe, uno de los restaurantes más prestigiosos de Bogotá o el Bazar Persa, uno de los primeros proveedores de tapetes árabes. Así mismo, la creación de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa en Zipaquirá, forma parte de esta tradición emprendedora de los árabes en el país.

Los árabes han estado presentes en Colombia por más de un siglo, contribuyendo a la historia y a la construcción nacional. Sin embargo, el proceso no ha sido fácil. El país ha tenido tradicionalmente políticas restrictivas a la inmigración y durante muchos años, como lo documentan Vargas y Suaza (2011), la llegada de los árabes fue mal vista.

Las políticas inmigratorias favorecían únicamente la llegada de europeos de determinadas nacionalidades. Al respecto, se puede citar a Aya, Carvajal y Téllez. En su artículo *Indagación sobre las causas de la escasa inmigración en Colombia: ¿Ausencia de políticas públicas o políticas públicas restrictivas?*, publicado en la revista *Ópera*, 2010, de la Universidad Externado de Colombia se expone textualmente lo siguiente sobre los árabes en el país:

Vale dar cuenta de la paradoja que representa el hecho de ser un país que clama por mejores condiciones para los emigrantes nacionales hacia países como los Estados Unidos, España o Venezuela, pero a la vez mantiene una de las legislaciones más ortodoxas e inflexibles para los extranjeros que quieren residir en Colombia o, aún más difíciles para aquellos que buscan obtener la nacionalidad colombiana. (Pág. 48)

Adicionalmente, es valioso citar que, de acuerdo con el Censo colombiano 2005-2006, existen 3.337.107 colombianos residentes en el exterior, mientras que sólo hay 90.469 extranjeros que residen en Colombia.

La historia colectiva que día a día han construido los árabes luego de cruzar océanos, golfos y tierras desconocidas para reiniciar su vida en otra parte del mundo, ha sido un aporte importante para Colombia. A través de las contribuciones de los árabes y de su aceptación en el país se ha demostrado que poco a poco Colombia, como lo pide la Unesco (2001), apoya y propone la diversidad cultural. Los árabes, uno de los primeros grupos (anexo 1) que migraron al país y con más de 133 años de tradición colombo-árabe, se pueden tomar como un ejemplo de que los abuelos, los padres y las nuevas generaciones viven la construcción de una comunidad integradora.

Entre los legados arquitectónicos y artísticos que los árabes han aportado a la cultura universal figuran los diseños llamados arabescos. Ese legado ha enriquecido tanto a Occidente como al país en particular. En la economía, fueron ellos quienes crearon el crédito y fortalecieron el comercio de muchos países como Colombia. Por último, ellos fueron también los creadores del baño turco, de la matemática como instrumento de la astronomía y de varias herramientas utilizadas en la agricultura.

En la gastronomía el legado de los árabes a Colombia ha sido muy enriquecedor: la berenjena, el queso de cabra, el aceite de oliva, la limonada con menta o el cuscús, todos ellos constituyen un tesoro muypreciado para los árabes y que hoy han aprendido a valorar los colombianos. Pero tal vez lo más conocido sean los *quibbes*, sobre los cuales existe la famosa anécdota de la vendedora ambulante costeña que afirmó que esas “empanadas” eran tan buenas, que hasta a los “turcos” les gustaban. Hoy en día, gracias a la globalización, en muchas cocinas colombianas se mezclan ingredientes árabes con productos nacionales que resultan de platos apetecidos y codiciados por su riqueza gastronómica. Esta es una fusión de culturas y de sabores para el deleite de los paladares más exigentes.

Así como los primeros sirios, libaneses y palestinos han hecho significativos aportes a la cultura colombiana, también la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa busca mostrar a las nuevas generaciones que el legado árabe está vigente, con la puesta en marcha de una organización que busca educar por medio del arte para compartir lo bueno que trae la cultura árabe. Mezclándose con las costumbres y la idiosincrasia del país, uno de sus objetivos es el de enseñar al ser humano algo nuevo para la vida.

Este proyecto empresarial reconoce la importancia de la comunicación para fomentar el intercambio entre las distintas manifestaciones de las culturas árabe y colombiana. Gracias a esto, la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa

está encaminada a realizar un acercamiento a la cultura árabe desde la sinergia de todas sus áreas con la comunicación, apostándole a la implementación de estrategias que aproximen a los clientes actuales y futuros a la cultura del Medio Oriente en el país. Por otra parte, este acercamiento se da gracias a que la fundadora y directora de la empresa, Hanan Al-mutawa, es producto de la fusión de ambas culturas. Ser colombo-árabe le ha permitido explorar la importancia de conocer y de respetar la diferencia en la construcción de espacios armónicos de convivencia en medio de las dos culturas. Como un día lo dijo Zuleima Slebi de Manzur en una entrevista hecha para el libro *Los árabes en Colombia: Del rechazo a la integración* (2007).

Con orgullo manifestamos nuestro ancestro árabe, (...) no hemos pensado en volver, nosotros somos colombo-árabes y estamos radicados en Colombia. Amamos nuestra patria, pero tampoco desestimamos nuestro origen, que es lo que nos ha volcado a buscar nuestras raíces, eso es una obligación moral, legítima del ser humano, conocer quién es. (Vargas, Suaza, 2007, p.76).

Comunicación y arte: Un camino para formar comunidad colombo-árabe, es una propuesta que integra un enriquecido estudio bibliográfico, las experiencias logradas por la empresa, un trabajo de campo definido y la práctica de su ejecución para fortalecer la labor de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa. Como resultado, se descubren dos aspectos importantes: cómo la comunicación contribuye favorablemente al conocimiento de la cultura árabe en Colombia y por otro lado, cómo la construcción de un plan estratégico de comunicación apoya y beneficia el reconocimiento de la empresa a través de los actuales medios creativos de comunicación.

Por último, los lineamientos recogidos en este proyecto son sólo el comienzo de una pequeña recopilación de los sueños y deseos que dejaron alguna vez, a través de anhelos y nostalgia, los primeros árabes en el país. La indagación realizada pretende invitar a la sociedad a volver sus ojos sobre la necesidad de involucrar cada vez más los mecanismos de comunicación y los medios que ésta encierra para que lo árabe en Colombia no se quede guardado en las tradiciones familiares sino que se pueda hacer visible en los pueblos y regiones del país, como hoy se está haciendo en Zipaquirá.

1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1 Descripción de la realidad del problema

La naturaleza de la comunicación en la organización, como dimensión deontológica se expresa en su esencia misma, es decir, la organización humana, entendida como acto de ser de la comunicación social, lo que conlleva necesariamente a la puesta en común de propósitos, objetivos, métodos, procesos, acciones y resultados del ente colectivo.

Adriana Guzmán de Reyes (2006, pág. 28)

El proyecto de desarrollo empresarial que se presenta surge a raíz de dos problemas que la directora de la organización, Hanan Al-mutawa, ha descubierto a lo largo de la conformación de su empresa y que poco a poco han repercutido en varios de sus clientes.

Problema 1.

Desde la conformación de las academias de danza árabe en Colombia hasta el día de hoy, la mayoría de ellas se han especializado en estudiar las “danzas árabes”. Sin embargo, en lo que en realidad se han concentrado es en la enseñanza de un solo estilo, la conocida *danza del vientre*. Como consecuencia, se ha relegado el conocimiento de las danzas folclóricas del Medio Oriente, una de las principales riquezas que tienen estos países. Conjuntamente, las academias están incluyendo estilos de otros territorios no-árabes como las danzas clásicas de la India, y el grave problema es que las categorizan como estilos árabes. “*Es como si alguien montara una academia de danza colombiana en el Medio Oriente y dijera que el flamenco es una danza de Colombia*” H. Al-mutawa (Comunicación personal, 18 de octubre, 2012). Entrevista completa en el anexo 2.

Por otra parte, los clientes que ingresan a la empresa tienen un conocimiento errado de la cultura árabe o no saben nada sobre ella y en muchos casos ni les interesa. Es por eso que la empresa Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa ha buscado a través de los medios de comunicación enseñar cultura árabe.

Sin embargo, no ha sido un ejercicio fácil porque al ser nueva en el mercado la empresa ha tenido un lento posicionamiento. Además, los medios de comunicación disponibles son poco dinámicos y carecen de actualizaciones.

Problema 2.

Los árabes en Colombia son un grupo reconocido e identificado por los estatutos nacionales. Sin embargo, su lucha ha sido silenciosa durante la mayor parte del tiempo. Es por eso que desde el año 2012 y con la organización de la primera mesa de trabajo entre los árabes del país y el Ministerio de Cultura de Colombia (anexo 3), se estableció que cada árabe o descendiente de árabe debía promover la construcción de la comunidad árabe en el país. En concordancia con esto, la empresa, en cabeza de su directora Hanan Al-mutawa (la cual es descendiente de árabes), tiene el compromiso de apoyar la construcción de la comunidad de los árabes en Colombia y específicamente en Zipaquirá.

El problema que afronta la organización es que, aunque los medios de comunicación han favorecido el conocimiento de la cultura árabe, no existe en los clientes una conciencia personal y colectiva que los impulse a contribuir al fortalecimiento de una comunidad árabe en Zipaquirá y el compromiso que ello requiere.

Formulación del problema

¿Cómo pueden la comunicación y el arte contribuir al posicionamiento y fortalecimiento de la empresa Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa y así lograr que sus clientes conozcan la cultura del Medio Oriente y se unan a la construcción de la comunidad colombo-árabe?

Sistematización del problema

Frente a la necesidad de impulsar el reconocimiento y la formación de la cultura árabe y de la comunidad colombo-árabe que ha iniciado su proceso de formalización a nivel nacional, la empresa Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa contribuye a la caracterización y atiende, a las necesidades de los árabes y de las personas interesadas en el aprendizaje de esta cultura. Por lo tanto su plan estratégico pretende, a través de diferentes herramientas comunicativas, fomentar la construcción de la comunidad colombo-árabe.

Para darle respuesta al problema se plantean las siguientes preguntas que arrojarán la información necesaria para desarrollar el plan estratégico de comunicación que abarca este proyecto de desarrollo empresarial.

Preguntas para el desarrollo del Plan Estratégico de Comunicación

¿Es claro para los clientes cuál es la cultura corporativa de la empresa?

¿Son efectivos los medios de comunicación utilizados por la empresa para transmitir el legado de los árabes en Colombia?

Desde la danza, la gastronomía, la literatura y el cine árabe ¿Cómo la empresa transmite sus valores y contribuye a generar comunidad colombo-árabe?

¿Cómo ha logrado la empresa la vinculación entre la cultura árabe y la colombiana?

¿Cómo han percibido los clientes actuales y potenciales la misión de la empresa para contribuir al aprendizaje de la cultura árabe en Zipaquirá y Cundinamarca?

¿Cuál es el papel de la comunicación en cuanto al fortalecimiento de los lazos entre las dos culturas?

¿Cuáles medios de comunicación han sido eficientes para aprender cultura árabe? ¿Cuáles no lo han sido?

1.2 Objetivos

1.2.1 Objetivo General

Diseñar un plan estratégico de comunicación integral para la marca “Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa”, con el fin de promover la integración entre las culturas árabe y colombiana, mientras se fortalecen los valores comunicativos de la organización y su posicionamiento dentro de sus clientes de interés en los mercados regional y nacional.

1.2.2 Objetivos Específicos

- Contribuir al fortalecimiento de los valores comunicativos para la organización y para el conocimiento de la cultura del Medio Oriente en Colombia.
- Conocer los medios y símbolos a través de los cuales se está generando cultura colombo-árabe.
- Demostrar que es posible el proceso de vinculación de dos culturas mediante el estudio y conocimiento de la gastronomía, la danza, la literatura, el cine y demás manifestaciones artísticas.
- Abordar los métodos a través de los cuales los clientes de la organización se acercan y se vinculan a la comunidad colombo-árabe, entendida como la conformada por los árabes y descendientes de los árabes que residen en Colombia y especialmente, por todos aquellos que se interesan por lo árabe.

1.3 justificación

La comunicación es un elemento fundamental en todo tipo de organizaciones, ya que es una actividad inherente a la vida misma de éstas, porque crea una red de elementos y factores que se entrelazan, intercambian mensajes y conforman un sistema. El hombre, como sujeto, necesita herramientas informativas que le permitan disminuir la incertidumbre. Es por eso que la cultura de la empresa debe estar basada en la comunicación, como un proceso que se logra y fortalece por medio del diálogo, de la interacción y de la búsqueda permanente de retroalimentación.

Etimológicamente, la palabra deriva del latín *communicare* que significa compartir algo, poner en común. En la perspectiva de la organización, se asume esa comunicación cuando una persona responde a un mensaje y le da significado para sí misma y también para los demás. Se genera bajo un contexto e innumerables componentes que pueden darle nuevos valores al significado (Lucas, 1997). Esto trae consigo que en las empresas se construyan, se generen procesos, se intercambien y se almacenen mensajes que permitan el desarrollo de diversos sistemas de interrelación, los cuales den como resultado la eficiencia y la eficacia para las organizaciones.

La Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa está construyendo un escenario adecuado para la comunicación, recurriendo a los recursos que le permitan generar un verdadero sistema de interrelación. Su página web, su programa de radio, su blog, las redes sociales, charlas y videos, han constituido un proceso de fortalecimiento fundamental para elevar los niveles de relaciones públicas, la visibilidad y la gestión de la marca. La organización se ha fortalecido a través de los medios de comunicación y con el uso de la danza como elemento clave y eje para el crecimiento de la transmisión de signos y símbolos de la comunidad colombo-árabe.

Un ejemplo claro de la búsqueda de la empresa por contribuir a la adecuada transmisión de símbolos árabes en Colombia es el siguiente: existen numerosos signos y símbolos propios del Medio Oriente que no han sido debidamente comprendidos por la cultura occidental. Entre ellos se destaca un código de vestir caracterizado por el cubrimiento total del cuerpo de las mujeres. Éste ha sido erróneamente interpretado por Occidente como símbolo de restricciones a la libertad de las mujeres. Por el contrario, para la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa, este código se entiende como una nueva faceta de la realidad que puede ser adoptado por la mujer de Occidente para evidenciar la diversidad como un acertado camino de tolerancia y aceptación, mientras se construye comunidad colombo-árabe.

Ahora bien, frente a lo anteriormente dicho es fundamental reconocer que las organizaciones viven determinadas por la existencia y constante consolidación de los objetivos que se hacen comunes para todas ellas. Para generar comunicación, es fundamental entender cómo en medio de la evolución y del crecimiento es posible crear una comunidad a través del arte y el conocimiento de la cultura árabe. Todo esto debe estar basado y proyectado en los diferentes medios de difusión. Para lograr el desarrollo positivo de la empresa a través de la comunicación, es fundamental conocer la historia de los árabes en el país, sus legados y fundamentos teóricos, al contribuir en la formación de una comunidad colombo-árabe.

La historia en Colombia recuerda que no fue fácil el camino que anduvieron los árabes para llegar a ser la cultura que aún sobrevive en el país. Al llegar a tierras latinas los primeros inmigrantes (sirios, libaneses y palestinos) se enfrentaron a un país excluyente. En la mayoría de los casos, ellos sabían que no podían volver a sus países natales por las guerras, las dificultades económicas y la situación social en general de sus países de origen. Sin embargo, gracias a sus habilidades para el comercio y su gran riqueza gastronómica, lograron introducirse lentamente en el país, siendo aceptados y reconocidos.

En la actualidad se reconocen tres momentos significativos de la migración árabe al país. El primero, cuando llegaron a Colombia y trataron por todos los medios de adaptarse a la sociedad receptora que los rechazaba, abandonando su idioma y parte de sus costumbres. El segundo momento, cuando a través de su trabajo y de sus estudios, lograron integrarse a la sociedad (Akmir, 2009). Y el tercer momento, el presente, en el cual, ya afianzados, reconocidos e incluidos en la sociedad colombiana, emprenden la búsqueda de sus orígenes

Un ejemplo claro del proceso de migración son los palestinos, quienes fueron declarados extranjeros en su propia tierra natal por los ingleses. Finalmente, esta situación hizo que todos estos emigrantes buscaran la mejor manera de adaptarse al país. Sin embargo, en un principio fueron muchas las dificultades que debieron superar, como lo dio a conocer Juan Manuel Santos, el actual mandatario colombiano, en una entrevista realizada por Yamid Amat, para el prefacio del libro *Pequeño equipaje, grandes ilusiones* de Pilar Vargas (2011).

Por razones que analizan historiadores y sociólogos, nuestro país fue por muchas décadas, reactivo a la inmigración de otros pueblos, razas y culturas, lo que nos convirtió en un país que por mucho tiempo estuvo encerrado en sí mismo, al punto de que Alfonso López Michelsen acuñó el término de que Colombia era el "Tíbet" suramericano. (Vargas, 2011, Pág. 6)

Sin embargo, hoy Colombia no es un país que aisle. Los habitantes son hospitalarios con los extranjeros y se cree en la diversidad cultural. Especialmente, se cree en la que se logra a través del uso de los medios de comunicación, pues estos llevan al diálogo entre civilizaciones y culturas, al respeto y al desarrollo de la paz.

En concordancia con lo anterior, en la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa, la comunicación tiene su origen en la búsqueda de diálogos de doble vía, en la generación de nuevas habilidades comunicativas y en el diseño de estrategias en las que las personas se identifiquen con la cultura de la empresa. Así mismo, la organización busca la evolución de sus ideales, de sus objetivos, del rescate de la cultura colombo-árabe y del posicionamiento de la marca Hanan Al-mutawa.

Las connotaciones sobre los árabes en Colombia han variado desde la primera generación hasta la cuarta o quinta que actualmente reside en el país. Es por eso que la empresa contribuye y aporta desde la comunicación a que las nuevas generaciones conozcan y se eduquen desde las diferencias y los fundamentos de la cultura árabe que existe en Colombia. Es necesario que se use la comunicación para acercar a la sociedad a realidades existentes y que se pueden rescatar (las costumbres árabes, la lengua, el folclor, la música tradicional, la poesía clásica y la gastronomía) desde diferentes ciencias y con distintos métodos, como en este caso, desde el arte de la danza.

El exdirector general de la UNESCO; Koichiro Matsuura, expresó en el informe sobre *la diversidad cultural y el diálogo intercultural* (2009) lo siguiente: “*La cultura es la gran olvidada de los Objetivos de Desarrollo del Milenio*”. Por eso a través de esta empresa se busca darle mayor sentido a la cultura colombo-árabe. Igualmente, se persigue su crecimiento y apertura a través de la danza, del uso de los medios de comunicación e información para crear nuevos diálogos interculturales y para rescatar a la cultura desde los intercambios de producción artística.

En este contexto, es pertinente la realización del trabajo *Comunicación y arte: Un camino para formar comunidad colombo-árabe* porque, luego de 133 años de migración árabe al país, los descendientes árabes le siguen apuntando al reconocimiento y, la construcción de la comunidad colombo-árabe.

Este trabajo es una herramienta para demostrar que es posible establecer un diálogo respetuoso, basado en el conocimiento, que permita reconocer los aportes de cada una de las culturas en la construcción de la identidad. Además, para la empresa Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa, es viable porque cada día hay más colombianos interesados en aprender sobre la cultura árabe.

Igualmente, con el rápido crecimiento de la organización, es posible lograr el desarrollo adecuado de nuevas estrategias que facilitarán la construcción de una sociedad que con orgullo reconozca y manifieste los ancestros árabes en Colombia.

2. FUNDAMENTO TEÓRICO DE LA INVESTIGACIÓN

2.1 antecedentes teóricos

La construcción del trabajo que encierra este proyecto de grado, parte de hacer un recorrido por aquellas historias de música y danza árabe, las costumbres y las riquezas gastronómicas de Oriente en Colombia. Más aún, de cómo la palabra, los gestos, las relaciones con el otro, es decir, la comunicación, han sido el puente para que hoy se pueda hacer este proyecto.

El legado de la danza árabe en América Latina y Colombia ha sido un gran ejercicio de conocimientos transmitidos voz a voz. Sin embargo, el único texto cercano a la realidad de la danza en Occidente es el libro *La milenaria danza del vientre: El lenguaje oculto*, escrito en 1999. Este texto del argentino Amir Thaleb, profundiza en toda la rama de la danza árabe, la herencia musical del antiguo Egipto, los trajes utilizados hasta el día de hoy y las historias de los pueblos que conllevaron a la creación de las danzas.

Por otra parte, sobre gastronomía y conformación de la cultura árabe, el estudio más cercano a la realidad del país lo coordinó Abdeluahed Akmir en su libro *Los árabes en América Latina, historia de un emigrante* (2009). Akmir hace referencia a los factores que impulsaron a los árabes a migrar a América Latina.

En este proyecto de desarrollo empresarial se resalta y enfatiza el reconocimiento y el respeto por la diversidad cultural. Entre los gestores y promotores de este importante tema se encuentra el Ministerio de Cultura de Colombia. En desarrollo del mandato constitucional, este Ministerio ha venido trabajando en favor del respeto por la diversidad cultural entendida como una de las mayores riquezas del país. Ulia Nadehzda Yemail, exdirectora de Etnocultura y Fomento Regional, dijo en el II Encuentro Cultural Colombo-Árabe y I Encuentro Árabe-Latinoamericano:

De esta manera, pretendemos hacer un acercamiento a la cultura que ha permitido el crecimiento de historias de hombres y mujeres árabes que al vincularse con colombianos, en su propia tierra, lograron acercar dos culturas. Bogotá, 2008.

De igual forma, es importante destacar el artículo 7 del título I (De los principios fundamentales) de la Constitución Política de Colombia, que dice: “*El Estado reconoce y protege la diversidad étnica y cultural de la Nación Colombiana*”.

Otro de los gestores del reconocimiento a la diversidad ha sido el expresidente Julio César Turbay Ayala. Sus ancestros árabes y su vocación política lo impregnaron con el deseo ferviente de contribuir desde sus proyectos al acercamiento de los árabes en Colombia. Así lo manifestó en su discurso realizado para el primer Encuentro de árabes en Colombia de la Fundación Encuentro Cultural Colombo- Árabe.

No existe un ejemplo más categórico de éxito de un movimiento de inmigración que el que registra para admiración de tirios y troyanos, la impresionante empresa puesta en marcha por nuestros progenitores árabes y colombianos. El gran balance que registra este suceso, queda incorporado en la historia de Colombia y en los países del Medio Oriente. (Turbay, 19 de noviembre, 2004). Ver discurso completo en el anexo 4.

Con respecto a la comunidad árabe en Colombia, aunque existe la Fundación Encuentro Cultural Colombo Árabe -organización sin ánimo de lucro y principal entidad comprometida desde la sociedad civil en la preservación y extensión del legado cultural árabe- es importante resaltar que el país cuenta con diferentes grupos situados en los diversos departamentos que trabajan en la difusión del legado árabe. Por ejemplo, el Club Unión de Barranquilla, el Colegio colombo-árabe Dar el Arkam de Maicao, la Asociación de Damas Colombo-Libanesas en Cali, el restaurante Alkhalifa en Bogotá, el grupo musical Aswat en Bogotá y academias de danza árabe como la Escuela de Danzas Orientales Hanan Almutawa en Zipaquirá, Cundinamarca.

Cada una de estas organizaciones y grupos representativos buscan recuperar la memoria de los árabes y transmitir este legado para las próximas generaciones. Maxime Rodison dice en su texto *Los árabes* (2005), que la actualidad política mundial y la compleja evolución de los acontecimientos en el Oriente Medio han convertido a los árabes en tema de interés general, y han multiplicado las informaciones sobre ellos.

Uno de los textos más importantes de la cultura árabe es el de Edward W. Said, *El orientalismo* (2002) quien pone de manifiesto una crítica sobre la mirada inversa y tergiversada que le ha dado Occidente al Oriente Próximo. Said desmonta con implacable rigor los mecanismos imperialistas de fabricación del “otro” que se han forjado en el pensamiento colonial occidental desde finales del siglo XVII, y presenta una mirada dinámica y tumultuosa de la historia contemporánea de algunos países árabes. A través del libro contribuye a una reflexión precisa sobre el choque de civilizaciones entre dos mundos: Oriente y Occidente.

En 2011 el Ministerio de Cultura de Colombia financió la realización del estudio *Los árabes en Colombia*, dirigido por el profesor Beethoven Herrera. Él abordó el tema del proceso de adaptación de los árabes en el país. De igual forma, muchas investigaciones sobre árabes han sido trabajadas por Pilar Vargas en sus libros

Diáspora del Medio Oriente: el caso de la migración sirio, libanés y palestino a Colombia. 1880 – 1980 (2006), Pequeño equipaje, grandes ilusiones (2011) y Mujeres árabes en Colombia (2011). Estos textos demuestran el papel fundamental de los árabes en el país, el rechazo que recibieron y la restauración de su identidad.

Por su parte, en el libro *Los árabes en Colombia: del rechazo a la integración (2007)*, Vargas y Suaza dan a conocer cómo los periódicos nacionales y locales registraron desde finales del siglo XIX las primeras migraciones de los sirios, libaneses y palestinos al país. Para la comunicación, este último texto es de vital importancia, porque indaga en los registros de los medios de comunicación de aquella época. Aún con estos antecedentes, se desconocen documentos o citas relacionadas con el tema central del proyecto: la comunicación y el arte para formar comunidad colombo-árabe. En efecto, en lo corrido del análisis, se ha encontrado que las investigaciones se centran únicamente en temas de inmigración y en el papel de los árabes en Colombia.

2.2 Marco conceptual

A continuación se presenta una serie de conceptos que son fundamentales en la elaboración de este proyecto. Se han escogido metodológicamente como una visión conjunta de las ideas claves que permiten comunicar eficientemente y de manera determinada el mapa de trabajo. Este se refiere a los diferentes trayectos recorridos para tratar los temas investigados en este proyecto empresarial.

2.2.1 Cultura

Así como la Constitución Política de Colombia de 1991 consagra que la cultura es el fundamento de la nacionalidad, también lo es para este proyecto: es el postulado clave que determina su construcción así como una nueva mirada a los árabes en el país, lo mismo que a la danza y a la comunicación como mecanismos para formar comunidad colombo-árabe.

La Unesco planteó en su Declaración Universal sobre la Diversidad Cultural en el marco de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, en Johannesburgo, septiembre de 2002, que la cultura es una característica esencial de la humanidad. Es un patrimonio común que debe valorarse y preservarse en provecho de todos, pues crea un mundo rico y variado que acrecienta la gama de posibilidades y nutre las capacidades y los valores humanos. Esto constituye, por lo tanto, uno de los principales motores del desarrollo sostenible de las comunidades, los pueblos y las naciones.

La Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa es consciente de que lo cultural engloba lo social y viceversa, generando así un sistema sociocultural. Desde el lineamiento comunicativo y cultural de la empresa, es preciso citar al señor Jesús Villamizar Herrera en su libro *Cultura Organizacional* (1992) donde explica que la cultura se construye con concepciones del mundo y con productos simbólicos. Llega a ser un concepto dinámico, cargado de símbolos, un conjunto de cogniciones funcionales o una estructura mental profunda y subconsciente. Por esto, dentro de la organización se enmarcan los símbolos que constituyen la cultura árabe y que deben darse a conocer en el camino hacia la constitución y formación de la cultura colombo-árabe. Esto por cuanto los símbolos independientes se fusionan y mezclan entre sí. Por ejemplo, es posible que una “*pollera colorá*” se mezcle con los fuertes movimientos orientales de Shakira para crear una cumbia árabe.

2.2.2. Cultura Colombo-Árabe

Desde la migración, los árabes han aportado herramientas culturales que se han convertido en aspectos propios del país. Su vocación por el comercio, sus delicias gastronómicas y su manera de hablar permitieron un mejor reconocimiento de ellos en el país. Así como los colombianos se entienden entre ellos a partir de una

mezcla tri-étnica que combina lo indígena, lo mestizo y lo negro, es indudable que a esa identidad se hayan agregado los aportes de todas las migraciones, en especial, los árabes. Zuleima Slebi de Manzur, presidente de la *Fundación Encuentro Cultural Colombo Árabe*, explicó en su discurso del Tercer Encuentro Cultural Somos Colombo-Árabe (2011), lo que significa ser colombo-árabe desde su lucha por la integración de los árabes en el país.

En el caso específico de las migraciones árabes, son innumerables los ejemplos que han aportado al país y contribuciones a generar cultura y una mejor sociedad. La economía, el periodismo, la academia, la ciencia, el deporte, la industria y, en general, todos los ámbitos del devenir nacional han tenido el aporte de los árabes en Colombia.
Z. Slebi (Discurso, 8 de septiembre, 2011)

A partir de 1991, con la nueva Constitución, la comunidad colombo-árabe afianza su multiculturalidad y empieza a vivir sus tradiciones con un nuevo sello en el que también se adoptan las costumbres de los países de Occidente. En otras palabras, se reescribe la historia y se crea una nueva cultura árabe, descrita en la literatura, la música, la cocina y el arte en general.

2.2.3 Cultura organizacional

Se constituye como un complejo de valores, tradiciones, políticas, creencias, el lenguaje, los comportamientos y los símbolos que hacen parte de una organización. El propósito principal de la cultura es proporcionar un marco común de referencia que permite tener una concepción más o menos homogénea de la realidad. Según Michael Ritter (2008, pág. 30) es el “cómo se piensan y se hacen las cosas en la empresa”. De aquí se desprende que lo más importante es crear una cultura que facilite la adaptación al cambio constante que se produce en su entorno como la globalización, la apertura económica y la competitividad.

2.2.4 Árabes en América Latina

La historia de los árabes está cargada de momentos de gloria, riqueza, deserción, batallas ganadas y algunas derrotas que marcaron su existencia en el mundo. Su quehacer los ha llevado por innumerables rutas, acercándolos hasta América Latina, continente en el que descubrieron una nueva existencia. Zuleima Slebi (2012), define la presencia de los árabes en América diciendo: “*algo debe haber sido inmensamente grande, para permitir a un pueblo beber de sus propias fuentes durante casi ocho siglos*”. Y concluye que a través de sus riquezas y momentos de guerra los árabes se han organizado en el mundo y específicamente en América Latina. Z. Slebi (*Comunicaciones personales, 12 de abril, 2012*). Ver entrevista completa en el anexo 5.

Cuando se habla de los árabes, es importante reconocer su gran evolución. Ellos partieron de la nada, de una religión extremista, de unos principios desconocidos para Occidente. Pero, a partir de todo esto, formaron una civilización, un mundo diferente.

José Tono en su libro *El Orientalismo al revés* (2007) dijo:

La presencia árabe en América Latina se dio en 14 países, entre esos Brasil, Chile, Argentina y Colombia. Para los sirios, libaneses y palestinos, la dura situación económica, la dominación Otomana y las persecuciones religiosas fueron algunos de los factores que los impulsaron a tierras americanas (Pág. 28)

Según Abdeluahed Akmir (2006), el comienzo de la migración coincide con la decadencia de las tradicionales estructuras del Imperio Otomano del que dependían estos tres países. Dicha decadencia fue aprovechada por las potencias europeas para influir decisivamente en el control económico y político del Imperio, sobre todo al declararse en bancarrota en 1878. Estas duras condiciones de vida obligaron a muchos a dirigir sus miradas hacia otras tierras. Pequeños comerciantes, artesanos y agricultores iniciaron el abandono de sus residencias. Las familias pioneras ocuparon las tierras que ofrecían los países hacia donde migraron y, durante los primeros 150 años, la relación de los pobladores en las nuevas tierras permitió que las nuevas generaciones siguieran migrando.

2.2.5 Escuela

Entre las derivaciones existentes sobre los términos utilizados para definir los lugares en los que se practica la danza árabe, los más comunes son academia y escuela. Ambas palabras nacieron en medio de la conformación de centros especializados en la enseñanza, no sólo de las artes, sino de la cultura en general. Sin embargo, el término escuela era utilizado en la antigüedad para diferenciar a los estudiantes de alta clase o los pertenecientes a órdenes religiosas. En Colombia la palabra *escuela* es utilizada para denominar a las instituciones públicas de educación primaria.

Para Hanan Al-mutawa tiene un sentido muy particular el llamar a su centro de enseñanza escuela y no academia. Según ella, una de las razones radica en el origen de la palabra. De acuerdo con la Real Academia de la Lengua, proviene del latín *schola* que significa armonía y disfrute del tiempo. Además, se refería a las cosas que las personas hacían en el tiempo libre, aquello que sumaba importancia en la vida de alguien. Frente a lo anteriormente dicho, Hanan Al-mutawa siente que las personas que ingresan a hacer parte de la empresa buscan encontrar a través de la danza aprendizajes que les enseñen nuevas maneras de comunicarse.

2.2.6 Comunicación

En un sentido organizacional, es el sistema nervioso central de la organización. Es el interventor por el cual deben pasar todas las partes de la organización. En otras palabras, conecta los servicios, el entorno, las estrategias, los empleados y clientes para que exista una verdadera sinergia. Por otro lado, entre las funciones más importantes que ha encontrado la organización están las relaciones y estrategias con la comunidad, las cuales traen como resultado la búsqueda de medios para hablar de identidad corporativa, de comunidad árabe y, sobre todo, para enseñar a comunicar por medio del lenguaje corporal.

Según A. Brandolini (2009), es un proceso continuo porque se reciben y envían mensajes en forma permanente. En la actualidad puede definirse como transmitir, recibir o procesar información. Pero, como muy bien lo explica Kenneth E. Clow (2010) en su libro *Publicidad, promoción y comunicación integral del marketing*, la comunicación sólo ocurre cuando el receptor puede comprender la información.

En una división sencilla y clara sobre las funciones de la comunicación en la empresa, Dilcia Cañizales (2009) hace referencia a la producción, mantenimiento e innovación. El mensaje debe estar dirigido a los empleados sobre la relación de trabajo. Hay que capacitarlos y orientarlos mientras se establecen objetivos, se resuelven problemas y se sugieren ideas. También se debe recompensar y motivar a los empleados para integrar a las metas individuales los objetivos organizacionales. Dentro de la empresa deben existir prácticas u objetivos que se perciban como nuevos y los mensajes generen nuevas ideas e iniciativas en la promoción de cambios.

En toda organización existe un tipo de comunicación dirigida al público interno. Siendo un elemento indispensable para que la empresa tenga mayor competitividad, compromiso y se consolide como una verdadera estructura organizacional. La cultura corporativa surge precisamente de ese acuerdo social-laboral por el que la institución, como un todo, constituye una finalidad y arbitra unos medios para conseguirla. Esta expresión alude fundamentalmente a una creación cultural hecha por las compañías en su comunidad interna. A través de ella todos sus miembros participan en la creación y diseño de las características conceptuales de identidad que harán reconocible a esa empresa, lo cual culmina en la constitución de un patrimonio cultural de la misma, tan relevante como el patrimonio económico (Cañizales, D. 2009).

Las organizaciones también dependen del contacto con otras personas, clientes y empresas, con los cuales existe la comunicación externa. Según Rafael Pérez (2001) la comunicación externa contiene características como imagen, identidad visual, diálogo con los diferentes públicos de la organización. Igualmente, incluye la preparación para la compra, motivación de la compra, aceptación social y proximidad. Son las diferentes formas de entablar relaciones comerciales con el

público objetivo de la empresa, los objetivos que se trazan para el posicionamiento de la misma y la manera como se definen rutas para recorrer ese camino y competir en el mercado.

2.2.7 Comunidad

Se entiende por comunidad el conjunto de poblaciones que habitan en un lugar determinado. Sin embargo, esta definición presenta una serie de problemas ya que muchas poblaciones no permanecen en un lugar definido sino que viajan a lugares espacialmente distantes en los cuales tienen una incidencia particular. Un ejemplo de ello son las aves que migran entre las zonas templadas y las zonas tropicales.

Según la definición que ofrece la Biblioteca Virtual Universidad Nacional de Bogotá, la comunidad es un sistema dinámico que manifiesta un proceso continuo de cambio, adaptación, ajuste, maduración y crecimiento; cambios tanto internos como externos que pueden ser provocados o inducidos (planificados).

El concepto de comunidad está vinculado a varios aspectos. Entre esos figuran, los intereses compartidos los cuales sirven como base para la regulación de las relaciones y establecen un contexto y unos límites para asumir de una determinada manera la discrepancia. Por otro lado, es importante tener en cuenta uno o varios espacios geográficos que sirvan como referente colectivo. Frente a lo anteriormente dicho, es importante aclarar que la comunidad no sólo depende del lugar donde viven las personas. Lo que cabe resaltar es que se trata de un colectivo donde las personas comparten los símbolos y los gustos y así generan un proceso cultural. En el caso del mundo árabe, la comunidad colombo-árabe se forma a través de un fenómeno dinámico en el que las personas se sienten a gusto con lo que conocen y pueden darle un nuevo significado a sus relaciones consigo mismas, con sus semejantes, con su entorno.

2.2.8 Danza árabe

Antes de estudiar la milenaria danza árabe es importante definir lo que significa la danza. Según las experiencias de las estudiantes de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa y su maestra, se puede definir como: *“una de las mejores maneras para recrear el cuerpo y el espíritu.”* Sus elementos principales son el placer y la libertad. Permite mejorar la comunicación con el otro y, por ser una de las artes más antiguas del hombre, puede crear un sinnúmero de símbolos a través de su ejecución. De igual manera, se sabe que la danza es un medio de expresión que libera energías y compromete al ser humano con sí mismo y con su entorno.

Según la Real Academia de la Lengua, danza se define como baile, acción de bailar y sus mudanzas; y bailar por hacer mudanzas con los pies, el cuerpo y los brazos en orden y con paz. Ángel Zamora en su libro *Danzas del Mundo*, considera la danza como una actividad natural e instintiva. También, se ha constituido como un elemento anterior al hombre en un plano místico. En algunos pueblos primitivos, sobre todo en los países africanos, se mantiene la danza como uno de los elementos principales en sus manifestaciones religiosas y sociales. Se puede afirmar que la danza y el habla constituyen las dos actividades básicas diferenciadoras entre el hombre y el animal.

La danza clásica egipcia en el idioma árabe original se conoce como *RAQS SHARQUI*. Este nombre fue otorgado por unos franceses en el año 1888, cuando vieron a una bailarina argentina danzando con fuertes movimientos de cadera en el Festival Internacional de Chicago.

Para comprender la magnitud de la danza árabe es importante entender que este es un estilo fuera del grupo de danzas folclóricas del Medio Oriente. Mientras el folclor árabe representa las costumbres, tradiciones y ritos de cada país del Medio Oriente, la danza del vientre o danza árabe es una danza que por su magnitud ha sido muy difícil definirla. Sin embargo, algo que se tiene claro de ella es que ha recibido, a través de todo su desarrollo, influencias de varias culturas distintas entre sí y anteriores a la cultura árabe.

Entre las definiciones que los estudiosos de este arte han otorgado a la danza árabe, son muy profundas las palabras de Shokry M, autor del libro *La Mágica Danza del Vientre* y que Amir Thaleb cita en su libro diciendo: “*la Danza del Vientre debe poseer fuerza espiritual, arrancar desde adentro de uno mismo; así como dice Shokry M, en una palabra, es una danza netamente visceral.*” (Thaleb, 2008, pág. 24). En otras palabras, la danza árabe viene del sentimiento que nace desde adentro, desde lo más profundo del ser y del corazón de un hombre o de una mujer, quien se conecta con una cultura a través de su cuerpo y de su amor por la danza.

Aunque no existe una fecha clara del nacimiento de este arte, lo que sí se sabe es que la danza árabe estuvo presente desde los primeros pasos de los hombres. La danza del vientre con sus varias formas y múltiples significados está presente en las esculturas, bajorrelieves y estatuillas halladas en Egipto. Algunas de ellas son: la danza funeraria de la Tumba de Hormin (faraón del año 1300 A.C) en un jarrón con la figura de una bailarina y un flautista (año 430 A.C) y en una escultura de bronce encontrada en Alejandría que muestra a una bailarina con velo (año 200 A.C) - (Amir Thaleb, 2008).

Entre las primeras nociones de la función que cumplía esta danza, se sabe que era considerada una *danza sagrada*. Mujeres vírgenes y desnudas que vivían aisladas en cuevas o templos dedicados al culto religioso, realizaban movimientos

pélvicos para pedir por la fertilidad de otras mujeres o la prosperidad en la cosecha. Eran ellas quienes con sus bailes despedían a los difuntos y rendían culto a los dioses de la época.

Con la llegada del cristianismo fueron abolidos todos los rituales y templos, ya que eran considerados costumbres paganas. Sin embargo, la danza árabe no quería morir. Así que, a través de unos árabes cristianos oriundos que solían llamarse *Coptos*, decidieron no perder en su totalidad la creencia por los antiguos ritos. Entonces, continuaron ejerciendo esta danza, pero con una nueva transformación. Incluyeron vestimenta, dejando a un lado la desnudez de los cuerpos. Por otro lado, este arte fue revivido a través de las esclavas que habitaban en los palacios de los antiguos califatos de la Edad Media.

2.2.9 Estrategia

Es el camino para posicionar un concepto. Sugiere el conjunto de acciones organizadas y de un trabajo del intelecto creativo. Su aplicación requiere de la planeación, dirección, ejecución, seguimiento y evaluación de cada acción estratégica. Sin embargo, es necesario considerar la oportunidad del momento, los recursos y el espacio de implantación (Guzmán, 2007, pág. 32).

Históricamente, el término estrategia, según Rafael Alberto Pérez (2001), se remonta al siglo V antes de Cristo. El uso común de este término es relativamente reciente. En la actualidad es una palabra de moda, comúnmente utilizada para significar un alto espectro de conceptos. Por eso, la estrategia no es únicamente un término, es también, una forma de pensar y un modelo para afrontar las situaciones conflictivas que la vida presenta.

La estrategia es fundamental dentro de este proyecto de desarrollo empresarial ya que por medio de ella se busca direccionar el trabajo de la Escuela hacia la consecución de los objetivos planteados al comienzo del mismo. Debe convertirse en el concepto que enmarca la trayectoria que se va a recorrer de acuerdo con las acciones planificadas con anticipación. Debe estar dirigida a la generación de resultados dentro del proyecto, en este caso, cultural y empresarial.

Otro punto importante de la estrategia son los componentes fundamentales para el desarrollo efectivo de los proyectos de las organizaciones. Según Hambrick y Fredrickson (2001), existen varios elementos que construyen los componentes estratégicos, entre esos se encuentran: misión (propósito y valores); objetivos de largo plazo; estrategia y arreglos organizacionales (estructura, incentivos, etc.).

Para la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa desarrollar metas e indicadores que permitan el crecimiento, desarrollo y el mejoramiento en el desempeño de la empresa, los clientes y el área financiera son componente primordiales para la elaboración de la estrategia. Es por eso importante concluir

que un proceso estratégico adecuado debe incluir aquellos aspectos que se hacen relevantes para la efectiva construcción de la empresa y el marco integral de la dirección estratégica

2.2.10 Identidad

Brandolini (2009, pág. 16) afirma que “la identidad es la suma de características particulares que reúne una empresa y que la diferencia de otras”. Es decir, es la manera como las personas de la organización hacen frente a las situaciones que se presentan a diario, la forma como las interpretan y le dan solución. Es por eso que la identidad se conoce desde la cultura como tal.

Desde las ciencias sociales, se entiende como un conjunto de seres humanos que comparten un territorio, una pluralidad de rasgos culturales, una lengua, una religión, un modo de ver el mundo, las tradiciones, etc. Sin embargo, en los últimos años la conceptualización de la identidad a partir de atributos objetivos y homogéneamente compartidos fue duramente criticada (Schuttenberg, M. 2007).

La identidad nace de la toma de conciencia de la diferencia. Es decir, para construir nuestra identidad individual necesitamos al *otro* para que actúe como espejo. Los conceptos de *nosotros* y el *otro* se mueven en una línea que marca la inclusión y la exclusión. La inclusión cobija a mis semejantes, a aquellos que son como yo. La exclusión es para los que no son como yo, pero cuya existencia es necesaria porque no puede existir el yo, sin el tú en nosotros y ellos (Tzvetan Todorov, 1988).

La identidad colectiva se entiende como la creación de un *nosotros* que implica la conciencia de adscribirse y sentir la pertenencia a un grupo, en el cual cada uno de sus miembros se identifica entre sí. De igual manera, esa referencia de los miembros de la colectividad les permite reconocer personajes ajenos (Urtasun, 2004).

Con respecto al trabajo que la empresa viene realizando en la búsqueda de valores, objetivos y herramientas que construyan una identidad colectiva, se puede decir que los clientes de la empresa están construyendo un repertorio cultural que los identifica a todos. Además, a través de las estrategias que poco a poco van implementando la Escuela se afianzan los gustos y necesidades individuales de los clientes que también se convierte en gustos y necesidades colectivas.

Como dice Gilberto Giménez (2000, pág. 20) “la identidad colectiva es un conjunto de valores, símbolos, a través de los cuales los actores sociales (individuos o colectivos) demarcan simbólicamente sus fronteras y se distinguen de los demás actores en una situación determinada”

2.2.11 Organización

Como muy bien lo explica Sonia López Franco (2006, pág. 184) son los lugares de trabajo, los contextos donde dos o más personas comparten sus intereses, donde se conjugan las profesiones, oficios, labores, ocupaciones y empleos. La organización es el espacio de operaciones sociales donde los sujetos tienen que ocuparse de algo. En este caso, cada uno de los beneficiarios de la empresa se ocupan de aprender, de hacer parte de la organización y de fortalecer sus valores de acuerdo con lo que están dispuestos a aprender sobre la cultura para conformar la comunidad colombo-árabe.

Por otro lado, es el espacio donde se intercambian deseos, los cuales motivan el fortalecimiento de la institución. En la Escuela de Danzas Orientales Hanan Almutawa, se unen la motivación de su directora por enseñar, con el deseo de los clientes por aprender y, entre todos, fomentar el desarrollo de la cultura colombo-árabe.

2.3 Marco de referencia

Desarrollo de la danza árabe en el mundo, su incursión en Occidente y la necesidad de enseñar cultura.

Mediante este proyecto se ha logrado indagar sobre los conceptos teóricos de la danza y algunas experiencias propias de la investigación de Hanan Al-mutawa (directora de la empresa). Igualmente, cómo otros cultores de la danza y, desde tiempos remotos, han trabajado en la construcción y formación de las danzas del Medio Oriente como elemento cultural e integrador.

En el mundo, la danza como arte, surge por la necesidad fundamental que tiene el ser humano de moverse. Las personas se mueven instintivamente, expresando su vitalidad. Pero la danza también responde a la necesidad de expresar naturalmente los sentimientos; los primeros hombres, y las primeras mujeres manifestaron, a través del canto y del baile, sus más profundas vivencias: la felicidad, el dolor, el odio y el amor.

Al igual que el canto, la danza obedece a las fuerzas naturales de número y ritmo, y éstas se han desarrollado con la civilización. La danza, sin embargo, evolucionó más lentamente que la música. La danza, antes de ser un arte, recorrió un tortuoso camino, asociado a la astronomía, a la magia, a la religión y a ceremonias sociales, hasta instaurarse definitivamente en el escenario y adquirir su perfil artístico (Parramón, 1985, pág. 7).

Como se explica anteriormente, todas las expresividades del arte danzario y las manifestaciones artísticas en general tuvieron que sufrir una seria transformación por cientos de años, hasta llegar al concepto que hoy en día tienen. En el campo de la danza, en el Medio Oriente, su inicio se remonta a los tiempos en los que la vida transcurría como un devenir insensato, en los que la eternidad bañaba las aguas del Nilo. Las tierras fértiles y llenas de múltiples dioses mágicos, permitían a las mujeres egipcias bailar tanto para rendir tributo a la fertilidad y a los dioses, como para celebrar y honrar a los faraones.

Entre los primeros conceptos que se conocen de la conformación de la danza árabe se plantea la teoría de la cosmogonía egipcia. Esta dice que la diosa Mut sedujo al dios Amón del sol y encendió su llama, dando así inicio a la creación del mundo. De ahí se deriva la tradición de las esposas divinas de Amón, mujeres de la realeza egipcia que entraban a bailar al templo de Karnak para representar esta historia y adorar a Amón. Fue así como nació la danza oriental, mucho antes de que comenzara la era actual (Rodríguez, 2004) - (Ver Anexo 6, mapa del Medio Oriente).

A partir de este principio, se desarrolla la danza árabe hasta la actualidad. Sin embargo, son pocos los estudios que demuestran quiénes son los primeros gestores de este arte visto desde la academia o desde la empresa.

Es por eso que este trabajo tomará como punto de partida al famoso bailarín egipcio Mahmud Reda. En el año 1954, Reda ingresó a la compañía de folclor argentino Alfredo Alaria, con la que realizó diversas giras en Europa. Para este mismo tiempo, en su país natal Egipto, la danza no era un arte para exhibirse en público. Además, se tenía la idea de que la danza era algo sexual e impúdico.

Después de su participación en el grupo folclórico argentino, Mahmud Reda, se vio inspirado con la posibilidad de construir en Egipto un grupo capaz de representar la cultura árabe en el país y en el mundo entero a través de la televisión. Desde entonces empieza a investigar y a documentarse en todos los aspectos relativos al folclor egipcio.

Finalmente, en 1959, junto a su hermano Ali y la esposa de este, Farida, fundaron la primera compañía de danzas en Egipto (*Tomado del artículo escrito por la bailarina Nesma Al-andaluz, ver anexo 7*). Desde entonces, Mahmud Reda es considerado en Egipto y en el mundo como el pionero de la danza árabe en escena, logrando crear vestuarios, pasos y música que representaran todas las danzas milenarias.

Por otro lado, entre los modelos más importantes de unificación mundial de la danza y la cultura se encuentra la bailarina Raqia Hassan, - también conocida como Madame Raqia - título que se ha ganado por ser una de las bailarinas de danza oriental más aclamadas, respetadas y cotizadas en el mundo.

Su pasión por la danza la llevó a incorporarse, en 1964, con la compañía *Reda Troupe*, dirigida por Mahmoud Reda. Allí permaneció durante 15 años, en los cuales adquirió valiosas experiencias en el folclor egipcio (Gissarra, 2006, pág. 18). Con el transcurso del tiempo, Raqia desarrolló su propio estilo, el cual englobaba una fusión entre el Raqs Sharki clásico y el folclor. Este estilo único de danza fue denominado *Nuevo estilo de El Cairo* y comprende los movimientos exclusivos de Raqia y sus coreografías.

Raqia es la creadora, desde el año 1999, del festival árabe más grande del mundo el *-Ahlán wa Sahlan-*, dedicado a reunir a maestros de todo el mundo para enseñar la cultura y la danza oriental vista desde cada país.

Por otra parte, sobre la evolución de la danza árabe en occidente existe muy poca información. Sin embargo, se sabe que una de las primeras veces que esta milenaria danza fue interpretada en Occidente fue en 1893, en la exposición internacional de Chicago por la bailarina Mazar Spyropoulos, conocida artísticamente como *Little Egypt* (Thaleb, 2008, pág. 16). Con sus sensuales

movimientos, escandalizó a la moral victoriana de la época. Después de esto en los diferentes países se fueron construyendo grandes escuelas que no simplemente se dedican a la enseñanza de la danza sino también de la cultura árabe.

Entre las Escuelas más reconocidas en América Latina está en Argentina la dirigida por Amir Thaleb, considerado el padre de la danza en Occidente y quién realiza el segundo congreso de cultura y danza árabe más importante del mundo: EIDA (Encuentro Internacional de Danza Árabe). En este mismo país se encuentra Verónica Helou, conocida como Saida, quien es la diosa de la danza árabe clásica combinada con el ballet y la primera promotora de la educación formal en danza árabe. Su programa académico consiste en un estudio de 5 años con exámenes teóricos y prácticos, intensidad horaria definida y grados con certificado.

Por su parte, en Brasil se encuentra la famosa bailarina Amara, una de las mejores exponentes de la fusión cultural samba-árabe. En México está “Isis”, quien revolucionó el estilo árabe incluyendo ritmos y coreografías acompañadas del contemporáneo, hip -hop y jazz. Por último, en tema de folclor y las danzas más tradicionales del Medio Oriente, la comunidad libanesa presente en Uruguay y Argentina ha creado compañías de danzas folclóricas árabes por toda América Latina, con el fin de propagar el folclor del Medio Oriente en todos los rincones del continente.

2.3.1 Escuelas de danza árabe y folclor de Medio Oriente en Colombia

Aunque en Colombia la migración de los árabes se remonta al siglo XIX y con ella, la transmisión de sus tradiciones gastronómicas y mercantiles en el país, cabe aclarar que la danza árabe como profesión o parte de la difusión de su cultura en Occidente, solo apareció a mitad del siglo XX cuando las primeras bailarinas provenientes de Chile, Argentina o Brasil exploraron la danza en el territorio colombiano.

Las hijas y esposas de los árabes inmigrantes a Colombia sabían, y aun saben, bailar el folclor de sus países ancestrales. Sin embargo, no era permitido para ellas bailar en público. Su danza era exclusivamente parte de las fiestas familiares. Es por eso que son las colombianas quienes en las primeras exploraciones de bailarinas como Devora Corel (venezolana) y María Eugenia Villamonte (argentina), se arriesgaron desde sus pocos conocimientos a instruir a otras en este arte. Incluyeron en sus primeras academias estudios de ritmos y conocimiento del vasto mundo de las danzas árabes, en especial de la exótica danza del vientre proveniente de Egipto. Algunas academias incluyeron conferencias y talleres sobre historia de la cultura árabe. Sin embargo, son pocas las que hoy mantienen estudios culturales.

Entre las primeras bailarinas colombianas que en la actualidad cuentan con más de 15 años de experiencia están: Antonina Canal (Bogotá), María Isabel Ángel (Medellín), Claudia Cabana (Bogotá), Kassandra (Medellín) y Lisseth Pedroza (Bogotá).

En la actualidad Colombia tiene más de 500 academias en todo el país, bailarinas de todas las edades, músicos dedicados a la percusión árabe, congresos con maestros internacionales de Egipto, Turquía, Marruecos, Europa, Estados Unidos y América Latina, y miles de muestras anuales en teatros, restaurantes y embajadas.

3. METODOLOGÍA

3.1 Tipo de investigación

- Investigación/acción.

Es una modalidad de trabajo que produce cambios dentro de las organizaciones ya que permite generar intervenciones, evaluaciones y lograr efectos medibles. Este proyecto de desarrollo empresarial contiene un proceso de planeamiento, acción, ejecución y participación al involucrar a los actores como objetos de estudio para reconocer la construcción de herramientas comunicativas y contribuir al posicionamiento de una marca y así favorecer el fortalecimiento de una cultura.

La comunicación es el medio que reconoce y exige el análisis de los contextos, transformaciones, progresos, compromisos y realidades. Mediante el uso de la comunicación como intermediario en todos los ejes empresariales se busca conocer los métodos con los cuales se está fortaleciendo la empresa Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa. Igualmente, se insiste en el afianzamiento, por parte de los clientes del conocimiento de la cultura árabe y su relación con la cultura colombiana.

3.2 Tipo de estudio realizado

- Descriptivo/experimental.

Este trabajo pretende identificar las fuerzas comunicativas, competitivas y actuales que impactan desde fuera a la organización. Por otra parte, se propone hacer un recorrido desde la teoría de la comunicación y la práctica de su ejecución para darle un enfoque global a las necesidades de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa.

Se tienen en cuenta sus objetivos, su trabajo constante a favor del conocimiento de la cultura árabe y el fortalecimiento de la comunidad colombo-árabe. Se reconocen las estrategias usadas para crear la marca y los métodos mediante los cuales la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa ha crecido y está construyendo un sello sólido de liderazgo.

Es descriptivo porque muestra a través del proceso de la empresa la manera como los logros se pueden potencializar desde el campo del arte y, con el desarrollo viable de los medios de comunicación, fortalecer la cultura corporativa en pro del conocimiento cultural.

Es experimental porque el centro de la investigación es una empresa ya constituida. Esto permite el acercamiento directo y efectivo con el tema de sus valores, principios, necesidades y debilidades. La comunicación es el eje del proceso para el reconocimiento de marca y su incremento de impacto y mejora. Además, con base en el trabajo que se desarrolla en la empresa y la estructuración teórica de sus principios y valores, es posible concretar conceptos y demostrar con hechos reales el por-qué de su existencia y cómo a través del arte y de la comunicación se está profundizando en el conocimiento de lo árabe en Colombia.

4. DEFINICIÓN DE LA ORGANIZACIÓN

4.1 Historia de la empresa

La Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa es un centro artístico dedicado a la investigación y la enseñanza de la cultura del Medio Oriente. Por medio de la danza, la música, la historia y las costumbres propias de los países árabes, se busca la construcción de valores como: la alegría, la autenticidad, la responsabilidad y la identidad.

La Escuela fue fundada el 4 de febrero de 2010 por Hanan Al-mutawa. Esta joven colombo-árabe ha buscado a través del arte, cuidar y cultivar el amor y el respeto por la cultura árabe. Las tradiciones aprendidas en casa acerca de la gastronomía, el arte y la mezcla con las riquezas colombianas han sido fundamentales para su crecimiento. Desde el inicio de su formación profesional en Comunicación Social y Periodismo, ha encontrado las herramientas para dar a conocer un poco de su cultura, para ejemplificar por medio de trabajos en diferentes asignaturas el resultado de la fusión entre las culturas árabe y la colombiana.

Aunque la Escuela se constituyó legalmente en el 2010 y se estableció en el sitio donde funciona actualmente (Cra. 13 6-52 Algarra II, Zipaquirá), el inicio se dio cinco años atrás con el grupo de expresión artística “Talleres de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa”. En estas sesiones se dictaban clases de teatro y danza árabe a niñas entre los 10 y los 16 años en diferentes sectores de Zipaquirá, Chía y Bogotá. Con el auge que empezó a tener este taller, Hanan, decidió ampliarlo hasta convertirse en la empresa que al día de hoy cuenta con más de 150 estudiantes y se conoce como la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa.

Desde su fundación, la Escuela ha recibido a mujeres de todas las edades y municipios de Cundinamarca para concretar el sueño de Hanan Al-mutawa, su fundadora. El ideal ha sido generar una comunidad colombo-árabe que comparte a través del arte, la literatura, la música, la gastronomía y el cine, el valor de unir dos culturas que contribuyen al fortalecimiento de la diversidad cultural. A su vez, demostrar las nuevas perspectivas que ofrece el Oriente Medio y cómo se pueden aplicar fácilmente a la vida del ser humano.

En la actualidad este centro artístico y cultural está ubicado en Zipaquirá, Cundinamarca y sus estudiantes están entre los 3 y los 70 años. La formación en danzas y conocimiento de la cultura árabe se divide en grupos según la edad, los gustos y el nivel de aprendizaje que cada miembro desee.

La Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa busca hoy el fortalecimiento de la cultura árabe en Colombia, a través de diversas herramientas comunicativas, como los ciclos de cine, fiestas temáticas, boletines informativos, blog en internet, talleres y conferencias con expertos.

A su vez, sus instalaciones cuentan con espacios apropiados para el desarrollo de las clases. Allí cada uno de los clientes encuentra un ambiente oriental, colorido y propicio para el funcionamiento de la enseñanza. En la Escuela está su respectiva recepción, vestiere, sala de dirección, dos baños, salón de baile, salón de conferencias y cine. Igualmente, cuenta con un espacio de recreación para las más pequeñas, garaje para dos carros y vitrina de ventas.

Proyectos a futuro:

Entre los proyectos a largo plazo, la organización quiere constituirse como un gran centro artístico, con una sede más grande, maestros capacitados para enseñar el arte de la danza, la gastronomía y la lengua árabe. Además, aspira a crear cursos especializados y avalados por la Secretaría de Educación que certifiquen a las personas en el estudio de la cultura árabe. Como un sueño de su fundadora, también se espera la creación de la primera revista de árabes en Colombia.

4.2 Bases de la cultura corporativa

4.2.1 Misión y Visión

Misión

Enseñar las diversas danzas que identifican a los pueblos del Medio Oriente, con un fuerte énfasis en su aspecto técnico, teórico y cultural. A su vez, desarrollar en cada estudiante habilidades que le permitan descubrir nuevos sentimientos hacia el arte, la vida y, sobre todo, hacia sí mismas.

Visión

Para el año 2015 la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al- mutawa buscará consolidarse en el mercado nacional destacándose por su calidad en la enseñanza de las Danzas Orientales, el trabajo escénico creativo y el desarrollo de actividades culturales que nutran a la comunidad. También, se propone potencializar a los estudiantes para que tengan un alto conocimiento de la cultura árabe.

4.2.2 Valores

- **Autenticidad:** la danza como escuela de formación artística pretende educar no solo en el arte sino en los valores. Se busca que cada individuo se apropie de los conocimientos impartidos en la academia y que forme su propia expresión artística y cultural. La formación de los estudiantes está encaminada en primer lugar al desarrollo del liderazgo y a generar conocimiento de los ancestros de la cultura para luego convertirlo en una manifestación artística. Además, se indaga en la comprensión de la feminidad dentro de la danza, no como una mera exposición del cuerpo sino como una manifestación sublime de la cultura.

- **Responsabilidad:** la filosofía de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa se centra en programas o estudios dedicados a encontrar mediante el arte manifestaciones de respeto hacia sí mismos y hacia los demás. Rechaza la danza como simple manifestación de entretenimiento. Su principal objetivo es la formación de damas a través del arte, utilizando como slogan la gran frase del maestro y bailarín argentino Amir Thaleb *“Para ser buen bailarín, primero hay que ser buen ciudadano”*.

- **Alegría:** el humor y la alegría son parte fundamental del proceso de la enseñanza porque permiten que las personas se apasionen y logren la espontaneidad que requiere la danza para comunicar. Este valor incluye la generación de comunidad colombo-árabe. Se ambientan los espacios para que los estudiantes se sientan en un lugar seguro, donde los límites son claros y las personas vivan en el respeto. La alegría promueve el aprendizaje continuo y el trabajo en equipo.

- **Identidad:** es la raíz de los valores en la empresa. Esto implica la construcción de ideales para que sus miembros puedan comunicarse y hablar el mismo idioma, es decir, que todos entiendan el lenguaje tanto de la Escuela como de lo que implica hacer parte de la comunidad colombo-árabe. Es un valor invariable, debe existir coherencia entre el pensamiento y la actuación para impulsar la marca fuera de la Escuela desde la experiencia de los individuos.

4.2.3 Objetivos corporativos

- Lograr que los estudiantes conozcan la cultura árabe y se reconozcan como parte de la comunidad colombo-árabe.
- Crear un ambiente de calidez, de alegría y de compañía para los estudiantes, en el que sientan que además del aprendizaje encuentran una nueva familia.
- Generar un crecimiento del número de los clientes mediante precios asequibles y una oferta de interés.
- Dar a conocer la historia y trayectoria de los árabes y desarrollar el interés por hacer parte de la comunidad colombo-árabe.
- Contribuir al fortalecimiento de la diversidad cultural y al reconocimiento de las comunidades minoritarias para construir una cultura de paz en el país.
- Propiciar el desarrollo de nuevas formas de vida y bienestar mediante el encuentro de sí mismos a través de la música, de la expresión corporal, de la satisfacción personal y de los beneficios que trae el aprendizaje de las riquezas del Medio Oriente.

4.3 Imagen visual corporativa

4.3.1 Logo de la Empresa

Figura 1. Logotipo y símbolo de la empresa



Fuente: Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa, abril 2012.

El logotipo de la empresa Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa (como se observa en la figura 1), es la representación visual y el reflejo de la filosofía y valores de la organización. Este ha sido utilizado como eje de trabajado durante los tres años transcurridos desde su creación y conformación. Es la forma simple, clara e identificable en la que cada cliente y posibles nuevos clientes pueden reconocer a primera vista la empresa. Por otro lado, es para la organización el sello que optimiza y contribuye a la perdurabilidad de la marca y que con el tiempo se traduce en la buena reputación.

4.3.2 Nombre

Figura 2. Primer logotipo y símbolo de la empresa.



Fuente: Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa, abril 2012.

Antes de que la empresa se institucionalizara con el nombre que actualmente se identifica, se llamaba *Talleres de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa*, como se puede observar en la figura 2.

Recibía este nombre porque lo que pretendía su creadora, Hanan Al-mutawa, era simplemente realizar talleres en diferentes partes de Zipaquirá y Cundinamarca. Sin embargo, dos años después de la creación de los talleres, Hanan decide abrir su propia academia, con la cual mantuvo el nombre de *Talleres de Danza árabe Hanan Al-mutawa* hasta cumplir los primeros seis meses. En aquel tiempo y en su búsqueda de convertir su empresa en un proyecto a largo plazo, que acogiera no solo a personas interesadas en las danzas del Medio Oriente sino que también lograran a través de diferentes actividades acercarse a la cultura árabe, decide cambiar el nombre de la empresa a *Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa*.

La idea de este nuevo nombre era construir a través de un centro artístico un verdadero espacio para la formación integral de un bailarín enfocado a la cultura árabe. Además, crear un espacio que facilitara la interacción de dos culturas a través del cine, la gastronomía y la lengua. El nombre de la empresa es además la confirmación de la búsqueda y posicionamiento de la marca HANAN AL-MUTAWA, la primera escuela de baile y cultura del Medio Oriente dirigida por una bailarina de origen árabe en Colombia.

4.3.3 Tipografía

La familia tipográfica corporativa es Harrington como se ve en la figura 3, en sus versiones Cursiva y Negrilla. Para el logotipo se usaron las mayúsculas al inicio de cada palabra y las minúsculas para continuar las palabras. Este tipo de letra fue seleccionado por ser una tipografía clásica pero a la vez con un toque juvenil y muy oriental. Es de fácil lectura y llamativo para los clientes actuales y potenciales. Por sus rasgos y formas generan movimientos similares a los de la danza.

Figura 3. Tipo de fuente Harrington- Mapa de caracteres de la fuente

	!	"	#	\$	%	&	'	()
*	+	,	-	.	/	0	1	2	3
4	5	6	7	8	9	:	;	<	=
>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q
R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[
\]	^	_	`	a	b	c	d	e
f	g	h	i	j	k	l	m	n	o
p	q	r	s	t	u	v	w	x	y
z	{		}	~					

Fuente: Imágenes Google Chrome, marzo 2013.

4.3.4 Colores corporativos



Negro

El negro representa poder, valentía, elegancia, sobriedad. En el caso de la empresa se transmite con un mensaje de seriedad, exclusividad, de estatus, de alta calidad, y también para añadir un toque de misterio propio del Medio Oriente.



Marrón

El marrón representa estabilidad, durabilidad, amistad, naturalidad. En la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa, transmite un mensaje de madurez, experiencia e innovación constante.



Amarillo oscuro

El amarillo representa alegría, entusiasmo, optimismo, vitalidad, juventud. Suele relacionarse con el sol y con la luz. En el caso de la organización transmite un mensaje de creatividad, alegría y juventud.

4.3.5 El símbolo

Figura 4. Símbolo de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa



Fuente: Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa,
abril 2012.

La idea fundamental de la creación del símbolo (como se ve en la figura 4), era lograr que toda persona que viera la silueta pensara en la danza árabe. Y luego, si conocía la empresa, pudieran asemejar la silueta de la bailarina con la fisionomía, rasgos y características propias de Hanan Al-mutawa, la directora y principal maestra de la organización.

Entre las características más importantes del símbolo se pueden destacar las siguientes:

1. El símbolo está formado por líneas curvas como una representación propia de los mismos movimientos que se generan en la danza árabe.
2. Como regla general, el símbolo siempre debe estar al lado derecho del logotipo.
3. La presencia del símbolo debe estar siempre en los soportes propios de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa como promotor y afianzador de la marca.
4. El color debe ser siempre negro, ya que para la organización es un claro ejemplo de elegancia y sobre todo seriedad.
5. El símbolo es representación de la silueta de la directora de la empresa, Hanan Al-mutawa.

4.4 Clientes

4.4.1 Clientes actuales y potenciales

La Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa cuenta con diferentes tipos de clientes actuales y clientes potenciales. Como se muestra en la tabla 1, los clientes actuales están divididos en tres grupos. El primer grupo son aquellos que desean entrar a la institución para aprender sobre danza y cultura árabe. El segundo grupo son los padres de familia o acudientes de los clientes menores de edad. Por último, está el grupo de clientes que contrata a la empresa para realizar diferentes eventos como, charlas o shows de danza.

La división que realiza la empresa es fundamental para el control de los procesos de atención al cliente, el nivel de servicio que se debe ofrecer, la satisfacción del servicio, el comportamiento de los clientes y la fidelidad de estos a la empresa.

Tabla 1. División por grupos de los clientes actuales

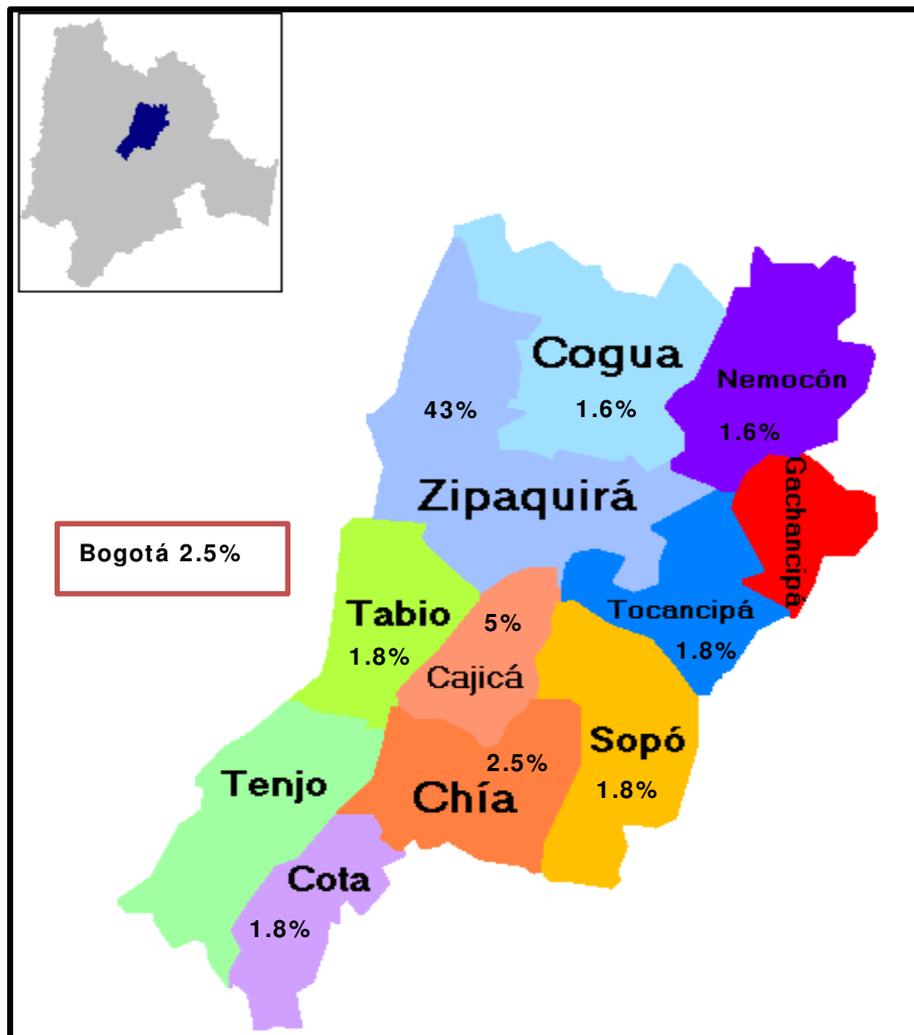
Grupo de clientes actuales	Características
Grupo 1	Mujeres entre los 3 y 70 años de edad interesadas en aprender las diferentes danzas de la cultura árabe. Además, a través de las clases educarse en la historia del Medio Oriente.
Grupo 2	Padres de familia o acudientes que ingresan a sus hijas o familiares a la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa para que aprendan las diferentes danzas árabes y estudien la cultura del Medio Oriente.
Grupo 3	Instituciones o grupos de personas interesadas en charlas o shows de danza y cultura árabe.

Fuente: Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa, abril 2012.

Por su parte, los clientes potenciales de la empresa son embajadas árabes en Colombia. Estas representan un importante respaldo para la organización, en temas de cultura del Medio Oriente. Además, sus posibles convenios facilitarían el reconocimiento de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa a nivel nacional e internacional.

Otros clientes potenciales son todas las personas que viven en la Sabana Centro de Cundinamarca. Como se muestra en la figura 5, el 43% de los clientes son de Zipaquirá, solo el 5% vienen de Cajicá y el 3.2% son clientes de Cogua y Nemocón, esto solo por citar algunos porcentajes. La empresa busca el incremento del número de clientes a través de su posicionamiento, la originalidad en las dinámicas de las clases y a través de los recursos culturales.

Figura 5. Mapa de la Sabana Centro de Cundinamarca



Fuente: Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa,
marzo 2013.

4.4.2 Necesidades de los clientes actuales y potenciales

Como se muestra en la tabla 2, cada tipo de cliente actual tiene necesidades específicas al vincularse a la empresa. Por ejemplo los clientes del grupo 1 están buscando un espacio para relajarse, encontrarse consigo mismo y hacer nuevas relaciones. Los clientes del grupo 2 buscan ante todo que sus hijas y familiares se formen en valores como la disciplina. Por último, el grupo tres está buscando que el producto sea económico y genere placer.

Tabla 2. Necesidades de los clientes actuales

Clientes actuales	Necesidad 1	Necesidad 2	Necesidad 3
<p>Grupo 1</p> <p>Mujeres entre los 3 y 70 años de edad</p>	Un espacio para encontrarse como niña, joven o adulta y crear nuevas relaciones interpersonales.	Necesidad de aprender las danzas árabes y su cultura.	Fortalecer los valores presentes en cada una.
<p>Grupo 2</p> <p>Padres de familia y acudientes</p>	Encontrar un espacio en el que se les enseñe a las niñas y jóvenes diferentes valores éticos.	Que las niñas y jóvenes desarrollen su motricidad y se conviertan en buenas bailarinas.	Poder inscribir a sus hijas en un centro de educación artística reconocido, cercano y económico.
<p>Grupo 3</p> <p>Instituciones o grupos de personas</p>	Que la actividad sea económica.	Que los participantes se diviertan y encuentren un espacio de distracción.	Aprender sobre la cultura del Medio Oriente.

Fuente: Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa, abril 2012.

Por otra parte, los clientes potenciales como las embajadas árabes en Colombia, están buscando escuelas de baile que representen el folclore de cada país árabe. También, que se apropien de la cultura de oriente y puedan ser sus embajadoras a nivel nacional e internacional.

Los clientes potenciales que viven alrededor de la Sabana Centro de Cundinamarca, lugar en el que está ubicada la empresa, están buscando espacios cercanos en ubicación que favorezca sus necesidades emocionales como el descanso y sus necesidades físicas como acondicionar el cuerpo y aprender algo nuevo.

4.5 Mercado competitivo

A continuación se presentan las academias de danza árabe más reconocidas en Colombia. En la actualidad la competencia más importante en el mercado está representada por dos empresas. Una está ubicada en la ciudad de Medellín y otra en la ciudad de Bogotá. También se presentan las academias más reconocidas en la ciudad de Bogotá y las academias que quedan ubicadas en el municipio de Zipaquirá, lugar en el que se encuentra la sede de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa.

Este análisis de mercadeo pretende dar una mirada a la competencia para descubrir y crear los valores diferenciadores que la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa tiene y otras que puede potencializar. Además, permite analizar la existencia de un mercado amplio y heterogéneo que contribuirá con nuevas herramientas al diseño y realización de un plan estratégico de comunicación de penetración que sea diferente al de las otras academias.

4.5.1 Academias más reconocidas en Colombia

1. PremShakti: La Academia PremShakti fue fundada por Antonina Canal en el año 1999. Se considera como una de las academias pioneras en danza árabe, egipcia, hindú y yoga, en Colombia. Tiene inscritas más de 5000 alumnas y 120 maestras certificadas como bailarinas profesionales. Está dedicada a la enseñanza de niñas desde los tres años, lo mismo que de jóvenes y adultas mayores de 60 años.

Figura 6. Logo de la academia PremShakti



Fuente: Academia PremShakti, abril 2012.

Cuenta con shows para eventos empresariales y familiares: fiestas de fin de año, aniversarios, día de la mujer y del hombre, matrimonios, cumpleaños, lanzamientos publicitarios, así como con excursiones a Egipto, al Mundial de Danza Oriental en el Cairo y un crucero por el río Nilo.

Recursos de Comunicación

1. Página web: <http://www.premshakti.net>
2. Redes Sociales: Facebook y Twitter
3. Correo electrónico: premsakti@gmail.com
4. Entrevistas en canales, revistas y periódicos sobre danza árabe
5. Canal en Youtube
6. Eventos: Realización del congreso de danza árabe más grande en Bogotá con bailarines internacionales, talleres, cenas-show, presentaciones.

2. Academia de Danza Oriental María Isabel Ángel – Medellín y Cali: Fundada en el 2004. La academia cuenta con cientos de estudiantes quienes encuentran allí un espacio en donde se estudia la Danza Oriental en su aspecto físico y teórico, incluyendo su historia, evolución, protagonistas y contexto cultural, entre otros.

Figura 7. Logo de la academia de danza María Isabel Ángel



Fuente: Academia de danza María Isabel Ángel, abril 2012.

Recursos de Comunicación:

1. Boletín electrónico.
2. Canal en Youtube.
3. Redes Sociales: Facebook y Twitter.
4. Eventos: Congreso de danza árabe en Medellín.
5. Página web <http://www.mariaisabelangel.com.co>

4.5 2 Otras academias

BOGOTÁ

Bellypassion: Es una academia que fomenta el estudio y conocimiento de las danzas creadas en el oriente. Especialmente incluye danza árabe, Bollywood, Bhangra y las fusiones existentes, mediante clases, talleres, shows y eventos que recrean de una forma dinámica, sana y entretenida la práctica de un arte milenario.

Figura 8. Logo de la academia de danza Bellypassion



Fuente: Academia de danza Bellypassion, abril 2012.

Recursos de comunicación

1. Página web: bellypassioncolombia.com
2. Redes Sociales: Facebook y Twitter
3. Correo electrónico
4. Boletín electrónico
5. Canal el Youtube
6. Eventos: shows y talleres

Academia Luxor: fue fundada en el año 2006 por su directora Luxor Bellydancer, es un espacio dedicado a la enseñanza Integral de las Danzas Orientales. Ubicada en la ciudad Bogotá – Colombia.

Figura 9. Logo de la academia de danza Luxor



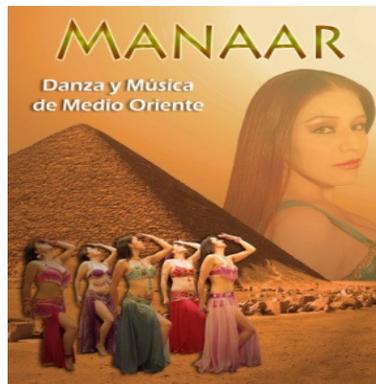
Fuente: Academia de danza Luxor, abril 2012.

Recursos de comunicación

1. Página web: www.luxordanzaarabe.com
2. Blog: luxordanzaarabe.blogspot.com/
3. Redes Sociales: Facebook y Twitter
4. Canal en youtube
5. Correo
6. Eventos: Shows y talleres

Escuela Manaar: Especializada en danza oriental y manifestaciones artísticas de Medio Oriente. Constantemente realiza investigación, creación y difusión en Colombia. Brinda un espacio de sano esparcimiento, en donde las personas pueden disfrutar de todos los beneficios físicos y emocionales que la danza oriental trae consigo.

Figura 10. Logo de la academia de danza Mannar



Fuente: Academia de danza Mannar, abril 2012.

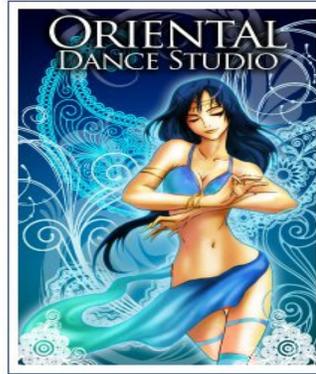
Recursos de comunicación

1. Redes Sociales: Facebook y Twitter
2. Canal en youtube
3. Correo electrónico
4. Eventos: Shows y talleres

Mahaila Oriental Dance: Escuela de danza árabe fundada desde el año 2004. Pertenece al Folkloric Popular and Oriental Dance Association. Mahaila ODS, busca la integración entre la técnica, el arte, la pasión y el esparcimiento por medio de la danza oriental.

Crea un entorno propicio para la mujer de hoy, dando un complemento a cualquier estilo de vida para que fluya natural y armónicamente.

Figura 11. Logo de la academia de danza Mahaila



Fuente: Academia de danza Mahaila, abril 2012.

Recursos de Comunicación

1. Página web:
2. Redes Sociales: Facebook y Twitter
3. Canal en youtube
4. Correo electrónico
5. Eventos: Shows y talleres

Najla Danzas Árabes: Conformada en el año 2000 bajo la dirección general de Najla (María Eugenia Villamonte Morayta), con el objetivo de crear, producir y difundir espectáculos de danza y música árabe para eventos y teatros. Actualmente acompaña en la dirección de la compañía en Colombia Nadia Sicard.

Figura 12. Logo de la academia de danza Najla



Fuente: Academia de danza Najla, abril 2012.

Recursos de Comunicación

1. Página web: najladanzasarabes.com
2. Redes Sociales: Facebook y Twitter
3. Canal en youtube
4. Correo electrónico
5. Eventos: Shows y talleres
6. Conferencias de cultura del Medio Oriente

4.5.3 Zipaquirá

Academia Laila: Fundada en el 2008 por la profesora Amparo Ramírez y como programa de aprendizaje de la Casa de la Cultura Arturo Wagner de Zipaquirá. Cuenta con clases para niñas, jóvenes y adultas. En la actualidad tiene diversas maestras dedicadas a enseñar los ritmos y estilos de la danza árabe.

Figura 13. Logo de la academia de danza Laila



Fuente: Academia de danza Laila, abril 2012.

Recursos de Comunicación

1. Redes Sociales: Facebook
2. Correo electrónico
3. Eventos: Shows y talleres

Academia MahaMunir: Academia dedicada para las jóvenes zipaquireñas que estén interesadas en aprender sobre las danzas árabes y el folclore de Medio Oriente. Desde la gimnasia artística lograr crear bailarinas de danza árabe con un nivel de gimnasia elevado.

Figura 14. Logo de la academia de danza Mahamunir



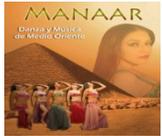
Fuente: Academia de danza Mahamunir, abril 2012.

Recursos de Comunicación

1. Redes Sociales: Facebook
2. Correo electrónico
3. Blog
4. Eventos: Shows y talleres

5.3.4 Resultados del análisis de mercado

Tabla 3. Análisis del mercado competitivo de la empresa.

Empresa	Página Web	Redes Sociales	Boletín Electrónico	Boletín Físico	Canal en Youtube	Blog	Eventos: Shows-Talleres	Programa de radio
 <p>Cecalia de Danzas Orientales titanen tti-matawa</p>								
 <p>Prem Shakti</p>								
 <p>Maria Isabel Angel academia de danza</p>								
 <p>Bellypassion PASION ORIENTAL</p>								
 <p>LUXOR Academia de danza árabe</p>								
 <p>MANAAR Danza y Música de Medio Oriente</p>								
 <p>ORIENTAL DANCE STUDIOS</p>								

Fuente: Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa, abril 2012.

La influencia de la cultura árabe y, principalmente de sus danzas, se ha extendido por todo el territorio nacional. La mayoría de ciudades colombianas cuentan con academias y centros dedicados a las artes del Medio Oriente.

En la investigación del mercado competitivo con relación a la empresa Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa como se muestra en la tabla 3, es importante resaltar que la organización cuenta con un valor agregado como lo es su programa de radio *De Oriente a Occidente*. Este programa único entre las academias del país, contribuye al fortalecimiento de la marca, debido a que la radio es un medio de alto impacto para la divulgación de información. Por otra parte, permite la promoción de contenidos sobre la cultura árabe.

Entre los recursos comunicativos estables y fuertes en la empresa está el blog *Aprende Cultura y Danza Árabe con Hanan Al-mutawa*. Entre las 9 academias indagadas, sólo dos cuentan con esta herramienta: la academia *Luxor* de Bogotá y *MahaMunir* de Zipaquirá. Los blogs de estas academias están dedicados a informar sobre la cultura árabe a través de artículos y entrevistas. El factor diferenciador del blog de la empresa está en que los artículos son investigaciones realizadas por la directora de la misma. Es importante examinar que la única academia que cuenta con un boletín electrónico es *Bellypassión* de Bogotá. Por otra parte, ninguna academia, incluida la empresa, cuenta con un boletín físico. Por último, la mayoría de empresas ya cuentan con página web y se han incursionado en las redes sociales.

4.5.6 Programas radiales árabes en Colombia

Entre las investigaciones realizadas en la actualidad, Colombia cuenta con dos programas radiales sobre cultura árabe: uno es el de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa y el otro el de un grupo de colombo-árabes en la ciudad de Cartagena. A continuación se describen los programas.

Programa Radial SalamAleikum

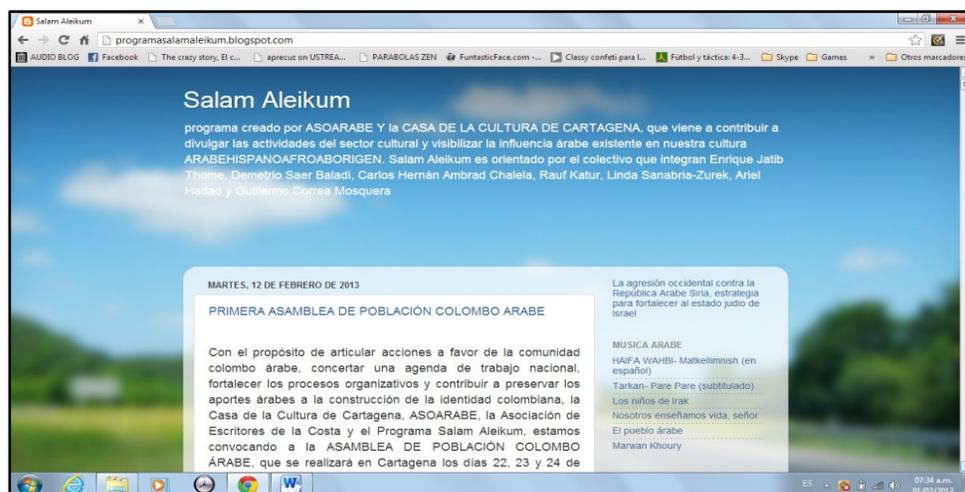
Este programa, creado por Asoarabe (Asociación de árabes en Cartagena) y la Casa de la Cultura de Cartagena, contribuye en la divulgación de las actividades del sector cultural y visibiliza la influencia árabe existente en la cultura hispana. El programa Salam Aleikum es orientado por el colectivo que integran Enrique Jatib Thome, Demetrio Saer Baladi, Carlos Hernán Ambrad Chalela, Rauf Katur, Linda Sanabria-Zurek, Ariel Hadad y Guillermo Correa Mosquera.

El programa es transmitido por la Voz de las Antillas, de la cadena Todelar, Cartagena y tiene una hora de duración (de 12m a 1pm). En este espacio se tratan temas de conflicto del Medio Oriente, turismo y gastronomía árabe.

No está dividido por secciones. Es un programa donde se dan opiniones constantemente. Los audios se suben en la página: <http://www.4shared.com/mp3/fwebdPU8/SALAME>.

Tiene un blog como se muestra en la figura 15. Allí se publican temas y tienen artículos relacionados con los programas emitidos. <http://programasalameikum.blogspot.com/>

Figura 15. Fotografía de la página principal del blog del programa radial Salam Aleikum



Fuente: <http://programasalameikum.blogspot.com/>, febrero 2013

Programa Radial de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa “De Oriente a Occidente”

Figura 16. Banner publicitario del programa de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa “De Oriente a Occidente”



Fuente: Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa, febrero 2013.

Esta herramienta auditiva tiene como objetivo dar a conocer la cultura del Medio Oriente por medio de la música, la gastronomía y el conocimiento de la lengua árabe. En la figura 16 se puede observar en el banner publicitario del programa para las redes sociales y la página web de la empresa.

El programa está dividido en cuatro secciones:

1. Noticias: un espacio de información sobre los principales acontecimientos del Medio Oriente en la actualidad.
2. Historia del día: cuenta con invitados, entrevistas e historias sobre el Medio Oriente para abordar un tema en particular.
3. ABC de la lengua árabe: se enseñan entre tres o cuatro palabras árabes con su significado.
4. Aroma Oriental: el programa termina con una receta típica de la gastronomía árabe, dirigido por el chef Mohammed Al-mutawa.

El programa se emite todos los martes de 4:00 p.m. a 4:30 p.m. por Catedral Stereo, 107.4 FM (emisora comunitaria de Zipaquirá) o a través de www.catedralstereo.es.tk

4.6 Servicios

La Escuela de danzas Orientales Hanan Al-mutawa cuenta con los siguientes grupos de enseñanza:

4.6.1 Danza árabe por niveles

Diseñado para lograr la excelencia en el trabajo técnico, teórico y práctico de cada estudiante, en las danzas folclóricas y clásicas del Medio Oriente. Las clases incluyen técnica estilizada, alineación corporal, disociación, realización de combinaciones coreográficas, ritmología, correcciones personalizadas y exámenes teórico-prácticos; aprendizaje de la lengua árabe, conferencias sobre cultura y bibliografía referente a la danza y a la cultura del Medio Oriente.

4.6.2 Rumba Oriental

Dedicado a las personas que aman la cultura árabe, pero desean aprenderla por gusto y sin exámenes. Son clases orientadas a mejorar el manejo del cuerpo y a encontrar un espacio de integración a través de calentamientos con música latina y de un mágico viaje por algunas danzas del Medio Oriente. Aunque no incluye exámenes, se implementa el aprendizaje con el uso de videos formativos, ciclos de cine y documental, para aumentar el conocimiento de esta cultura.

4.6.3 Clase para niñas por edades

En medio de un proceso de formación en valores y búsqueda de una educación personalizada y segmentada, la Escuela tiene un plan de estudio apto para cada edad, en el cual se aplica un sistema de educación diseñado por Hanan Al-mutawa. Este es único en su metodología para afianzar la personalidad de las estudiantes. En estas sesiones siempre hay 10 minutos de cultura en los cuales se viaja por distintos lugares y personajes de Oriente. Además, las estudiantes desarrollan ejercicios y actividades teóricas para afianzar conocimientos.

4.6.4 Servicios adicionales

- Talleres de danza árabe especializados (cada dos meses)
- Cursos de lengua árabe
- Talleres de gastronomía
- Ciclos de cine (casa dos semanas)

4.7 Horarios - Precios

La Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa ofrece una variedad de cursos apropiados a las necesidades de cada persona. Como se observa en la figura 17, el horario está dividido por cursos, según las edades y el tipo de clases. Además, la empresa posee un plan de estudio teórico- práctico de alta calidad, único en su metodología. Está orientado hacia una formación integral, con un fuerte énfasis en la disciplina y la construcción de valores.

- La intensidad horaria de cada grupo varía según el nivel y la temática que se va a trabajar.
- Los grupos de Nivel cuentan con un plan de estudio teórico- práctico, intensivo y con exámenes trimestrales.
- Todos los grupos reciben formación cultural sobre las tradiciones de los países del Medio Oriente.

Figura 17. Horario de clases de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa

	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
7:00 am - 9:00 am	Danza con el alma				
8:00 am - 9:15 am					Rumba Oriental
9:30 am - 11:00 am					Nivel I-B segundo año
11:30 am - 12:30 pm					Grupo semilla 3 - 6 años
4:00 pm - 5:00 pm				Grupo infantil 10 - 13 años	
4:30 pm - 5:30 pm					
5:00 pm - 6:00 pm	Grupo infantil 7 - 9 años	Grupo Juvenil Nivel I			
5:30 pm - 6:45 pm			Rumba Oriental	Grupo Juvenil Nivel II	
6:30 pm - 8:00 pm	Nivel I-B segundo año	Nivel I-A Primer año			
7:00 pm - 8:30 pm			Nivel II - II Tercer año		



Fuente: Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa, febrero 2013.

Precios de las clases de danza árabe

Matrícula anual.....	\$25.000
Mensualidad:	
Rumba Orienta	\$40.000
Grupo de niñas (3años a 18 años).....	\$40.000
Niveles.....	\$40.000

4.8 Ubicación geográfica de la empresa

La Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa está ubicada en Zipaquirá, ciudad que limita con municipios como Cajicá, Tabio, Ubaté, y Pacho, entre otros. Se encuentra a unos 60 kilómetros de la capital, Bogotá. Zipaquirá es uno de los municipios más poblados de la región; cuenta con unos 130.000 habitantes entre la población rural y urbana. La empresa queda en el barrio Algarra II, sector de vivienda y algunas zonas comercial, con un estrato económico 4. La cuadra en la que está ubicada la empresa cuenta con 40 casas y unos 125 habitantes. Como se muestra en la figura 18, las instalaciones de la empresa constan de una casa de 2 pisos y de un aviso publicitario en la fachada.

Figura 18. Mapa y fotografía de la ubicación de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa



Fuente: Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa, octubre 2012.

La empresa cuenta con:

- Una recepción acondicionada para atender a 10 personas
- 2 baños
- 1 vestier para 8 personas
- Un salón de clases
- Un salón de televisión y conferencias
- Almacén de ventas
- Oficina de dirección
- Garaje para 2 carros
- Cocina

En el Anexo 8 se encuentran las fotografías de las diferentes áreas con las que cuenta la empresa Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa.

4.9 Proyecto social – Danza con el Alma

La Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa ha creado el proyecto social *Danza con el Alma*. Este se caracteriza por la búsqueda del desarrollo de procesos artísticos que beneficien a cada ser humano desde su necesidad particular. Es una iniciativa en pro de las necesidades de las niñas y jóvenes con discapacidades físicas y mentales, quienes necesitan valorarse y ser valoradas a través del afecto, del amor y de la alegría. Este proyecto se presenta como un nuevo mecanismo para romper las barreras de la discapacidad y para encontrar en la danza árabe el camino para liberar las emociones, relajar cada parte del cuerpo y ofrecer una comunicación no-verbal.

Figura 19. Fotografía de una de las jóvenes del proyecto “Danza con el Alma”



Fuente: Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa, agosto 2012.

Como se ve en la figura 19, a través de ejercicios de pintura, de movimientos, de la música y de la magia que brinda el Medio Oriente, se pueden desarrollar técnicas corporativas como la terapia psicomotriz para el corazón de niñas y jóvenes con diferentes discapacidades físicas y mentales.

Esta nueva alternativa trae consigo enormes beneficios para las niñas con discapacidad y para la población en general, ya que genera y organiza pensamientos, emociones y actitudes en torno a las oportunidades.

La danza árabe es para estas niñas una forma creativa de expresión que se hace propia y dinámica. El logro final es descubrir las múltiples posibilidades de movimientos que tienen las niñas y jóvenes con discapacidad. Sobre todo, perseguir la creación de nuevos caminos de comunicación entre ellas, con otros bailarines y con el entorno en general. Se puede mirar este proyecto como la oportunidad de ampliar el desarrollo psicológico, motriz, afectivo y social de las niñas. Además, se aportan nuevos mecanismos de confianza, para así lograr el desarrollo de las capacidades de cada una.



Los viajeros

La salida, en el camino de Damasco a Beirut (1887)

(Nos iremos mañana sin decir nada a nadie)

La guerra ya pesa demasiado en estas leves sangres de alfareros.

Oh, Ascuas natales que liquidan la fe de los limones,

el designio de los creyentes. Rauf, alista tus ojos,

llevaremos lo que, ahora, somos:

Una maleta, cuatro cuerpos y MEMORIAS.

Jorge García Usta - Cartagena - 1991



5. DIAGNÓSTICO PARA LA REALIZACIÓN DEL PLAN ESTRATÉGICO DE COMUNICACIÓN

5.1 Análisis Dofa

A continuación se presenta un cuadro en el cual se hace un análisis de la información que posee la organización con relación a la comunicación como herramienta fundamental para formar comunidad colombo-árabe. Este tipo de análisis permite realizar el estudio de las características y el entorno en el cual se encuentra ubicada la empresa, lo que se tiene y aquello para lo cual se requiere un fortalecimiento.

En una primera parte se analizarán las fortalezas y debilidades que tiene la empresa Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa desde la comunicación en torno a la creación de comunidad colombo-árabe. Por otro lado, se mirarán las oportunidades que ofrece el mercado y las amenazas que son necesarias enfrentar para así poder desarrollar un plan estratégico de comunicación que permita ampliar las capacidades y habilidades. Igualmente, para la potencialización de la empresa, de modo que esta logre el objetivo del fortalecimiento de la marca de la empresa y de la cultura árabe.

Debilidades

- No hay suficientes maestros (solo existe una persona que enseña).
- Aunque cuenta con una sede propia, no alcanza para cubrir la demanda de clientes.
- No todos los clientes comprenden el significado de la comunidad colombo-árabe.
- Los clientes actuales que corresponden al grupo de padres de familia o interesados en shows y conferencias de la empresa no están muy vinculados a las actividades que la organización hace con el fin de unificar a la comunidad.
- Hay una gran cantidad de clientes que no conocen los medios de comunicación existentes en la empresa.
- Solo un porcentaje de los clientes están vinculados con la empresa a través de sus medios digitales.

Fortalezas

- Los fundadores de la Escuela son nativos del Medio Oriente.
- Enseñanza mediante procesos creativos
- La directora es estudiante de comunicación social y periodismo, lo cual permite una visión más amplia de los medios.
- Cuenta con una sede donde se pueden desarrollar todas las actividades culturales.
- La mayoría de clientes están comprometidos con la empresa lo cual facilita la difusión de cualquier contenido.
- Mezcla el arte, la gastronomía, y la cultura, para generar conocimiento holístico.
- Buen manejo del dinero para la inversión en procesos de desarrollo cultural (compra de materiales para enseñar).
- Buen ambiente: La mayoría de clientes les gusta compartir entre sí sus experiencias. A su vez crean desde la Escuela nuevas redes de amistades.

Amenazas

- Hay muchas escuelas con sistemas de información concentrados netamente en el baile. Se ignora toda la cultura que hay detrás de la danza.
- La ubicación de la Escuela (Zipaquirá).
- Cambios en las necesidades del consumidor.
- Por la novedad, puede generar desconfianza por parte de los clientes.
- Las personas viven en una era de inmediatez y no les gusta leer o estudiar.

Oportunidades

- Existen maestros de universidades y diversos intelectuales que quieren hacer su aporte a la empresa.
- El Ministerio de Cultura está aportando beneficios económicos, a través del Plan Nacional de Estímulos, del Programa Nacional de Concertación, para proyectos culturales.
- Crecimiento rápido del mercado.
- Desarrollo a nivel nacional y regional de la empresa

5.2 Diagnóstico

Para conocer el crecimiento, los avances y los alcances que ha tenido la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa, se hizo uso de una encuesta en la que participaron estudiantes que hacen parte de la institución. El objetivo era conocer las diferentes perspectivas respecto a la empresa, su consecución, la ejecución de sus servicios y todo lo que implica ser parte de este espacio artístico y cultural. A su vez, hacer un recorrido por los medios de comunicación usados por la empresa.

Con esto se busca la generación de marca y el crecimiento y mejoramiento de la imagen de la organización. También, se persigue la aceptación por parte del público de cada uno de los procesos llevados a cabo para el mejoramiento de los medios de comunicación que han sido utilizados por la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa a lo largo de estos años.

5.2.1 Instrumento de medición: la encuesta

La encuesta como técnica cuantitativa de investigación, es una de las herramientas que la organización Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa más utiliza, con el fin de sistematizar las ideas, y de conocer las sugerencias e inconformidades de los clientes entorno a una gran cantidad de características objetivas y subjetivas presentes en las encuestas.

Algunas ventajas de la encuesta realizada:

- Al considerarse la técnica más utilizada en cualquier tipo de población, permitió obtener información de clientes de todas las edades.
- Por su gran capacidad para estandarizar datos, se realizó un efectivo tratamiento informático y análisis estadístico.
- No requirió de mucho tiempo y fue poco costosa. .

5.2.2 Metodología

En la actualidad, la empresa Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa cuenta con un número aproximado de 160 estudiantes. Para la encuesta se eligió un subgrupo de la población, constituido por 20 estudiantes. Como bien lo explica Hernández Sampieri (1997), para elegir este grupo se determinaron ciertas características de la población al momento de obtener un resultado heterogéneo dentro del análisis de la imagen de la empresa.

Para ello se seleccionaron personas de diferentes cursos, edades y tiempo en la organización. El ejercicio se realizó en 5 de los 12 cursos con que cuenta la empresa. Al finalizar la hora de clase se seleccionaron aleatoriamente 4 estudiantes, quienes llenaron el cuestionario en un tiempo de 15 a 20 minutos.

5.2.3 Tabulación

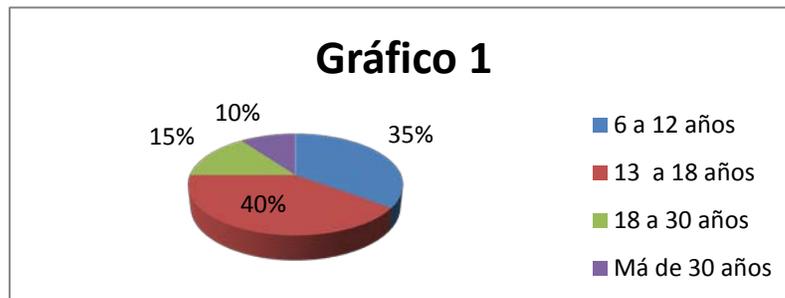
A continuación se presenta la tabulación final que los integrantes del proyecto de desarrollo empresarial efectuaron por cada pregunta. La operación matemática que se realizó fue una regla de tres, en la cual el 100% eran los 20 encuestados o también la cantidad de opciones seleccionadas por cada pregunta.

La forma en la que se presentarán los resultados es la siguiente: primero se encuentra la transcripción de la pregunta y luego los resultados del análisis.

En el anexo 9 se puede observar el formato de las preguntas de la encuesta.

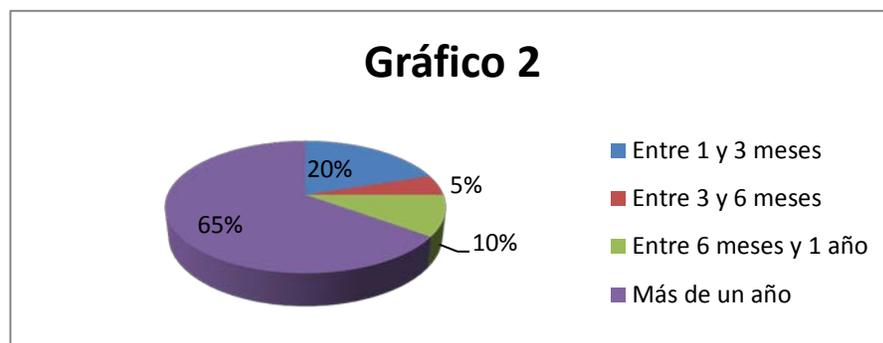
Resultados de la encuesta

Edad: De 6 a 12 años ____ De 13 a 18 años ____ De 18 a 30 años ____ Más de 30 años ____



El gráfico 1 muestra las edades en las que se encuentran las personas encuestadas. El mayor porcentaje correspondiente a un 40% estuvo construido por mujeres jóvenes, entre los 13 y 18 años. El menor porcentaje, correspondiente a un 10% de las personas encuestadas estuvo constituido por mujeres mayores de 30 años.

Hace cuánto entró a la Escuela: Entre 1 y 3 meses ____ Entre 3 y 6 meses ____
Entre 6 meses y 1 año ____ Más de un año ____



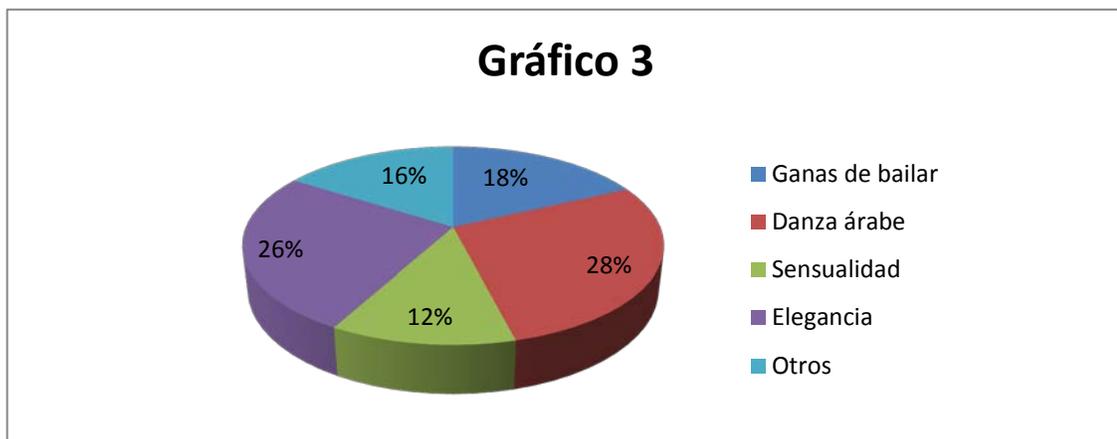
El gráfico 2 muestra que el 65% de los encuestados hacen parte de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa hace más de un año. Esto se considera un factor importancia para el desarrollo y resultados de la encuesta, ya que mostrará qué tan eficientes y familiares han sido los medios de comunicación, sobre todo, para clientes con antigüedad en la Escuela. Además, permitirá construir estrategias que potencialicen aquellas herramientas que los clientes no conocen, como también estudiar la no continuidad de otras herramientas en la Escuela.

En estas preguntas puede señalar más de una respuesta

Qué le transmite la imagen



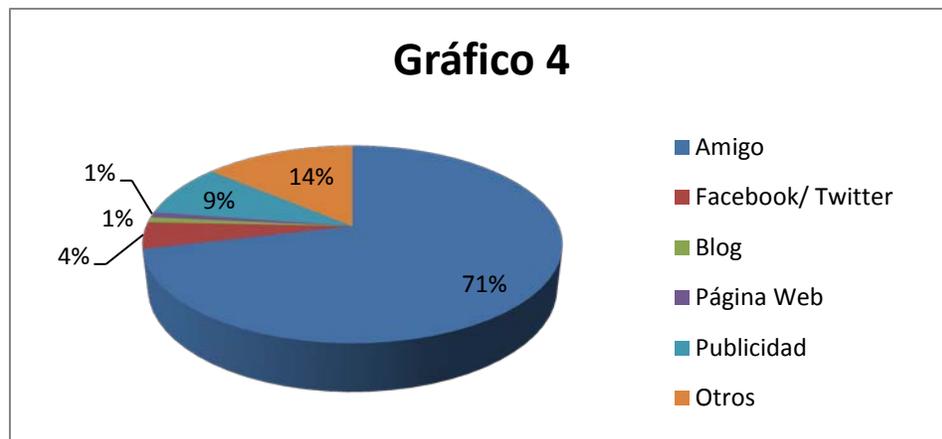
Ganas de bailar___ Danza Árabe ___ Sensualidad ___ Elegancia___ Otros
(Cuáles) _____



El gráfico 3 muestra cómo el 28% de los encuestados identifica a primera vista el logotipo como una representación de danza árabe. Además, el 26% define en el logotipo una de las características o valores más relevantes de la danza para ellos, el valor de la elegancia.

Cómo se enteró de la Escuela

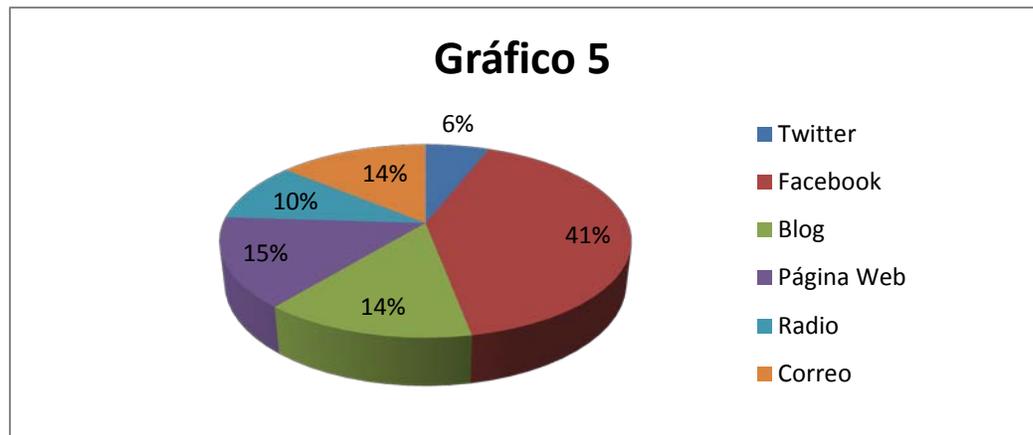
Por un amigo ___ Facebook o Twitter ___ Blog de la Escuela ___ Página web de la Escuela ___ Por publicidad (volantes, afiches) ___ Otros (Cuáles)



El gráfico 4 muestra cómo el 71% de los encuestados afirman que han llegado a la empresa por un amigo. Se concluye que una de las mejores herramientas con la que cuenta la organización es su sistema voz a voz. Por otro lado, el gráfico muestra que medios como el blog o la página web no han sido los más eficientes para atraer clientes.

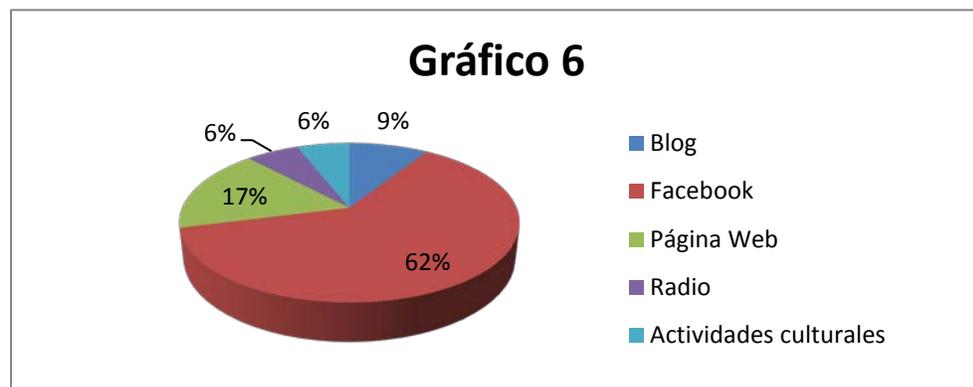
Cuál de los siguientes medios de la Escuela conoce

Twitter ___ Facebook ___ Blog ___ Página web ___ Programa de Radio De Oriente a Occidente ___ Correo electrónico ___



El gráfico 5 señala que la mayoría de los encuestados conoce los diferentes medios de difusión con los que cuenta la empresa. Sin embargo, el medio más reconocido por los encuestados es la red social Facebook, con un 41% y el menos reconocido es Twitter, con un 6%.

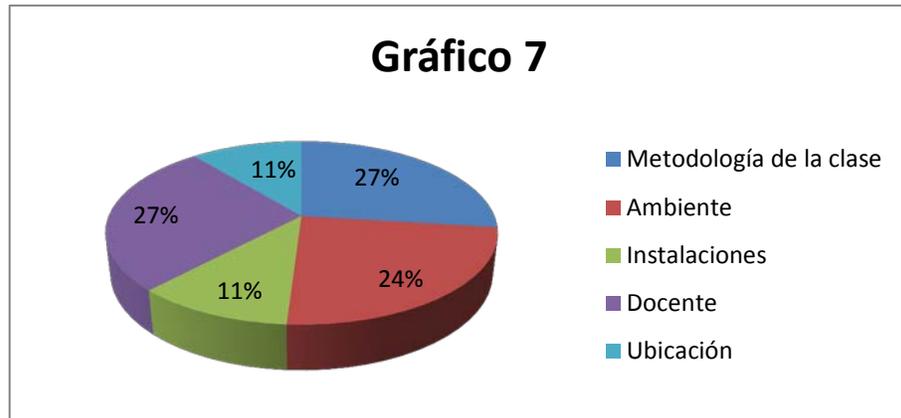
¿Cuál de los medios de la Escuela que conoce es el que más le gusta? ¿Por qué?



El Gráfico 6, al igual que el anterior gráfico, indica una vez más que el medio de comunicación y difusión de mayor uso por los clientes de la empresa es el contacto continuo de mensajes a través del Facebook de la directora, Hanan Almutawa. Esta registra el 62% de aceptación frente a otros medios como la página web con el 17% o el blog con un 9%. Este fenómeno se da ya que la mayoría de clientes son un público joven entre los 13 años y 30 años, con un acercamiento muy fuerte a la tecnología y sobre todo con un fácil acceso a las redes desde sus celulares, computadores y demás dispositivos electrónicos.

Qué le gusta de la Escuela

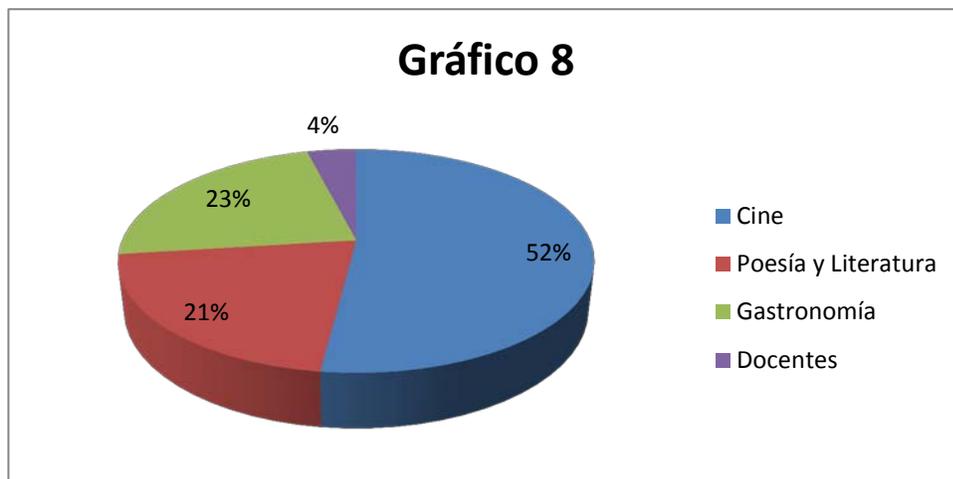
Metodología de las clases ___ Ambiente ___ Instalaciones___ Docente ___
Ubicación ___



En el gráfico 7 se muestra que lo que más les gusta a los clientes de la empresa es el docente con un 27% y la metodología de las clases con un 27%. También en la gráfica se puede analizar que lo que menos les gusta, con un 11%, es la ubicación de la empresa.

Qué le gustaría que se fortaleciera

Ciclos de cine___ Poesía y Literatura ___ Gastronomía ___Más docentes ___
Otros (cuáles) _____



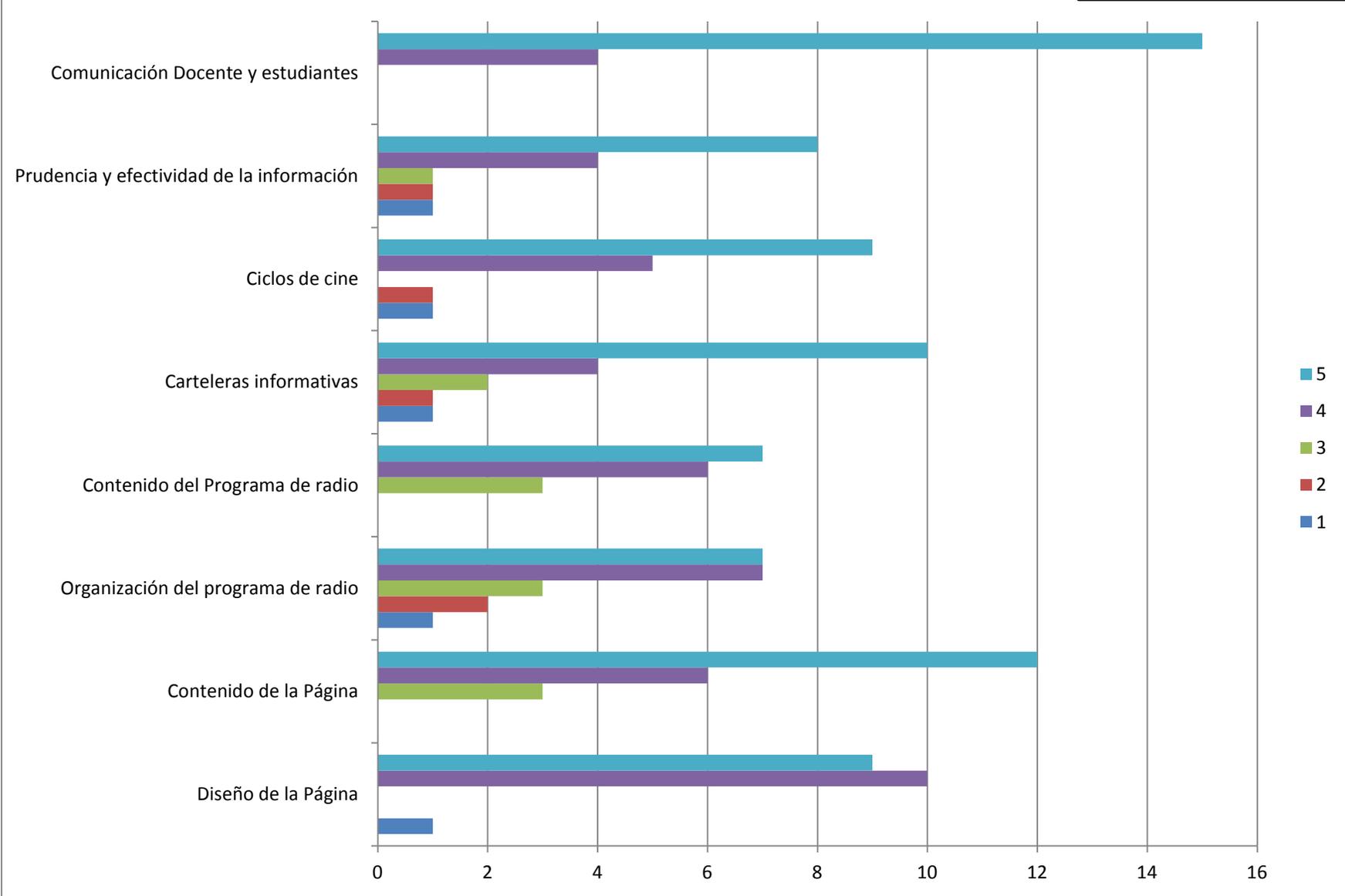
En el gráfico 8 se indica que el 52% de los encuestados desean que el aspecto que más se fortalezca en la empresa sea el de los ciclos de cine, seguido de un 23% para la gastronomía. Como un aspecto importante en el análisis, solo el 4% dijo que deseaban fortalecer el grupo de docentes.

Con lo anteriormente dicho se puede concluir que la mayoría de estudiantes están bastante satisfechos con la docente (Hanan Al-mutawa), pero desean ampliar los conocimientos de la cultura árabe a través de documentales, películas y videos. Es importante brindarles más información acerca de la cultura árabe, considerando el cine un excelente medio para lograrlo.

Su opinión sincera es muy valiosa para la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa. Por favor responda las siguientes preguntas calificándolas según su criterio de 1 a 5, donde 1 es la valoración mínima y 5 la valoración máxima.

ASPECTOS	1	2	3	4	5
Diseño de la página web					
Contenido de la página web					
Organización del programa de radio de Oriente a Occidente					
Contenido del programa de radio					
Ciclos de cine					
Prudencia y efectividad de la información recibida por correo electrónico					
Comunicación entre la docente y las estudiantes					

Gráfica 9



El gráfico 9 que se presenta a continuación demuestra que el factor más fuerte en la empresa es la comunicación entre los docentes y los estudiantes. Por otro lado, la gráfica muestra que entre los puntajes más bajos se encuentra el contenido y la organización del programa radial *De Oriente a Occidente*.

La comunicación ha sido el aspecto mejor captado por los estudiantes y personas que asisten a la Escuela. Entre todos es posible posicionar más la marca y el resultado demuestra la necesidad de mejorar el contenido del programa radial *De Oriente a Occidente* para que siga siendo un medio que capte la atención de los oyentes y genere mayor participación en la Escuela.

Conteste las siguientes preguntas relacionadas con la comunidad colombo-árabe y la Escuela de Danzas

Los medios de comunicación de la Escuela le dan a conocer la cultura y la comunidad colombo-árabe.

Si___ No___ Por qué

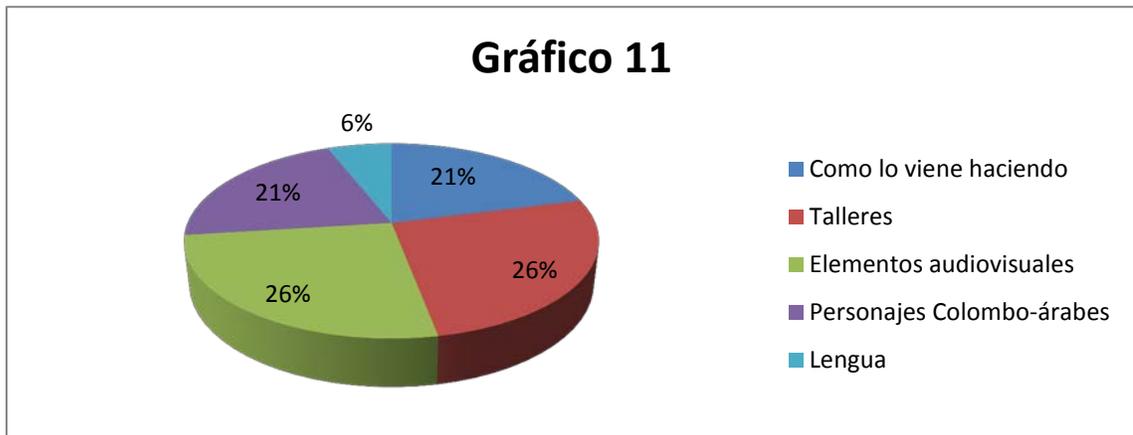


Las respuestas más repetidas fueron:

1. “En cada clase hay algo nuevo sobre cultura árabe”
2. “Todo tiene algo árabe: letreros, imágenes, etc.”
3. “Facilita el acercamiento a la cultura”

Por su parte, el gráfico10 señala que el 100% de la población entrevistada está de acuerdo con que los medios de comunicación son una buena herramienta para dar a conocer la cultura y comunidad colombo-árabe.

¿Cómo cree usted que la Escuela podría enseñarle acerca de la comunidad colombo-árabe?



El gráfico 11 indica que el 26% de los encuestados sugiere que el posible acercamiento hacia los conocimientos de la comunidad Colombo-árabe se haga a través de talleres. El otro 26% dice que se haga a través de elementos audiovisuales como películas y registro fotográfico, entre otros.

Sugerencia para mejorar la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa

Aquí se presentan las 5 sugerencias más repetidas

1. Promover la participación de las estudiantes por igual.
2. Más actividades para que la Escuela se integre.
3. Videos sobre pasos y técnicas.
4. Tener más clases en la semana.
5. Ampliar el salón.

5.2.4 Análisis

Luego de estudiar las respuestas y los gráficos que se obtuvieron de las encuestas, es importante resaltar algunas generalidades y comentarios que favorecen la construcción del plan estratégico de comunicación para el fortalecimiento de la marca Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa y para la construcción de una comunidad colombo-árabe.

En primer lugar, según las encuestas, una de las mayores características que atrae a los clientes a la empresa es la definición y relación que encuentran entre la danza árabe y la elegancia. Esto, en consecuencia, se convierte en un elemento clave para precisar ventajas, beneficios y demás características que la empresa puede continuar posicionando como fundamentos de la organización y aspectos relevantes a la hora de hablar de danza.

Por otro lado, los medios de comunicación en la empresa poco a poco se han posicionado en el mercado de la comunicación, en especial en la web 2.0. Por ejemplo, el gráfico 6 señala que la mayoría de clientes se conectan con la empresa a través del perfil en Facebook de la directora Hanan Al-mutawa (62%). Además, el gráfico también indica que la página web y demás medios virtuales ya están siendo utilizados por los clientes. Sin embargo, es significativo destacar como referencia importante el hecho de que aunque los medios comunicativos son buenos en la empresa, la mayoría de clientes se vinculan a la organización gracias al método *voz a voz*. Como lo confirma el gráfico 4, el 71% de las personas encuestadas ha llegado a la empresa por otro amigo. Dando esto como respuesta, que las clases y diversos valores agregados que ofrece la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa han satisfecho las necesidades de los clientes. Sin embargo, también demuestra la fuerte necesidad de trabajar en los diferentes medios de comunicación, para incentivar a otros que no tienen amigos o familiares vinculados a la empresa, para que puedan también ingresar a las clases y a todas las actividades y servicios que ofrece la organización.

Sobre el tema más importante a trabajar en este proyecto de desarrollo empresarial, la inserción y la profundización en una comunidad colombo árabe a través del ejercicio empresarial y comunicativo de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa es importante resaltar, y como lo demuestra el gráfico 10, que el 100% de los encuestados afirma que vale la pena aportarle a la cultura árabe a través de los medios de comunicación y de las actividades dinámicas para contribuir al fortalecimiento de una comunidad colombo-árabe en Zipaquirá y Cundinamarca. Entre las sugerencias dadas por los encuestados están, como lo muestra el gráfico 11, incluir talleres de cultura (26%) y profundizar en los ciclos de cine árabe (Gráfico 8, 52%).

Por último, es importante resaltar que, mediante este ejercicio, no sólo se estudia un abanico de nuevas posibilidades para mejorar el mercado de la empresa, sino que también se lograron crear nuevos vínculos de trabajo. Y además, se obtuvieron sugerencias de los mismos clientes para lograr una mejor comunicación. En conclusión, el ejercicio permitió descubrir lo que realmente necesitan los clientes para afianzar su fidelidad a la empresa, para generar credibilidad de la marca y sobre todo, para contribuir desde la comunicación y del arte al desarrollo y fortalecimiento de una comunidad colombo-árabe.



*“La comunicación es necesaria para la vida,
la comunicación es necesaria para el pensamiento
y es necesaria para la estrategia”.*

Jean Piaget



6. PLAN ESTRATÉGICO DE COMUNICACIÓN

El plan estratégico de comunicación que a continuación se presenta ha sido el fruto de la construcción y de la redacción del trabajo cultural que la organización ha realizado desde su creación. Con el fortalecimiento e implementación de las herramientas comunicativas, este trabajo se ha consolidado y se ha posicionado en el mercado nacional. Los resultados que se obtienen de este valioso trabajo demuestran que toda manifestación humana, por simple que sea, comunica, participa y aporta cultura.

Con cada parte de la estrategia se propone que la cultura organizacional, las actividades realizadas y los resultados obtenidos, expresen con claridad el cumplimiento de las necesidades de la empresa y atiendan a la construcción de una Colombia diversa y cultural que aporte nuevas herramientas a comunidades como la colombo-árabe.

Por último, es importante destacar que a través de este proyecto la comunicación se presenta como un mecanismo que persuade. Por lo tanto, busca efectos positivos y demostrables. De esta manera, la comunicación se convierte en una herramienta más de gestión orientada a la consecución de los objetivos estratégicos de la empresa Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa.

6.1 Objetivo

Diseñar un plan estratégico de comunicación integral para la marca *Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa*, con el fin de promover la integración entre las culturas árabe y colombiana. Al mismo tiempo, se busca el fortalecimiento de los valores comunicativos de la organización y de su posicionamiento dentro de sus audiencias de interés en los mercados regional y nacional.

6.2 Metodología

Durante seis meses, el grupo de trabajo para este proyecto de desarrollo empresarial revisó el material comunicativo tanto físico como humano con el que contaba la empresa. Examinó las necesidades de los clientes, las encuestas realizadas, los diagnósticos obtenidos y los ideales por los cuales trabaja la organización.

Se analizó la organización desde la evolución que la comunicación ha tenido a nivel empresarial, bajo la influencia de un mundo más globalizado; el aumento de la competencia; la apertura de mercados y los medios tecnológicos, como mecanismo efectivo de comunicación. Como consecuencia de esto, se alteraron y potencializaron los niveles de comunicación que hasta el momento había manejando la empresa.

Por último, el plan estratégico apunta a una comunicación más participativa y global: sin barreras de espacio ni fronteras y para todo el mundo. De acuerdo con esto se plantearon tres necesidades fundamentales de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa que serán transformadas en importantes estrategias para el óptimo desarrollo de la empresa.

NECESIDAD 1

Fortalecer las herramientas comunicativas existentes en la organización para posicionar su marca y para contribuir a la construcción de la comunidad colombo-árabe.

NECESIDAD 2

Demostrar que es posible el proceso de vinculación de dos culturas, mediante el estudio y conocimiento de la danza árabe en Colombia, y cómo el proceso puede contribuir al posicionamiento de la organización.

NECESIDAD 3

Crear nuevas herramientas comunicativas para que los clientes se acerquen y se vinculen a la organización y conozcan a la comunidad colombo-árabe.

Luego de trazar el mapa de necesidades de la organización, se diseñaron tres estrategias macro dentro del plan para delimitar las prioridades a la hora de realizar las tácticas. Cada estrategia cuenta con un objetivo específico y con diferentes acciones, públicos y resultados.

Por último, es importante compartir en estas líneas que para la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa es de vital importancia la realización de este plan estratégico de comunicación, ya que fomenta la vinculación de todos los miembros de la misma desde el compromiso para descubrir lo mejor de la organización y para identificar los problemas que aclaren ideas y proyectos para el presente y el futuro.

6.3 Público objetivo

En este punto del proyecto, resulta fundamental definir el público que se beneficiará y que hará continuamente parte del proceso de la creación y ejecución del plan de implementación de la estrategia.

Teniendo en cuenta los diferentes clientes de la organización a continuación se define el público objetivo del procedimiento, basados en algunos criterios como edad, gustos y necesidades.

- **Adulto independiente:** mujeres mayores de edad, independientes, con inquietudes culturales, con deseos de aprender las danzas árabes, que vivan en la sabana centro de Cundinamarca, que tengan los recursos para ingresar a la Escuela y que además tengan la disciplina para estudiar el material comunicativo que la organización ofrece.

- **Adulto familiar:** hombres y mujeres mayores de edad, con hijas entre los 3 y 17 años de edad. Preocupados por la educación integral de sus hijas y que deseen incluirlas en una Escuela dedicada a la cultura y danzas del Medio Oriente. Por otra parte que estén interesados en participar de actividades culturales de la organización.

- **Infantil y juvenil:** niñas de 3 a 17 años que estén interesadas en aprender la cultura y danzas del Medio Oriente.

- **Personas del común:** hombres y mujeres entre los 16 y 60 años que no estén interesados en aprender las danzas árabes, pero sí, en adquirir servicios e información o en participar de las actividades de la empresa.

6.4 Plan de implementación

ESTRATEGIA 1

Fortalecer las herramientas comunicativas existentes en la organización para posicionar su marca y contribuir a la construcción de la comunidad colombo-árabe.

Táctica	Descripción	Resultado
<p>Renovación del blog <i>Aprende Cultura y Danza árabe con Hanan Al-mutawa</i></p> <p>Público: Clientes actuales Clientes potenciales</p> <p>Medio: Modalidad Online</p>	<p>Darle una nueva imagen fresca y natural al blog de la empresa. Esto incluye:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Comprar el dominio. 2. Cambiar la plantilla de presentación. 3. Crear pestañas que conecten con otras herramientas comunicativas de la empresa. 4. Incluir contenidos mucho más interesantes. 5. Promocionar el blog en la empresa en diferentes medios publicitarios. 	<ul style="list-style-type: none"> - Se espera potencializar a la empresa en la web 2.0 para tocar la mente y el corazón de los clientes. - Numerosas visitas al día, con un público dinámico. -Posicionamiento de la empresa como un centro en pro del conocimiento de la cultura árabe.
<p>Creación de una nueva página web</p> <p>Público: Clientes actuales Clientes potenciales</p> <p>Medio: Modalidad Online</p>	<p>Construir la página Web en un nuevo dominio que incluya:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Diseño fresco y novedoso. 2. Plataforma dinámica y fácil de utilizar. 3. Interactiva (incluye "chat"). 4. Enlaces con acceso a otras herramientas comunicativas de la empresa. 6. Opciones para compartir los artículos en más de 10 medios en internet. 7. Noticias giratorias. 8. Actualizaciones más frecuentes. 9. Facilidad de búsqueda en "google" y posicionamiento en la red. 	<ul style="list-style-type: none"> -Se espera que más públicos puedan conocer el trabajo de la organización. -Numerosas visitas a la página y la reubicación en el buscador de Google, como una buena opción. -Nuevos clientes para la empresa.
<p>Incursión de la Escuela en Facebook a través de la Fanpage</p> <p>Público: Clientes actuales Clientes potenciales</p> <p>Medio: Modalidad Online</p>	<p>El Facebook es la herramienta que más se utilizada para conectar a los clientes. Sin embargo, en la organización esto se ha hecho a través del perfil personal de la directora de la Escuela, por lo tanto es fundamental la creación de un perfil de la empresa a través de esta red social.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Crear una "Fanpage". 2. Incrementar el número de "Likes". 3. Incrementar el número de visitas y comentarios. 4. Crear una campaña publicitaria con información de la empresa para la red social. 5. Contar con un community manager que diseñe y genere un seguimiento continuo en todas las redes sociales. 	<ul style="list-style-type: none"> -Finalizar el proyecto con 1.000 fans. -Nuevos clientes para la empresa. -Posicionamiento de la marca. -Creación de una comunidad online que quiera aprender sobre cultura árabe y que contribuya al fortalecimiento de la comunidad colombo-árabe.

ESTRATEGIA 2

Demostrar que es posible el proceso de vinculación de dos culturas mediante el estudio y conocimiento de la danza árabe en Colombia, y cómo esto puede contribuir al posicionamiento de la organización.

Táctica	Descripción	Resultado
<p>Realización de la muestra anual de las estudiante 2012 <i>Vientos del desierto</i>.</p> <p>Público: Clientes actuales Clientes potenciales</p> <p>Medio: Modalidad Online Medios gráficos Medios audiovisual Medios impresos</p>	<p>Se diseñará, ejecutará y presentará todo un despliegue comunicativo para la muestra anual de estudiantes que la Escuela realiza cada año; en esta oportunidad para el 2012.</p> <p>Para este proyecto se mostrará lo mejor del mundo árabe en Occidente, a través de: la poesía, gastronomía y las danzas más típicas del Medio Oriente. Además, se construirá un nuevo espacio para que las personas se concienticen y se animen a pertenecer a la Escuela y más aún a conocer la cultura árabe, formando parte de una comunidad colombo-árabe en Zipaquirá.</p> <p><u>Actividades:</u> -Promoción del evento, a través de la realización de videos culturales. -Diseño de la logística del evento. Incluye la realización de un stand de gastronomía árabe y la venta de artículos árabes. -Diseño de los folletos y afiches promocionales del evento. -Divulgación en los medios de comunicación de la empresa. -Divulgación en medios regionales y nacionales. -Contactación de clientes potenciales, como las diferentes embajadas árabes en el país para que participen de la actividad. - Campaña constante en la Web (Página/ Facebook/ Blog)</p>	<p>-Lograr 1.000 asistentes al evento. -Lograr que los clientes actuales y potenciales descubran todo el abanico de posibilidades que tiene el Medio Oriente. -Reconocimiento de la organización en diferentes ámbitos. -Mayor número de clientes y fidelidad de estos. -Construcción de nuevos significados en los clientes sobre la comunidad colombo-árabe. - A través de estas actividades lograr que más clientes contribuyan al marketing voz a voz.</p>

ESTRATEGIA 3

Crear nuevas herramientas comunicativas para que los clientes se acerquen y se vinculen a la organización y para que conozcan a la comunidad colombo-árabe.

Táctica	Descripción	Resultado
<p>Creación de un boletín impreso</p> <p>Público: Clientes actuales Clientes potenciales</p> <p>Medio: Medios impresos</p>	<p>Esta herramienta comunicativa se imprimirá bimestralmente, con el fin de acercar más personas al conocimiento del Medio Oriente y la Escuela.</p> <p>El boletín físico está diseñado principalmente para aquellas personas que no acceden a la información de la organización a través de los medios virtuales. Por otro lado, también se plantea como un mecanismo para reforzar el conocimiento de la Escuela y la cultura árabe dentro y fuera de la organización.</p> <p>En cada edición se presenta una bienvenida por parte de la directora de la empresa, se resumen los eventos realizados durante el trimestre y algunos artículos sobre cultura árabe.</p>	<p>-Publicar y distribuir 1.000 ejemplares de manera bimestral.</p> <p>- Captar la atención de diferentes públicos a través de un boletín que tenga pequeños informes sobre la empresa y sobre material de la cultura árabe.</p> <p>-Que los clientes aprendan cultura árabe.</p>
<p>Creación de un boletín electrónico</p> <p>Público: Clientes actuales</p> <p>Medio: Modalidad Online (Intranet)</p>	<p>Mediante la herramienta en internet <i>Mailchimp</i>, en la empresa Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa se diseñará un sistema informativo semanal para mantener actualizados a los clientes con las novedades y acontecimientos que ocurren día tras día en la empresa.</p> <p>Cada cliente que entre a la empresa automáticamente quedará suscripto al boletín electrónico. Así se facilitará la comunicación y el contacto con los diferentes clientes. Por medio del boletín electrónico a Escuela tendrá una presencia efectiva en la red de sus clientes actuales y potenciales, desarrollando una comunidad constante y creciente.</p>	<p>-Que los clientes se sientan vinculados con las actividades de la empresa.</p> <p>-Generar credibilidad y fidelidad por parte de los clientes.</p> <p>-Aumentar el número de suscriptos al boletín.</p>

6.5 Implementación de las estrategias

Luego de realizar el plan de implementación de las estrategias para el fortalecimiento de las herramientas comunicativas de la Escuela y, la contribución desde la comunicación al aumento de los conocimientos de los clientes sobre la cultura árabe y sobre la consolidación de la comunidad colombo-árabe, se presenta a continuación el desarrollo y ejecución de las estrategias para medir su impacto y resultado.

6.5.1 Estrategia 1

- *Renovación del blog “Aprende Cultura y Danza árabe con Hanan Al-mutawa”*

Esta herramienta comunicativa ha sido empleada por la organización desde el año 2010 como una manera de integrar a sus estudiantes a nuevos sistemas de comunicación participativa (generando comentarios en las entradas del blog).

Desde la creación del blog, se ha gestionado el uso de la investigación por medio de la lectura de temas propuestos. La herramienta comunicativa siempre ha contado con artículos titulados *Lecciones*, como se puede observar en la figura 20, un ejemplo del primer blog. Sin embargo, ese primer intento de comunicación no contaba con instrumentos digitales tan enriquecedores como los que ofrecen los blogs. Por otro lado la dirección de la herramienta no estaba conectada con la marca de la empresa: www.aprendedanzayculturaconhanan.blogspot.com

Figura 20. Primer blog de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa



Fuente: www.aprendedanzayculturaconhanan.blogspot.com, marzo 2012.

Luego de la implementación del plan estratégico de comunicación, se renovó el diseño de la plataforma del blog: se le incluyeron temas sugeridos por la audiencia. Como se puede ver en la figura 21, el nuevo blog *Aprende Cultura y Danza Árabe con Hanan Al-mutawa*, cuenta con pestañas que llevan al usuario a otros medios comunicativos de la empresa como el programa de radio *De Oriente a Occidente*, la página web e información sobre gastronomía y algunos registros en video y fotografía de la empresa. Por último, con la compra del dominio la nueva dirección del blog es: www.blogescuelahananalmutawa.com.co

Figura 21. Actual blog de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa



Fuente: www.blogescuelahananalmutawa.com.co, octubre 2012.

- Creación de una nueva página web para la empresa

La primera página web que creó la empresa se realizó a principios del año 2012. Como se muestra en la figura 22, era una página muy sencilla, poco dinámica para los clientes y no tenía sinergia con los otros medios comunicativos que ofrece la Escuela. Además, el grave problema radicaba en que la plataforma tenía una configuración muy complicada, de manera que los miembros de la organización no podían publicar información si el diseñador no ayudaba. La dirección electrónica de la página web era: www.escuelahananalmutawa.com

Figura 22. Primera página web de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa



Fuente: www.escuelahananalmutawa.com, febrero 2013

Por su parte, en la nueva página que se diseñó a través del plan estratégico de comunicación, se trató de mantener los colores y el tipo de letra de la primera edición, como se ve en la figura 23. Esto en razón de que se realizó muy pronto el cambio de la web. La nueva página cuenta con toda la información básica de la organización: se destaca el ¿quiénes somos?, horarios de clases, galería de fotos, entre otros. También brinda enlaces para acceder directamente a las redes sociales de la empresa, donde se encuentran videos (youtube) y artículos culturales (blog). Cuenta, además, con un espacio de noticias y recetas gastronómicas del Medio Oriente. Como se observa en la figura 24, es una plataforma más dinámica, y sencilla. Lo más importante es que los miembros de la empresa pueden manejarla fácilmente. La dirección actual de la página es: www.escuelahananalmutawa.com.co, esta nueva dirección incluye el –co- con el fin de posicionar la organización en el mercado online como una empresa colombiana.

Figura 23. Página de inicio de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa



Fuente: www.escuelahananalmutawa.com.co, abril 2013.

Figura 24. Actual página web de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa



Fuente: www.escuelahananalmutawa.com.co, abril 2013.

- *Incursión de la empresa en Facebook a través de la Fanpage*

Con la creación de la Fanpage [escuelahananalmutawa](https://www.facebook.com/escuelahananalmutawa) se ha compartido información de la empresa y de sus actividades: fotos, videos, promociones de clases, entre otros, son los contenidos de las publicaciones. Por otro lado, se comparten noticias del mundo árabe que aparecen en periódicos y diversos medios de comunicación nacionales e internacionales.

Con la ayuda de un community manager se han abierto las puertas a una nueva puesta de la Escuela en las redes sociales y el marketing online, ya que a través de este profesional de los medios se están creando continuamente contenidos de interés para los actuales y futuros clientes, como también buscando las herramientas más importantes y útiles para que la empresa se pueda posicionar en las redes.

La red social facebook cumple también la función de ayudar a los clientes de la empresa, pues atiende dudas, quejas y sugerencias de los clientes actuales y de los clientes potenciales.

Como se muestra en la figura 25, la herramienta permite publicar fotos de portada, las cuales son aprovechadas por la empresa para promocionar sus actividades y servicios.

Figura 25. Fanpage de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa



Fuente: <https://www.facebook.com/EscuelaHananAlmutawa>, marzo 2012.

6.5.2 Estrategia 2

- Realización de la muestra anual de las estudiante 2012 - Vientos del desierto

Dentro del plan estratégico de comunicación realizado, una de las tácticas más importantes ha sido la creación, conformación y ejecución de la muestra anual de estudiantes 2012. La Muestra se constituye en la gran carta con que cuenta la empresa para llegar a todos sus públicos, para afianzar la confianza de los clientes, generar nuevos proyectos a futuro. Sobre todo, para construir mediante el lenguaje de la disciplina, la danza y la cultura, el fortalecimiento positivo hacia la comunidad colombo-árabe.

El 16 de diciembre de 2012 se realizó la muestra anual de estudiantes, como un proyecto ambicioso que proponía a través de la realización de 5 videos (ver anexo 10) una nueva manera de presentar un show cultural. Se hizo un fuerte énfasis en las antiguas tradiciones que llevaron a los pueblos de Oriente a bailar y cómo trascendieron sus fronteras hasta llegar a países como Colombia, Argentina y Brasil.

Entre los 5 videos que se realizaron para promocionar el evento, uno de los más importantes fue el del proyecto social *Danza con el Alma*. Dentro del show, se les dio una oportunidad a las niñas y jóvenes con discapacidades físicas y mentales. Ellas habían estado realizando unos talleres con la directora Hanan Al-mutawa, para que también demostraran que la danza es asequible a cualquier ser humano.

Para conectar al público con el proyecto se realizó un video con el slogan *yo bailo desde lo que soy*. A través de las imágenes y de la musicalización, se buscaba lograr dos objetivos fundamentales: 1. Reconocer en los presentes que todos tienen, si lo desean, la oportunidad de bailar. 2. Demostrar firmemente que la empresa es consciente de la importancia del trabajo social y de la proyección desinteresada hacia los más necesitados. En la figura 26 se puede observar un registro de la grabación.

Figura 26. Fotografía de la realización del video *Danza con el Alma*



Fuente: Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa, octubre 2012.

Por otro lado, el proyecto comunicativo que llevó a la realización del evento, propuso que cada miembro de la Escuela, desde su papel y función, compartiera en las redes el afiche promocional. Esto se hizo con la idea clara de que no se trataba de una mera presentación o clausura, sino de la realización de un show cultural que mostrara algo de lo que se ha perdido de Oriente y más aún, de la importancia de generar una cultura más unificada.

Entre las estrategias que se utilizaron se contó con el diseño de tres afiches como se puede ver el ejemplo en la figura 27. Cada participante debía compartir con sus contactos el evento con el fin de promocionarlo y, de una manera mucho más importante, para generar identidad hacia la organización y hacia las actividades que en ella se realizan.

Figura 27. Afiche promocional para la red social facebook



Fuente: Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa, diciembre 2012.

Por último, es importante resaltar que el despliegue publicitario se dio por todos los medios de comunicación locales y nacionales. Se realizó un afiche promocional para empresas y embajadas, folletos de presentación del evento y vallas publicitarias para internet (ver anexo 11).

6.5.3 Estrategia 3

- Creación de un boletín impreso

Con la implementación de esta herramienta comunicativa, es posible que más clientes se puedan acercar a conocer la empresa y la cultura del Medio Oriente.

Su diseño está orientado a facilitarles a las personas la lectura rápida de noticias y temas de interés sobre la cultura árabe. Además, cada boletín cuenta con mínimo dos artículos sobre las noticias de la empresa. En cada portada se incluye una fotografía de la directora de la organización y datos curiosos sobre el Medio Oriente.

Las características del boletín físico son las siguientes:

- Papel bond blanco 4x4 – gramada 120
- Una hoja impresa a dos caras
- Impresión de las fotografías a color
- Títulos y textos en tinta negra y marrón
- Letra tamaño 15 para títulos – 12 para textos
- Fuente *Century Gothic*
- Páginas numeradas
- Texto a una o dos columnas

Los ejemplares de los tres boletines físicos pueden ser observados en el anexo 12.

- Creación de un boletín electrónico

Para la creación del boletín electrónico se utilizó la herramienta gratuita *Mailchimp*. Ésta es una plataforma en internet que ofrece diferentes plantillas y modelos para realizar boletines y revistas electrónicas. Este sistema ha sido seleccionado por su rápido y fácil manejo. Además, porque tiene capacidad para suscribir a más de 2.000 usuarios. Adicionalmente, ofrece en cada boletín estadísticas de número de correos abiertos.

La empresa, a través del plan estratégico de comunicación, le apuesta al diseño de este sistema informativo semanal para mantener actualizados a los clientes. El diseño de los boletines varía según la información. Semanalmente se presentan máximo tres noticias de la organización, de un párrafo cada uno, con su respectiva fotografía.

Una vez al mes, se envía un boletín de alguna receta de gastronomía árabe o publicidad de algún evento especial. En la figura 28 se puede observar un fragmento del boletín electrónico número 8, el cual tiene como tema la promoción de la tercera muestra anual de estudiantes.

Como otro valor agregado que ofrece el sistema de boletines, quienes deseen pueden imprimir las ediciones (ver anexo 13).

Figura 28. Boletín electrónico



Fuente: Mailchimp.com/hananalmutawa, noviembre 2012.

6.6 Presupuesto

Para la realización del plan estratégico de comunicación de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa se definió un presupuesto total de \$27.910.000. Dicho plan está dividido en tres estrategias.

Estrategia 1

\$5.460.000

Estrategia 2

\$17.450.000

Estrategia 3

\$5.000.000

PRESUPUESTO GENERAL

Estrategia	Concepto	Cantidad	Valor Unitario	Valor Total
	Dominio de blog	1	\$40.000	\$40.000
	Diseñador gráfico	1	\$1.000.000	\$1.000.000
Estrategia 1	Publicista blog/página web	1	\$2.300.000	\$2.300.000
	Periodista blog/página web	2	\$1.000.000	\$2.000.000
	Dominio página web	1	\$40.000	\$40.000
	Plataforma página web	1	\$80.000	\$80.000
			TOTAL	\$5.460.000
	Alquiler de cámaras	2	\$300.000	\$600.000
	Camarógrafo	2	\$800.000	\$1.600.000
	Periodista audiovisual	1	\$1.500.000	\$1.500.000
	Transportes	1	\$400.000	\$400.000
	Refrigerios	1	\$300.000	\$300.000
Estrategia 2	Diseñador gráfico	1	\$1.000.000	\$1.000.000
	Impresión de folletos	1	\$450.000	\$450.000
	Impresión afiches-boletas	1	\$200.000	\$200.000

	Alquiler de luces y sonido	1	\$3.000.000	\$3.000.000
	Personal de logística	1	\$2.500.000	\$2.500.000
	Uniformes	1	\$700.000	\$700.000
	Alquiler de teatro	1	\$3.000.000	\$3.000.000
	Decoración	1	\$2.500.000	\$2.500.000
			TOTAL	\$17.450.000
	Diseñador gráfico	1	\$1.000.000	\$1.000.000
Estrategia 3	Periodista	1	\$1.000.000	\$1.000.000
	Impresión de tres ediciones de boletines	1	\$1.000.000	\$3.000.000
			TOTAL	\$5.000.000
			VALOR TOTAL	\$27.910.000

6.7 Cronograma

	JULIO				AGOSTO				SEPTIEMBRE				OCTUBRE				NOVIEMBRE				DICIEMBRE			
	S1	S2	S3	S4	S1	S2	S3	S4	S1	S2	S3	S4	S1	S2	S3	S4	S1	S2	S3	S4	S1	S2	S3	S4
Elaboración del blog	X																							
Actualización del contenido del blog		X				X				X				X				X				X		
Elaboración de la página web					X	X	X	X																
Actualización del contenido de la página web									X		X		X		X		X		X		X		X	
Promoción del blog y de la página en diferentes redes y medios impresos		X	X	X	X	X	X	X	X															
Actualización y promoción de la <i>FanPage</i>	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Realización de videos para la Tercera Muestra Anual de estudiantes													X	X	X	X								
Diseño de la logística del evento															X	X								
Diseño de los afiches y folletos															X	X								
Divulgación del evento través de los medios de comunicación de la empresa													X	X	X	X	X	X	X	X	X			
Divulgación del evento en los medios regionales y nacionales													X	X	X	X	X	X	X	X	X			
Contactar clientes potenciales																		X	X	X	X	X		
Realización del evento																					X			
Retroalimentación																								X

6.8 Indicadores

Para medir el proceso y los logros obtenidos luego de la implementación del plan estratégico de comunicación en la empresa Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa se muestran estadísticas reales y cuantitativas. Para el presente proyecto estas se han podido medir como resultados positivos de las estrategias.

6.8.1 Estrategia 1

-Renovación del blog Aprende Cultura y Danza árabe con Hanan Al-mutawa

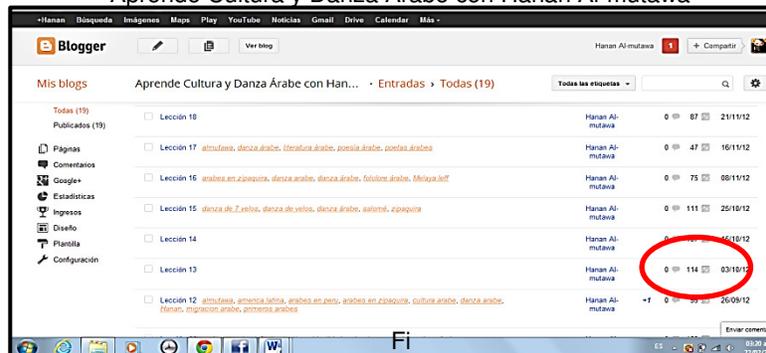
Poco a poco, el nuevo blog de la empresa ha comenzado a tener acogida en los diferentes grupos que maneja la organización. Como resultado, las lecciones han tenido un buen alcance. Como se muestra en la figura 29, la *Lección 8* llegó a 171 visitas en cuatro meses. En la figura 30, la *Lección 13* llegó a 113 visitas. Con estos resultados, la empresa ha logrado que los clientes actuales y potenciales la reconozcan como una organización dedicada al arte, con un fuerte énfasis en el estudio de la cultura árabe.

Figura 29. Estadística # 1 de visitas del Blog de la empresa “Aprende Cultura y Danza Árabe con Hanan Al-mutawa”



Fuente: blogescuelahananalmutawa.com, marzo 2012.

Figura 30. Estadística # 2 de visitas del Blog de la empresa “Aprende Cultura y Danza Árabe con Hanan Al-mutawa”



Fuente: blogescuelahananalmutawa.com, marzo 2012.

- Creación de una nueva página web para la empresa

Es importante resaltar que la nueva página web trajo significativas ventajas a la empresa. La figura 31 muestra cómo se ha incrementado el número de visitas a la web. La pestaña de horarios ya cuenta con 817 visitas. Por otro lado, la dinámica y el fácil acceso a la página han generado en la audiencia un agrado hacia la información de la empresa, hacia los medios de comunicación presentes en ella y hacia el aprendizaje que se obtiene con la lectura de los artículos y noticias.

Figura 31. Horarios de clases – Página web de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa



Fuente: www.escolahananalmutawa.com.co/horario, marzo 2013.

- Incursión de la empresa en Facebook a través de la Fanpage

Con la FanPage se logró el resultado esperado: conseguir durante los seis meses de ejecución del plan de desarrollo estratégico 1.000 fans, como lo muestra la figura 32. La Escuela ya cuenta con 1.048 nuevos usuarios de esta herramienta. Se espera continuar gestionando la herramienta, para lograr una vinculación más fuerte de los clientes.

Figura 32. Fanpage de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa



Fuente: https://www.facebook.com/EscuelaHananAlmutawa, febrero 2013.

6.8.2 Estrategia 2

- Realización de la Muestra Anual de las estudiante 2012 - Vientos del desierto

Resultado esperado	Resultado logrado
Lograr 1.000 asistentes al evento.	A la actividad llegaron 850 asistentes.
Lograr que los clientes actuales y potenciales se acercaran al abanico de posibilidades que tiene el Medio Oriente.	-Los clientes actuales ya se interesan por asistir a talleres de lengua árabe, conferencias y ciclos de cine. -Los clientes potenciales que participaron de la Tercera Muestra Anual le han comentado a miembros de la empresa lo mucho que aprendieron a través del evento.
Reconocimiento de la organización en diferentes ámbitos.	Para el 2013, la empresa está invitada a participar en diferentes eventos para mostrar las coreografías realizadas en la tercera muestra anual de estudiantes.
Mayor número de clientes y fidelidad de estos.	En el 2012 la empresa culminó el año con 150 clientes. Se espera que para el 2013 el número se incremente a 200 0 250 clientes.
Construcción de nuevos significados en los clientes sobre la comunidad colombo-árabe.	La comunidad árabe en Zipaquirá se ha fortalecido, la empresa ya cuenta con 10 clientes descendientes de árabes y con más personas interesadas en contribuir al fortalecimiento de la comunidad.

6.8.3 Estrategia 2

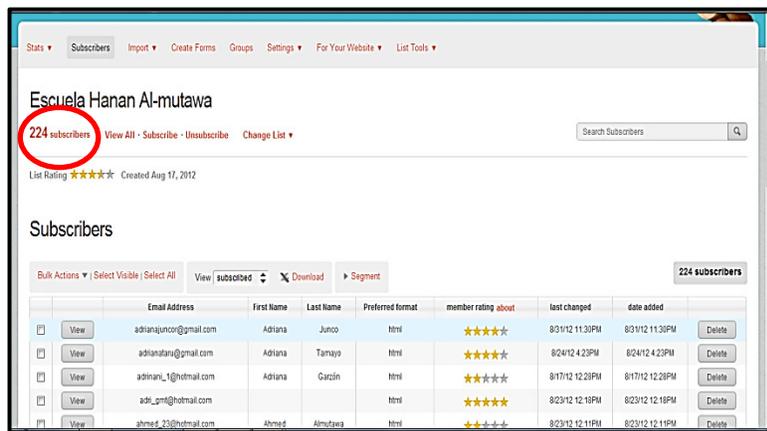
- Creación del boletín físico

Resultado esperado	Resultado logrado
Publicar y distribuir 1.000 ejemplares de manera bimestral.	Se imprimieron 1.000 ejemplares por cada edición de boletín. Se espera que para la cuarta edición se impriman 2.000 ejemplares.
- Captar la atención de diferentes públicos, a través de un boletín que tenga pequeños informes sobre la empresa y materiales sobre la cultura árabe.	Todos los boletines fueron entregados satisfactoriamente. Han sido buenos los comentarios sobre su distribución y funcionalidad. La empresa ha recibido varios clientes que luego de leer el boletín han decidido ingresar a la empresa.
-Que los clientes aprendan cultura árabe.	Se ha incrementado el número de clientes que ha manifestado su opinión acerca de la cultura árabe, luego de leer materiales comunicativos e informativos de la empresa.

-Creación del Boletín electrónico

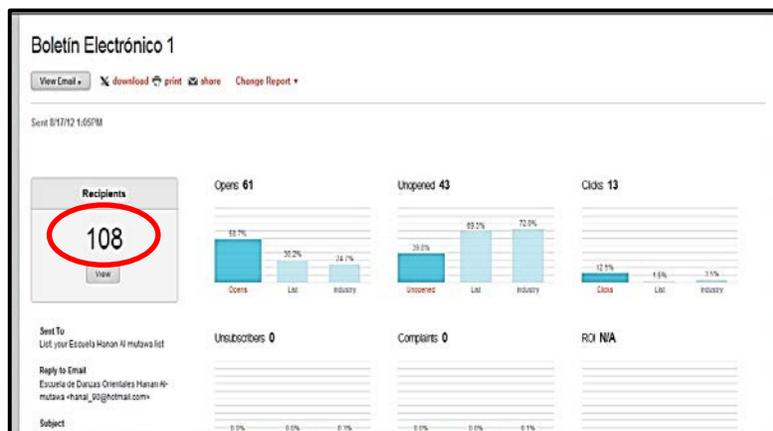
La empresa ha considerado el boletín electrónico como una de las herramientas más efectivas para la trasmisión de información instantánea, dinámica y de fácil acceso. Como se muestra en la figura 33, el boletín ha tenido una interesante acogida: luego de 4 meses cuenta con 224 suscriptores. Por otro lado, en la figura 34, se muestra cómo en tan sólo el primer boletín, ya 108 personas no solo lo recibían sino que se tomaban la tarea de leerlo. Se aspira que para junio del 2013 el boletín cuente con más de 800 suscriptores.

Imagen 33. Estadística de suscriptos al boletín electrónico



Fuente: mailchimp.com/analytic, enero 2013.

Imagen 34. Estadística de los usuarios que abrieron el primer boletín electrónico de la empresa



Fuente: mailchimp.com/analytic, enero 2013.

7. CONCLUSIONES

Si una empresa busca mejorar su posicionamiento en el mercado y, más aún, crear comunidad, no puede aislarse de la comunicación ni de la interacción entre sujetos. Esto por cuanto que su finalidad es poner en común el ideal de cada individuo, sus significados y sus sueños, para lograr una unidad colectiva. Para alcanzar la finalidad de crear comunidad es fundamental tener en cuenta, desde una perspectiva sistémica, que *“la comunicación se concibe como un todo integrador de elementos interrelacionados, cuyos comportamientos individuales afectan al conjunto”* (Palabra Clave, Vol. 14, 2011). Es fundamental entender que no puede haber una organización sin comunicación y menos sin la gestión estratégica de la comunicación interna y externa.

De igual forma, el arte en general se enfoca hacia la observación de diferentes ángulos, y hacia la búsqueda de nuevas perspectivas y posibilidades. La utilización de estos componentes propios del arte junto a la comunicación organizacional, además de ser una fuente de innovación y de creatividad para las personas, abre nuevas vías de acción para crear comunidad y, en el caso de este proyecto de desarrollo empresarial para la creación de una comunidad colombo-árabe.

Gracias a la creación, puesta en marcha y realización de la empresa Escuela de Danzas Orientales Hanan Al mutawa, se materializó el deseo de su directora de formar un grupo de clientes que reconocen, valoran la comunidad colombo-árabe. Poco a poco se ha logrado consolidar un espacio participativo donde se humaniza la fusión de la cultura árabe y la colombiana, gracias al material académico y a la filosofía de la empresa.

Este trabajo ha permitido dar a conocer la importancia de la comunicación como la base de cualquier proceso fundamental del ser humano para exponer sus ideas, para adquirir conocimientos, y para relacionarse con otras realidades. Además, la comunicación es la base, para la inmersión en una nueva cultura: a través de la danza – la principal herramienta de la empresa– se puede llegar al logro de todo un significativo y valioso manejo de posibilidades artísticas y culturales.

- ✓ La existencia de diversas culturas y la mezcla entre estas ha permitido una aproximación a nuevas formas de vida. Dentro de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa estas se experimentan a través de la danza, la gastronomía, el cine y la literatura.
- ✓ La comunicación ha sido la herramienta clave para materializar la idea de una mujer colombo-árabe, quien creó la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa, como expresión de un sueño convertido en realidad y como contribución a la construcción de una comunidad colombo-árabe.
- ✓ La difusión y el crecimiento de la organización se han logrado gracias a cada uno de los medios de comunicación empleados y fortalecidos por un plan estratégico de comunicación. Esto ha permitido el fortalecimiento cultural desde las danzas árabes. Igualmente, el reconocimiento de la empresa ha venido en evidente crecimiento.
- ✓ Es evidente la necesidad de la comunicación, puesto que mediante ella se pueden acercar dos culturas para fusionarse y crear todo un legado que pretende seguir evolucionando con el fortalecimiento de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa.
- ✓ Hoy más que nunca, los medios electrónicos son grandes protagonistas como canales efectivos de la comunicación entre las empresas y sus clientes. De su claridad, eficiencia y diversidad, depende que los usuarios se acerquen a la cultura y que se hagan partícipes activos de los beneficios de las redes y del posicionamiento de la marca Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa.
- ✓ Con la puesta en marcha de un sistema de comunicación, la empresa permite la difusión de la cultura colombo-árabe y la integración de nuevos miembros. Ellos se han sumado a la empresa gracias a la experimentación vivencial del arte, la gastronomía, el cine y la literatura árabe. Este es el acervo cultural de una joven docente colombo-árabe, quién busca sembrarlo para siempre en sus clientes.

8. RECOMENDACIONES

Los trabajos e investigaciones realizados durante este proyecto permiten formular las siguientes recomendaciones.

1. Convendría realizar un seguimiento más detenido sobre el impacto y la funcionalidad que los clientes actuales y futuros les están dando a las herramientas virtuales que ofrece la empresa. En este caso específico, estudiar y diseñar dentro del blog contenidos que en realidad generen el interés de los públicos y que hagan que estos interactúen con los medios.
2. Es recomendable que los clientes comprendan y tengan claridad sobre lo que significa la Comunidad Colombo-árabe. En este punto, es importante aclarar qué tipo de relación ofrece la empresa con los árabes del país. Es decir, definir bien las expectativas y alcances de la empresa.
3. Convendría involucrar en la Web 2.0 los diferentes medios de comunicación que la empresa utiliza. Esto con el fin de fomentar la participación del lenguaje natural, el aprendizaje automático y la tecnología personalizada.
4. Es importante insistir en la divulgación de la información a través de medios físicos y virtuales, con el fin de posicionar la marca tanto en aquellos que manejan las redes, como en las personas alejadas de la tecnología.
5. Otra recomendación fundamental es la de mantener las diferentes herramientas de comunicación muy bien actualizadas, ya que la renovación constante de la información influirá en la credibilidad y en el éxito que el medio le ofrece a la empresa.

9. BIBLIOGRAFÍA

- Akmir, Abdeluahed. (2009) *Los árabes en América Latina. Historia de una emigración*. Madrid. Siglo XXI de España Editoriales.
- Amado, Adriana. (2010). *Relaciones informativas responsables*. Argentina. Editorial La Crujía.
- Antaki, Ikram.(1989). *La cultura de los árabes*. México. Siglo Veintiuno Editores.
- Álvarez, Alejandro. Lesta, Laura. (2011). *Medición de los aportes de la gestión estratégica de comunicación interna a los objetivos de la organización*. *Revista Palabra Clave*. Vol 14, No1, 179 páginas. Bogotá, Colombia. Editorial Universidad de La Sabana, Facultad de Comunicación.
- Aya, Carvajal y Téllez. (2010). Indagación sobre las causas de la escasa inmigración en Colombia: ¿Ausencia de políticas públicas o políticas públicas restrictivas? *Revista Ópera*. Número 10, 317 páginas. Bogotá - Colombia. Comité editorial del Observatorio de Políticas Públicas de la Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales de la Universidad Externado de Colombia.
- Brandolini, Andrea (2009) *Comunicación Interna*. La Crujía Ediciones – DIRCOM. Buenos Aires – Argentina
- Biblioteca Virtual Universidad Nacional. *Biología Virtual*. Recuperado en: http://www.virtual.unal.edu.co/cursos/ciencias/2000024/lecciones/cap04/04_08_01.htm
- Bobes, María del Carmen. (1973). *La semiótica como teoría lingüística*. Madrid. Editorial Gredos.
- Cañizales, Dilcia. (2009). *Comunicaciones corporativas*. Venezuela. Editorial El Nacional.
- Clow, Kenneth - Baack, Donald. (2010). *Publicidad, promoción y comunicación integral en marketing*. México. Editorial Prentice Hall.

- De Currea – Lugo, Víctor. (2011). *Revueltas árabes: Notas de viaje*. Bogotá, Colombia. Editorial Linotipia Bolívar.
- Fernández, Carlos. (1998). *La comunicación en las organizaciones*. México. Editorial Trillas.
- Frígoli, Martín-Brandoli, Alejandra. (2009). *Comunicación Interna. Claves para una gestión exitosa*. Argentina. Editorial DIRCOM.
- Gissara, Eliana. (Julio 2006). *Amir Thaleb y a las nuevas belly dancers*. Revista Balletin Dance. Edición N° 145. Año 13. 74 Páginas. Buenos Aires-Argentina. Editorial Balletin Dance.
- Giménez, Gilberto. (2000). *Materiales para una teoría de las identidades sociales: Decadencia y auge de las identidades*. México Norte. El Colegio de la Frontera Norte / Plaza y Valdéz
- Guzmán, Adriana. (2007). *Comunicación empresarial. Plan estratégico como herramienta gerencial*. Bogotá. Ecoe Ediciones. Universidad de La Sabana.
- Hernández Sampieri, Roberto. (1997). *Metodología de la Investigación*. Colombia. Editorial Panamericana.
- Hambrick, D.C. & Fredrickson, J.W. (2001). *Are you sure you have a strategy?*. Academy of Management Executive. Vol. 15, número 4. 48 páginas. Nueva York - Estados Unidos. ABI/INFORM Global
- Hourani, Albert. (2010). *La historia de los árabes*. Barcelona. Editorial Z.
- Lewis, Bernand. (2000). *Las identidades múltiples de Oriente Medio*. Madrid. Editoriales Siglo XXI de España Editoriales.
- López Franco, Sonia. (2006). *Cara a cara. El poder en las interacciones comunicativas*. Revista Coherencia. Número 5. Volumen 3. Medellín, Colombia. Fondo Editorial Universidad EAFIT.
- Lucas Marín, Antonio. (1997). *La comunicación en la empresa y en las organizaciones*. Barcelona. Bosch. Casa Editorial.
- Pérez, Rafael. (2001). *Estrategia de Comunicación*. Barcelona. Editorial Ariel.
- Parramón ediciones, S.A. (1985). *Primeros pasos en ballet clásico*. Barcelona, España. Parramón Ediciones, S.A.
- Ritter, Michael. (2008). *Cultura organizacional*. Argentina. Editorial DIRCOM.

Rodinson, Maxime. (2005). *Los árabes*. Madrid. Siglo XXI de España Editoriales.

Rodríguez, Giselle. (2004). *Historia de la Danza árabe*. Recuperado en: <http://unmundodeluz.wordpress.com/historia-de-la-danza-arabe/>

Said, Edward W. *Orientalismo*. Madrid: Debate, 2002. (Con prólogos de Edward Said y de Juan Goytisolo).

Slebi, Zuleima. (2001). *Discurso de Zuleima Slebi de Manzur para el III Encuentro Cultural Somos Colombo-Árabes*. Secretaría de Cultura, Recreación y Deporte. Teatro Julio Mario Santo Domingo. Recuperado en: <http://www.ciudadviva.gov.co/portal/node/257>.

Schuttenberg, Mauricio. (2007). *Identidad y globalización. Elementos para repensar el concepto y su utilización en ciencias sociales*. Cuadernos de H Ideas, Año 1, Número 1. Argentina. Recuperado en <http://www.perio.unlp.edu.ar/cps/CuadernodeHIdeasN1/Identidadyglobalizacio n9-35.pdf>

Thaleb, Amir. (2008). *La milenaria danza del vientre, el lenguaje oculto*. Buenos Aires, Argentina. Talleres Gráficos Verlap S.A.

Tono Martínez, José. (2007). *El orientalismo al revés*. Homenaje a Edward W. Said. Madrid, España. Editorial Catarata.

Turbay, Julio Cesar. 2004. *Discurso apertura de primer encuentro Nacional Colombo árabe. Bogotá-Colombia*. Recuperado en: <http://www.somoscolomboarabes.co/?p=163>

Tzvetan Todorov. (1988). *Cruce de culturas y mestizaje cultural*. Madrid, España. Edición Jucar.

Unesco.(2001). *Declaración Universal de la UNESCO sobre la Diversidad Cultural*. Recuperado en: http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL_ID=13179&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

Urtasun, Ana. (2004). *Las transformaciones sociales en el mundo contemporáneo*. 2004. España. Editorial Verbo Divino.

Valderrama Chaparro, Jairo. (1956). *Metodologías para la construcción comunitaria*. Facultad de Ciencias Sociales y Humanas de Unisur. Texto virtual de la Biblioteca Luis Ángel Arango. Recuperado en <http://www.banrepcultural.org/blaavirtual/sociologia/met1/1.htm>



Valmore, Agelvis. (1998). *Semiótica del discurso lúdico*. Mérida-Venezuela. Editorial Universidad de los Andes. Facultad de Humanidades y Educación.

Vargas, Pilar. Suaza, Luz Marina (2007). *Los árabes en Colombia: del rechazo a la integración*. Bogotá, Colombia. Editorial Planeta.

Vargas Arana, Pilar. (2011). *Pequeño equipaje, grandes ilusiones: La migración árabe a Colombia*. Bogotá, Colombia. Editorial Taurus.

Vargas, Pilar. Suaza, Luz Marina.(2011). *Mujeres árabes de Colombia*. Bogotá. Editorial Planeta.

Villafane, Justo. (2008). *La gestión profesional de la imagen corporativa*. Madrid, España. Pirámide.

Villamizar Herrera, Jesús. (1992). *Cultura organizacional*. Bogotá. Legis Editores.

10. ANEXO

Anexo 1

Ministerio de cultura de Colombia

Resumen Consultoría Los Árabes en Colombia

Tomado de: <http://www.mincultura.gov.co/?idcategoria=49494>

Esta investigación incorpora aspectos sociológicos, históricos, económicos y culturales de las comunidades árabes asentadas en Colombia desde épocas coloniales que actualmente asciende aproximadamente a un millón y medio de personas. El estudio buscó, además, identificar y caracterizar los aportes de la comunidad árabe a la identidad nacional de nuestro país, durante las distintas oleadas migratorias árabes con el fin de contar con un documento que funcione como una línea base para la formulación de políticas públicas orientadas para el reconocimiento y la salvaguarda cultural de esta comunidad.

De esta manera, se conceptualiza sobre qué significa ser árabe en el país. A partir de allí, en el estudio se realiza un desglose histórico sobre las formas en las que los migrantes sirios, libaneses, palestinos y jordanos tuvieron que desplazarse hacia otros lugares del hemisferio y los determinantes que influyeron en este fenómeno de carácter político, social, cultural y económico. Seguido de este análisis, se muestra las nefastas consecuencias que sufrieron las familias y diferentes miembros de este pueblo, pues por ejemplo, hasta la fecha no existen programas sistemáticos de reunificación familiar.

Una vez terminada la contextualización histórica, el autor de la investigación, se centra en el fenómeno migratorio de los árabes en Colombia. Como eje de partida es Simón Bolívar, quien fue un actor clave para esta migración, pues se ofrecieron grandes estímulos a los inmigrantes que quisieran establecerse en nuestro país. Este proceso fue difícil para los árabes, ya que se presentaron fuertes discriminaciones contra las personas inmigrantes no europeas. Aún así, lograron convertirse en importantes comerciantes, por lo que se establecieron en los

principales puertos marítimos como los que se encontraban en la Costa Caribe. Su facilidad para este tipo de actividades, les trajo reconocimiento y aceptación social.

Frente a los difíciles procesos de adaptación, una de las estrategias de pervivencia cultural de esta comunidad fue la de mantener fuertes lazos familiares. Esta estrategia les permitió transmitir de generación en generación los principales rasgos culturales y estructuras de pensamiento.

A partir de lo anterior, se identifica que en el territorio colombiano no se observan tensiones entre cristianos y musulmanes, ni entre sirios y libaneses, ni entre jordanos y palestinos. Por otra parte, también identifica que la comunidad árabe ha perdido su lengua, especialmente en las generaciones más jóvenes y, relata aspectos fundamentales de la comida árabe que influyó en la gastronomía colombiana.

Así mismo, se presenta un estado del arte sobre las investigaciones adelantadas en nuestro país en relación con la cultura árabe, sobre lo cual resaltó que estas se fundamentan en las causas de la inmigración, las Leyes y Decretos sobre el ingreso de extranjeros a Colombia, los procesos de integración a la sociedad receptora y la indagación sobre las prácticas comerciales que los llevaron al éxito económico.

El documento finaliza con unas recomendaciones. Dentro de estas se encuentra el diseño de una estrategia de reconocimiento y promoción de la identidad colombo-árabe. La importancia de realizar un censo y que en las preguntas planteadas desde el DANE se incluya la identificación de los ciudadanos colombo-árabes. Adicionalmente, se recomendó la realización de un trabajo de visibilización a través de material publicado, editorial y audiovisual como estrategia pedagógica para la sociedad colombiana, que permita reconocer los valores culturales de este grupo. Por último, invita a que el Ministerio de Cultura y Educación impulsen proyectos académicos y actividades, en las que se puedan identificar, con el apoyo de las comunidades locales, las actividades a realizar para conformar una estrategia integral de fortalecimiento identitario y de reconocimiento social.

Anexo 2

Entrevista Hanan Al-mutawa

18 de octubre, 2012

¿Cómo podría definir la danza árabe?

Para mí, la danza árabe es la vida en movimiento. Se considera una danza muy antigua, nace con el hombre. Así como la mayoría de manifestaciones artísticas, la danza árabe nace de la necesidad del hombre de ser escuchado, de expresar sus sentimientos. Se cuenta que esta danza en su comienzo era concebida como algo muy sagrado, quienes lo bailaban eran mujeres puras que habitaban desnudas en unas cuevas y lo que hacían era que a través de su danza le oraban a los dioses por la fertilidad de las mujeres y la cosecha de las tierras. Pienso que a raíz de ese simbolismo de pureza, la danza árabe tiene de ante mano una mística especial que otras danzas no la tienen.

¿Qué problemas ha encontrado con los significados que la gente le ha dado a esta danza?

Lo primero que creo es que la ignorancia de Occidente y nuestro afán por conquistar ese misterio del Medio Oriente nos ha llevado a caer en muchos errores, hablar de danzas que no existen y peor aún, crear interpretaciones incorrectas. Cuando yo hablo con mis estudiantes dos cosas importantes les digo, lo primero es que la danza del vientre no es la única danza que constituye a los países de Medio Oriente. Existen cantidades de danzas tradicionales muy bellas que caracterizan a cada uno de los 22 países que hacen parte del mundo árabe. Lo segundo que les digo es que no podemos bailar algo que ignoramos, es fundamental estudiar sus historias y tradiciones. Si es posible estudiar la lengua.

Por otro lado siento una preocupación muy grande porque la mayoría de Escuela dicen enseñar la danza árabe pero lo mezclan con bailes muy hermosos y llamativos para el público pero no son árabes. Tal es el caso de las danzas de la India, son hermosas pero no son árabes y las Escuelas las están vendiendo de esa manera en una frase muy sencilla es como si alguien montara una academia de danza colombiana en el Medio Oriente y dijera que el flamenco es una danza de Colombia.

¿Por qué cree usted importantes la comunicación social en su empresa?

Debo confesar que al comienzo no sabía cómo unir mis dos pasiones hasta que un día comprendí que la comunicación es un lenguaje que comienza con el cuerpo. Creo que a raíz de eso descubrí que no importaba cual sea la empresa, cual sea la labor que se haga debe estar muy ligada y acompañada de procesos de comunicación que van desde hacerle entender a la estudiante una instrucción hasta atraer clientes con una buena puesta de publicidad.

¿Cómo ha logrado unificar la comunicación y la danza?

El proceso es sencillo, entender que una necesita de la otra. Ya teniendo claro esto lo único que se necesita es creatividad para elaborar estrategias y lo más importantes saber escuchar a los clientes y que ellos se sienta contentos y orgullosos de estar en nuestra Escuela.

¿Qué sueña con su empresa?

Muchas pero muchas cosas. Sin embargo, lo que más deseo es como una vez me dijo una profesora: que cada cliente, que cada estudiante que entre a mi Escuela tenga un importante y muy bello recuerdo. Porque siempre será más fácil mantener un cliente satisfecho que traer uno nuevo.

Anexo 3

Ministerio de cultura

Primera jornada de trabajo Colombo-Árabe para la inclusión

Tomado de: <http://www.mincultura.gov.co/?idcategoria=47396>



22 de marzo de 2012

Este jueves 22 de marzo y viernes 23, la Dirección de Poblaciones del Ministerio de Cultura llevará a cabo la primera jornada de trabajo Colombo-Árabe en Cartagena de Indias, que busca la caracterización y conocimiento de las necesidades de este grupo en el país. A este encuentro, que se llevará a cabo en el Club Unión, asistirá un grupo de más de 30 integrantes de la comunidad árabe nacional conformado por escritores, gestores culturales y dirigentes gremiales

Para el Ministerio de Cultura, el conocimiento de esta población, que asciende a un millón y medio de personas resulta de vital importancia para formular políticas públicas adecuadas que contribuyan, de modo efectivo, a la preservación de su legado y al reconocimiento de sus aportes a la construcción de la identidad nacional.

Los participantes, entre los que se encuentran el periodista Juan Gossain, el chef Alex Quessep y Jenny Manzur de la Fundación Encuentro Cultural Colombo-Árabe, discutirán, en las mesas de trabajo, sobre lo que para ellos significa ser árabes, y sobre sus experiencias en general, como comunidad integrante de Colombia.

También asistirán a la socialización del estudio Los Árabes en Colombia del investigador Beethoven Herrera, un documento que incorpora aspectos sociológicos, históricos, económicos y culturales de las comunidades árabes

asentadas en Colombia desde épocas coloniales, así como a la proyección del video Haciendo visible lo invisible.

El acto de apertura de este encuentro estará presidido por Jairo Yidios, Presidente del Club Unión; Zuleima Slebi de Manzur, Directora Ejecutiva Fundación Somos Colombo Árabes; Juan Carlos Gossaín, Gobernador de Bolívar, y Moisés Medrano, Director de Poblaciones del Ministerio de Cultura.

Mincultura está comprometido con el apoyo a estos encuentros para el fortalecimiento del reconocimiento de la población colombo-árabe y con el diseño de estrategias de promoción de su identidad. Por eso apoya los estudios históricos para recuperar la memoria de este grupo y asegurar su transmisión, tanto a la comunidad árabe como al país entero, de cómo fue su proceso de adaptación en el territorio colombiano.

Anexo 4

Discurso presidente Cesar Turbay Ayala

Bogotá, D.C., 19 de Noviembre de 2004

Señora

ZULEIMA SLEBI DE MANZUR Y SEÑORES MIEMBROS DEL COMITÉ ORGANIZADOR DEL PRIMER ENCUENTRO NACIONAL COLOMBO-ÁRABE
Barranquilla

Apreciada Zuleima:

Las circunstancias de mi salud siguen interfiriendo mi propósito de viajar a Barranquilla y estar presente en un acontecimiento grato a mis afectos y que exalta con justicia a los inmigrantes del Medio Oriente y sus cuatro generaciones de descendientes.

Inicialmente habíamos pensado con usted en la conveniencia de que llevará mi representación en el primer encuentro nacional Colombo-Árabe mi hijo Julio César Turbay Quintero, quien deplorablemente estará fuera del país en esos días y por tal razón le he pedido a mi nieto el doctor Julio César Turbay Noguera que me represente en el acto y sea el portavoz de este mensaje.

Estoy con usted inmensamente agradecido por la generosidad, el interés y la persistencia que ha caracterizado su lucha para hacer que la ceremonia conmemorativa de la inmigración de nacionales de países del Medio Oriente, tenga la sobriedad y la importancia de un acto de indudable trascendencia internacional y de repercusiones colombianas.

Diría que si se hubiera planeado por expertos mundiales en inmigración la que desde hace 130 años se ha venido realizando irregular, pero constantemente desde Argelia, Egipto, Líbano, Marruecos, Palestina y Siria sobre el vasto territorio de Colombia, no habría podido producir mejores resultados que los que presenta la fusión de sangre e historia de estas antiguas distantes y al propio tiempo cercanas civilizaciones.

No existe un ejemplo más categórico de éxito de un movimiento de inmigración que el que registra para admiración de tirios y troyanos, la impresionante empresa puesta en marcha por nuestros progenitores árabes y colombianos. El gran balance que registra este suceso, queda incorporado en la historia de Colombia y de los países del Medio Oriente.

La tolerancia, la comprensión y el espíritu cristiano, fueron expresiones predominantes del descubrimiento de América por Cristóbal Colón. Si se pretende examinar el factor que más favorablemente ha intervenido para hacer posible el brillo y la importancia de la tarea cumplida por los inmigrantes árabes en nuestro territorio, yo diría que ese factor es indudablemente la doctrina católica, a cuyo amparo se acogieron los inmigrantes que representaban la versión mediterránea de la lucha religiosa y de la solidaridad con la iglesia romana.

Para entender bien el fenómeno de la inmigración masiva originada en el Medio Oriente, es indispensable situar dicha circunstancia dentro del contexto del feroz enfrentamiento de las milicias turco-otomanas con la pequeña población cristiana de dichos países. En el campo científico descuellan los nombres de eminentes investigadores como el profesor Salomón Hakim y el doctor Yunis entre otros, quienes han figurado como candidatos opcionados para el Premio Nobel de medicina.

También tiene una merecida reputación como cirujano el doctor Alejandro Hakim, hermano de Salomón y padre de prestigiosos científicos. Igualmente alcanzaron gran reputación profesional los médicos doctores Carlos Nader y Alfonso Latuff.

En el comercio alcanzaron las firmas árabes importantes niveles de prosperidad y tuvieron preponderancia en dicha actividad. En los campos de la política, el derecho, la medicina y la ingeniería, existen situaciones que acreditan el buen suceso de la inmigración árabe y su gran contribución a la empresa de modernizar las corrientes comerciales y las prácticas económicas, hasta ponerlas en el mismo alto plano, en que están situadas la de los países cultos del mundo occidental.

Es impresionante la vocación política de los descendientes de los Fenicios, que han logrado a través de la historia republicana del país, elegir gran número de Senadores, Representantes, Diputados y miles de Concejales, pero no ha sido solamente una participación masiva, sino selectiva la que han tenido en el campo de la política, del derecho, de la ingeniería, de la medicina, de la arquitectura, de la filosofía y de la historia, y destacados personajes del arte y de la música como el maestro David Manzur y la sobresaliente y prestigiosa cantante Shakira. Vale la pena señalar el nombre de una distinguida dama que por su belleza e inteligencia, alcanzó el título de virreina universal, me refiero a Paola Turbay quien ahora se desempeña como actriz de televisión, así mismo debemos señalar con orgullo el nombre de Adriana Cecilia Tarud Durán elegida el pasado 15 de Noviembre en la ciudad de Cartagena como reina nacional de la belleza.

A mi la vida me fue prodiga en materia de honores, brindándome la honrosa oportunidad de ejercer la Presidencia de la República tres veces como designado elegido por el Congreso y una como Presidente elegido directamente por el pueblo.

En el plano ministerial, han sido varios los Ministros descendientes de origen árabe, recordamos además de Gabriel Turbay, a Juan José Turbay, Nelly Turbay,

José Name, Fuad Char, Guido Nule Amín, Gustavo Dájer, Juan Manuel Turbay Marulanda, Jorge Bendeck Olivella, Enrique Danies, Diego Yunis Moreno y Guillermo Plazas Alcid, entre otros.

En el campo del periodismo entre las nuevas generaciones son bien conocidos los nombres de tres prestigiosas figuras como Yamid Amat, Juan Gossain y Julio Sánchez Cristo, así como en el pasado gozo de prestigio don Simón Yunes. Entre los industriales se destacan la tradicional y legendaria figura de don Chaid Neme y ahora la juvenil y promisoria de su sobrino Nayib Neme. En la parte académica entre otros, el rector de la Universidad La Gran Colombia José Galat Noumer, Ramsés Hakim Murad y Emilio Aljure Nasser ex – rectores de la Universidad Nacional, Carlos Eduardo Caicedo Omar, rector de la Universidad del Magdalena Jorge Raat ex – rector de la Universidad de Manizales, Miguel Salomón Galvano rector de la Universidad Libre Seccional Atlántico y cientos de profesores de Derecho Público, de Derecho Laboral, de Derecho Civil y de Derecho Internacional.

Entre las nuevas figuras parlamentarias, podemos destacar al doctor Jaime Amín Hernández, a la doctora Zulema del Carmen Jattin Corrales ilustre Presidenta de la Cámara de Representantes y a los Senadores doctor Habid Merheg Marun, Dieb Maloof Cuse, Mario Salomón Nader Musáis, Juan Fernando Cristo, Julio Alberto Manzur, Salomón Saade Abdala entre otros.

Siempre que se hacen referencias a personas concretas, se corre el riesgo de omitir involuntariamente los nombres de muchas y muy prestigiosas personalidades. En mi caso ningún sentimiento mezquino me anima para dejar de citar a los miles inmigrantes que merecen reconocimiento y gratitud.

Personalmente siento el orgullo de ser el fruto de la fusión de dos culturas, la Árabe y la Latina, que ya se habían mezclado con la Romana, habiéndole dado trascendental impulso a la cultura occidental, que se enriqueció con el fabuloso aporte de la civilización oriental.

Con unos genes de tan ilustre procedencia reforzados por la influencia árabe y ennoblecidos por la secular preocupación intelectual, de estadistas, historiadores y políticos, no era difícil que los descendientes de la inmigración del Medio Oriente, se incorporaran con tanto éxito a la actividad pública, concebida ésta como la identificación del supremo interés de la nación con el servicio del Estado.

Solo así se explica el impresionante número de descendientes árabes que han pasado por las distintas posiciones del Estado y han dejado grato y fecundo recuerdo de su paso por ellas.

Ser exaltado a la Presidencia de la República constituye un altísimo honor en cualquier país en donde ocurra dicho caso, pero serlo, venciendo los prejuicios raciales representa un esfuerzo de superación que realza la dignidad de la

elección y le crea las elegidas obligaciones y compromisos ideológicos y políticos, que no son fácilmente descriptibles en la vida común.

Siento sin ignorar la influencia de mi estirpe paterna que mis compromisos han sido y continuarán siendo con Colombia. Con esta tierra generosa y buena que acogió con cariño a mi padre y le hizo posible construir con mi madre un cristiano hogar a la semejanza de la mayoría de los hogares colombianos. Mi juventud transcurrió en el ambiente familiar de quienes por todas las partes están rodeados de las formas culturales, de las costumbres, de los hábitos políticos y del modo de vida prevaleciente en el país. Agradezco a los organizadores del primer encuentro nacional Colombo-Árabe, su consagración y su terca voluntad de celebrar con fe y con esperanza, este acto destinado a honrar a los pioneros de la inmigración proveniente de significativos países del mundo Árabe.

Igualmente, agradezco el interés que ha demostrado la Presidencia de la República, El Ministerio de Relaciones Exteriores, El Congreso de la República, las Embajadas de Argelia, Egipto, Líbano, Marruecos, Palestina y el Consulado de Siria, el Ministerio de Cultura, la Alcaldía de Barranquilla, las Fuerzas Armadas, el Clero, El Comité Organizador, al Viceministro de Industria y Comercio y Turismo doctor Carlos Alberto Zarruc, los Industriales y la Sociedad en general en su noble propósito de asegurar el éxito de este encuentro.

Será éste un buen punto de referencia en el proceso afortunado de las relaciones entre varios países del tercer mundo. Unidos podemos cumplir una tarea trascendental que nos incorpore definitivamente a la justicia social, a la paz democrática y al desarrollo económico con rostro humano. Permítaseme al finalizar este mensaje incluir en él los expresivos versos de don Miguel Antonio Caro, quien escribió para la eternidad las siguientes estrofas:

¡Patria! Te adoro tanto en mi silencio mudo

Y temo profanar tu nombre santo;

Por ti he gozado y padecido tanto

Como lengua mortal decir no pudo.

No te pido el amparo de tu escudo,

Sino la dulce sombra de tu manto”.

Amo yo por instinto tu regazo

Madre eres tú de la familia mía;

¡Patria! de tus entrañas soy pedazo.

Cordialmente, **JULIO CESAR TURBAY AYALA**

Anexo 5

Entrevista a Zuleima Slebi de Manzur

12 de abril de 2012 – Cartagena, Colombia

¿Qué conoce usted de la llegada de los árabes a América Latina?

A pesar de la importancia que tiene la presencia árabe en América Latina, los estudios realizados acerca del tema siguen siendo escasos. En resumidas cuentas se podría decir que algo debió haber sido inmensamente grande, para permitir a un pueblo beber de sus propias fuentes durante casi ocho siglos. Pese a una historia de más de un siglo, la huella de la emigración siria, libanesa y palestina hacia América Latina se mantiene todavía muy visible. De carácter transcontinental, en principio voluntaria, de móvil socioeconómico y predominantemente masculina.

¿Cómo era el perfil de los árabes que llegaban a las tierras latinas?

El perfil predominante del emigrante era varón, joven y soltero. La escasez de mujeres en la comunidad árabe fue sorteada con los viajes a la tierra de origen en busca de pareja, dando lugar a matrimonios endogámicos durante las primeras generaciones. A su vez, los descendientes crecieron en un terreno abonado para su integración en las sociedades receptoras sin mayores dificultades y sin tener que realizar los esfuerzos de sus progenitores.

¿Qué es lo que más le gusta de ser colombo-árabe?

Pienso que lo más importante es tener la capacidad de redescubrirme como árabe y seguir en la dialéctica de este país sintiéndome colombina. Las fusiones de culturas es lo que hace hermoso la creación de la identidad y es algo que no se acaba, porque la suma de identidades no excluyente por el contrario es lo que le ofrece riqueza a un país. Hoy por ejemplo tenemos que decir que somos hijos de Colombia, quienes nos han prestado su cielo y sueño para formar nuestros propios sueños. Lo más rico de ser colombo-árabe es descubrir a través de las mezclas que poco a poco nuestras nuevas tierras van grabando las huellas de nuestros ancestros.

¿Cómo ve la comunidad árabe en el país?

Lo primero que debo decir es que el investigador de la cultura árabe, el periodista Yamit Amat dijo un día sobre la caracterización de los árabes en Colombia. Habló que entre inicios de 1800 y finales de 1900 el país no aceptaba a los árabes, no existía en el país un buen flujo migratorio de la región de Oriente. Colombia pedían eran flujos que mejoraran la raza colombiana, un ejemplo de este eran emigrantes europeos. Hoy día eso se mimetizo y con el dialogo cultural quedamos perfectamente encontrados con la comunidad colombiana. Los árabes somos receptores a una nueva cultura y más aún somos reconocidos y amamos a Colombia como patria de este flujo migratorio. Como comunidad nos espera un futuro especial, lleno de nuevas tradiciones y lo mejor es un país que nos ofrece tierras donde tenemos enterrados nuestro corazón y nos hace ser lo que somos hoy.

Anexo 6

El mapa del mundo árabe

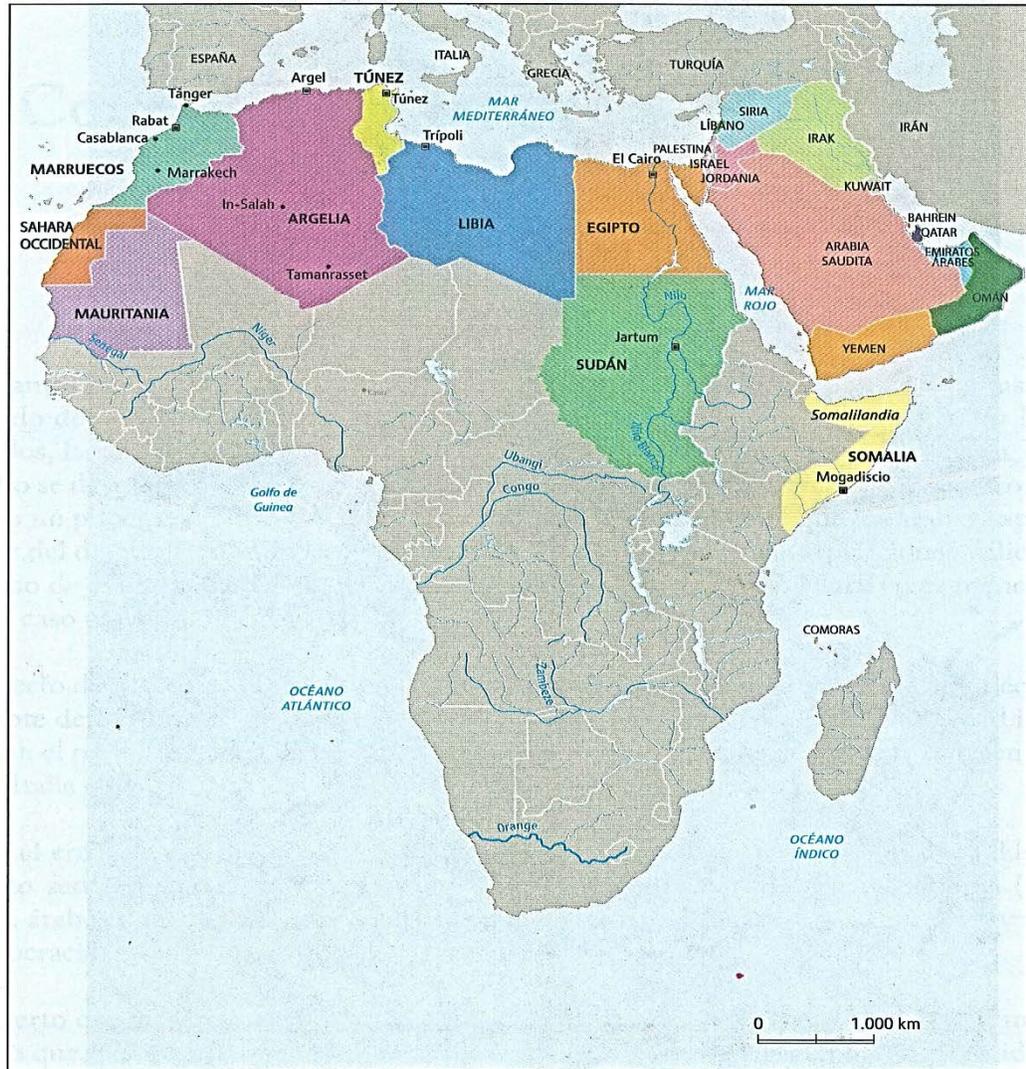


Imagen tomada del texto “Las revueltas árabes: Notas de viaje” del escritor Víctor de Currea, 2011, pág. 15

Anexo 7

A continuación se presenta la nota realizada por la bailarina española Nesma Al-andaluz al maestro egipcio Mahmud Reda en el año 2005 cuando ella se encontraba tomando talleres en el Cairo. Este documento es material reservado de la autora y fue prestado por ella para la documentación de este proyecto de desarrollo empresarial.

Nace en El Cairo en 1930. Es licenciado en ciencias económicas. Compaginó sus estudios con diversas aficiones entre las que se encuentran la danza y el deporte. Estudio danzas clásicas en Egipto y más tarde en París.

En 1954 ingresó en la compañía de folclore Argentino "ALFREDO ALARIA", con la que realizó diversas giras en Europa.

En esa época en Egipto, la danza en público no era muy bien recibida puesto que se asociaba como un baile INSINUANTE e IMPUDICO y por lo tanto no existía ninguna compañía de danzas. Cada región tenía su propio estilo de música y danza, pero esta no se representaba aun en escena.

Después de su participación en el grupo folclórico ARGENTINO, Mahmud Reda, se vio inspirado con la posibilidad de hacerlo en Egipto, orgulloso de sus danzas. Desde entonces empieza a investigar y a documentarse en todos los aspectos relativos al folclore egipcio sintetizando detalles de danzas, música, vestuario étnico combinado con sus leyendas y rituales en un mismo espectáculo. Para ello recorrió varias regiones de Egipto analizando los detalles costumbristas de cada región, mediante la observación, la fotografía y la grabación, realiza sus primeros "CUADROS ESCENICOS".

Finalmente, en 1959 junto a su hermano ALI REDA y la esposa de este, FARIDA FAHMY, fundaron la primera compañía de danzas en Egipto, "TROUPPE REDA". Desde entonces, Mahmud Reda es considerado en Egipto como el pionero de la danza árabe en escena.

Actuó en los más prestigiosos teatros del mundo como: Stanslauki Theater (MOSCU), Congreso Hallal (BERLIN), Opera House (CAIRO), Constitution Hall (WASHINGTON), Carrnigie Hall (NEW YORK), Olimpia (PARIS), etc,

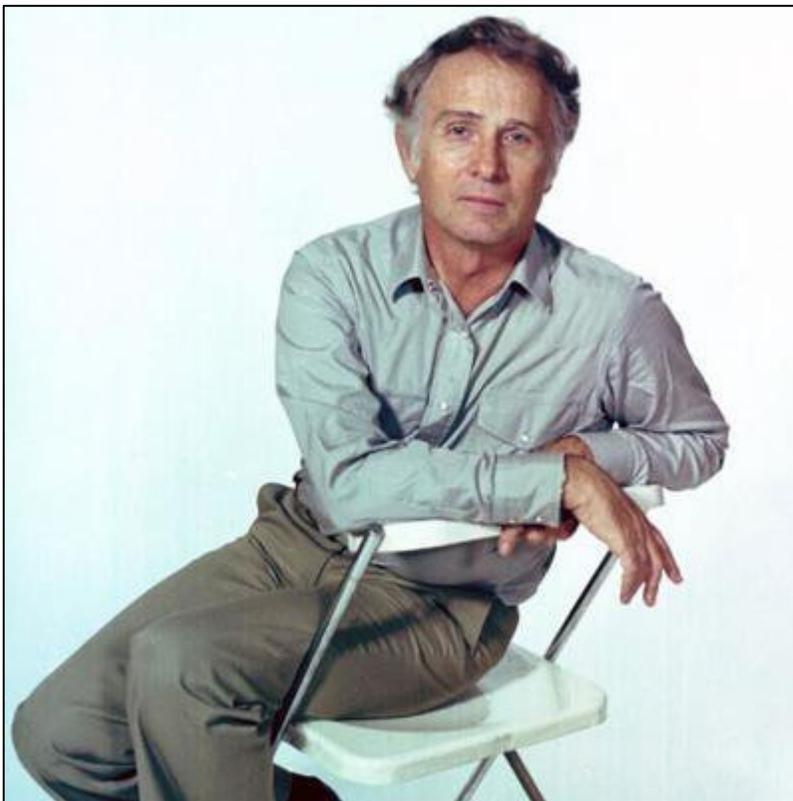
Actor principal, bailarín y coreógrafo de tres largometrajes de gran éxito en todo el mundo árabe.

Coreógrafo de diversas operetas las que se incluyen: "Ya Laie Ya Ein", "Raya Wi Sakani", "Alashan Whater Oyoonik". Director y Coreógrafo de cuatros ballets, estrenando el último gran éxito en El Cairo en verano de 1999. En 1982 es nombrado subsecretario de estado para las artes populares, puesto que

desempeño hasta 1990. Autor del libro "EL TEMPLO DE LA DANZA" sobre el baile popular.

Condecorado en 1967 con la orden de las artes y las ciencias del gobierno Egipcio, así como por el rey Hussein de Jordania en 1965, en 1973 con la orden de Túnez. Elegido en 1999 por la UNESCO como personalidad para la lectura de sus mensajes en todos los teatros del mundo en la celebración del día mundial de la danza. Mahmud Reda es sin duda una personalidad de gran importancia en la historia del folclore egipcio.

Gracias a sus estudios, combinado junto con su creatividad e increíble talento se ha conservado antiguas formas de danzas, que sin él se hubieran perdido.



MAHMUD REDA "PADRE DE LA DANZA ORIENTAL"

Anexo 8

Registro fotográfico de las instalaciones de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa

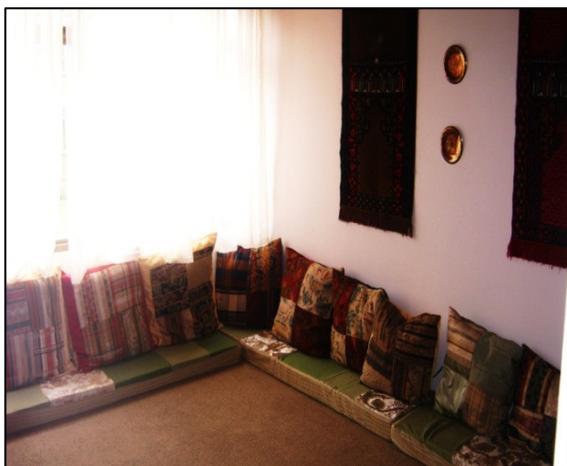
Recepción - Vestier



Vitrina de ventas – Oficina de dirección



Sala de conferencias – salón de clases



Anexo 9

Encuesta realizada a los clientes de la empresa para efectuar el diagnóstico base del plan estratégico de comunicación

Encuesta: Proyecto de desarrollo empresarial

Comunicación y Arte: Un camino para formar comunidad colombo-árabe

Universidad de La Sabana

Responsables: Hanan Al-mutawa y Luisa Fernanda Valdivieso M.

Edad

De 6 a 12 años ____ De 13 a 18 años ____ De 18 a 30 años ____ Más de 30 años ____

Hace cuánto entró a la Escuela

Entre 1 y 3 meses ____ Entre 3 y 6 meses ____ Entre 6 meses y 1 año ____

Más de un año ____

En estas preguntas puede señalar más de una respuesta

Qué le transmite la imagen



Ganas de bailar ____ Danza Árabe ____ Sensualidad ____ Elegancia ____ Otros (Cuáles) _____

Cómo se enteró de la Escuela

Por un amigo ____ Facebook o Twitter ____ Blog de la Escuela ____ Página web de la Escuela ____

Por publicidad (volantes, afiches) ____ Otros (Cuáles) _____



Cuál de los siguientes medios de la Escuela conoce

Twitter___ Facebook___ Blog___ Página web ___ Programa de Radio De Oriente a Occidente
 ___ Correo electrónico ___

Cuál de los medios de la Escuela que conoce es el que más le gusta y por qué

Qué le gusta de la Escuela

Metodología de las clases ___ Ambiente ___ Instalaciones___ Docente ___ Ubicación ___

Qué le gustaría que se fortaleciera

Ciclos de cine___ Poesía y Literatura ___ Gastronomía ___ Más docentes ___ Otros (cuáles)

Su opinión sincera es muy valiosa para la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa. Por favor responda las siguientes preguntas calificándolas según su criterio de 1 a 5, donde 1 es la valoración mínima y 5 la valoración máxima.

ASPECTOS	1	2	3	4	5
Diseño de la página web					
Contenido de la página web					
Organización del programa de radio de Oriente a Occidente					
Contenido del programa de radio					
Carteleras informativas					
Ciclos de cine					
Prudencia y efectividad de la información recibida por correo electrónico					
Comunicación entre la docente y las estudiantes					



Conteste las siguientes preguntas relaciones con la comunidad colombo-árabe y la Escuela de Danzas

- 1. Los medios de comunicación de la Escuela le dan a conocer la cultura y la comunidad colombo-árabe.**

Si ___ No ___ Por qué _____

- 2. Cómo cree usted que la Escuela podría enseñarle acerca de la comunidad colombo-árabe**

Cualquier sugerencia para mejorar

Anexo 10

En material audiovisual que se presenta en el plan estratégico de comunicación contiene los siguientes videos:

- Previews “Vientos del Desierto”
- Sinopsis “Vientos del Desierto”
- Presentación del proyecto social “Danza con el Alma”
- Recopilación de las danzas “Vientos del Desierto”
- Video promocional DVD “Vientos del Desierto”

Anexo 11

A continuación se presentan algunas herramientas comunicativas para la tercera muestra anual de estudiantes 2012 “Vientos del Desierto”

1. Afiche promocional para empresas, embajadas y medios impresos



Escuela de Danzas
Orientales
Hanan Al-mutawa

Presenta
Vientos del
ةرتقنكة
Tercera Muestra Anual de Estudiantes
رياح الصحراء

BOPO DOPACIÓP: GENERAL \$20.000 / PLATEA \$30.000

DOMINGO 16 DE DICIEMBRE /2012 TEATRO COLEGIO MARÍA AUXILIADORA CHÍA HORA 4:30 PM

INFORMES: CEL 311 503 7534 FIJO 852 3166 CRA. 13 NO. 6 - 52
ALGARRA II - ZIPAQUIRÁ

2. Afiches promocionales para Facebook y las páginas web



Escuela de Danzas Orientales
Hanan Al-mutawa

Presenta
Winds of the **تارتققة**
Tercera Muestra Anual de Estudiantes

DOMINGO 16 DE DICIEMBRE /2012
TEATRO COLEGIO MARÍA AUXILIADORA CHÍA / HORA 4:30 PM

BOPO DONACIÓP:
GENERAL \$20.000
PLATEA \$30.000

INFORMES: CEL 311 503 7534 FIJO 852 3166 CRA. 13 no. 6 - 52 ALGARRA II - ZIPAQUIRÁ



Escuela de Danzas Orientales
Hanan Al-mutawa

Presenta
Winds of the **تارتققة**
Tercera Muestra Anual de Estudiantes

BOPO DONACIÓP: GENERAL \$20.000 /PLATEA \$30.000

DOMINGO 16 DE DICIEMBRE /2012
TEATRO COLEGIO MARÍA AUXILIADORA CHÍA / HORA 4:30 PM

INFORMES: CEL 311 503 7534 FIJO 852 3166 CRA. 13 no. 6 - 52 ALGARRA II - ZIPAQUIRÁ



Escuela de Danzas Orientales
Hanan Al-mutawa

Presenta
Winds of the **تارتققة**
Tercera Muestra Anual de Estudiantes

رياح الصحراء

BOPO DONACIÓP: GENERAL \$20.000 /PLATEA \$30.000

DOMINGO 16 DE DICIEMBRE /2012
TEATRO COLEGIO MARÍA AUXILIADORA CHÍA / HORA 4:30 PM

INFORMES: CEL 311 503 7534 FIJO 852 3166 CRA. 13 no. 6 - 52 ALGARRA II - ZIPAQUIRÁ



YO TAMBIÉN BAILARÉ EN
Winds of the **تارتققة**
Tercera Muestra Anual de Estudiantes

DOMINGO 16 DE DICIEMBRE /2012
TEATRO COLEGIO MARÍA AUXILIADORA CHÍA / HORA 4:30 PM

Escuela de Danzas Orientales
Hanan Al-mutawa

Anexo 12

A continuación se presentan los Boletines físicos realizados por la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa.

Edición 1: segunda semana de agosto.

¿Tu Escuela en el 2012

Danza árabe por niveles

Durante este año la Escuela presenta un plan de estudio por niveles, diseñado para lograr la excelencia en el trabajo técnico-teórico y práctico de cada estudiante. Las clases incluyen técnica estilizada, alineación corporal, disociación, realización de combinaciones coreográficas, ritmología, correcciones personalizadas y EXAMENES teórico - práctico.

Horarios:
Nivel I-A: Martes de 6:30pm a 8:00pm ó sábados de 9:30am a 11:00am
Nivel I-B: Jueves de 7:00pm a 8:30pm

Reservas Orientales

Entre los diversos cursos que ofrece la Escuela se encuentra también un plan de estudio dedicado a las personas que aman la cultura árabe pero que desean aprenderlo por gusto y sin exámenes. Clases orientadas a mejorar el manejo del cuerpo y encontrar un espacio de integración, con calentamientos en música latina y un mágico viaje por algunas danzas del Medio Oriente.

Horarios:
Miércoles de 6:30pm a 7:45pm - Jueves de 5:30pm a 6:45pm ó sábados de 8:00am a 9:15am

Clases para niños por edades

En medio de un proceso de formación en valores y búsqueda de la educación personalizada y segmentada, la Escuela tiene un plan de estudio apto para cada edad, en la que se aplica un sistema de educación diseñado por Hanan Al-mutawa y único en su metodología para afianzar la personalidad de las estudiantes.

Horarios:
Grupo Infantil (7años a 12 años) viernes de 4:10pm a 5:10pm
Grupo Juvenil viernes de 5:30pm a 6:30pm
Grupo Semilla (Niñas de 3 años a 6 años) sábados de 11:30am a 12:30m

Clases para Hombres

Este año la Escuela continúa los cursos para hombres que deseen aprender a bailar la música latina (Salsa, merengue, bachata, entre otros) como también tener un acercamiento a algunos tipos de baile del Medio Oriente para hombres.

Horarios:
Viernes de 7:00pm a 8:00pm

Mayor Información:
Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa
Cra. 13 #6-52 Aliphan II - Zipaquirá, Col. 311 503 7538 - 852 3166



Escuela de Danzas Orientales
Hanan Al-mutawa

BOLETÍN INFORMATIVO

Enero 2012

Edición # 1



يحيى فينيدو!

En medio de la globalización de la cultura, somos los bailarines un ente importante en esa gran transformación. La danza sin una conciencia de la diversidad no podría llamarse arte, porque dejaría a un lado la construcción de los significados que ofrecen las diferentes formas culturales. Por eso en esta primera edición me permito felicitar a todos los que han cruzado las fronteras y se han introducido en nuevas culturas, especialmente en la del Medio Oriente, ya que se han permitido vivir nuevos sentimientos y sobre todo encontrar grandes referentes en otros lugares que adquieren gran sentido en la vida misma.

Las generaciones presentes tenemos un nuevo relato que conforma nuestra identidad y darán paso a nuevas culturas, se trata de una historia que comprende, conoce y adopta la diversidad cultural que se está sembrando en el mundo. En Colombia y especialmente en Zipaquirá se rectifica una vez más que el arte vale la pena para consolidar identidad, para crear valores y sobre todo para contar los propios relatos.

Hoy este boletín recoge el trabajo de nuestra Escuela, pero también abre paso a una nueva esperanza de construir una mejor cultura.

Con cariño Hanan Al-mutawa

Espero que lo disfruten!!!

Un acercamiento a EXPRESO DE ORIENTE: LA RUIA del Corazón

Noticias de interés

¿Tu Escuela en el 2012

Un acercamiento a

EXPRESO DE ORIENTE: LA RUIA del Corazón
Segunda Muestra Anual de Ciudadantes

El 10 de diciembre del 2011 se llevó a cabo la Segunda Muestra Anual de estudiantes de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa, en el Teatro del Bicentenario de Zipaquirá. El evento contó con la participación de más de 70 estudiantes que en escena demostraron la magia de la danza y el folclore del Medio Oriente. Como invitados especiales, el evento fue galardonado con la participación de Shruti y Sharad los "Reyes del Bollywood", quienes deleitaron al público con danzas tradicionales de la India cargadas de mucho humor, alegría y una variedad de trajes únicos.

En el evento los participantes no sólo se deleitaron con una hermosa travesía de danza y música, sino que también tuvieron la oportunidad de disfrutar la buena gastronomía árabe a cargo del Chef Mohammed Al-mutawa, quien presentó una variedad de productos que iban desde un delicioso Kibbe hasta nueces endulzadas y envueltas en hojaldre y miel.

Para este año 2012 la Escuela estará presente en diversos eventos culturales en los cuales se podrá disfrutar de los bailes de la Segunda Muestra Anual de Estudiantes.

Sabías Que? Muchas palabras que usas a diario vienen de la Lengua Árabe?

Cuando los árabes invadieron la Península Ibérica en el año 711 y se quedaron por más de 800 años, dejaron en España una gran mayoría de palabras y vocablos árabes. Se podría decir que cuando uno habla varias palabras son de origen árabe.
Por ejemplo: Ojalá= Ojhi allah= que Dios quiera

Para aprender más sobre el Medio Oriente ingresa al Blog de la Escuela "Aprende danza árabe con Hanan Al-mutawa"
<http://escuelahananalmutawa.blogspot.com/>

Estrenando Página Web!!!



En este nuevo año la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa inaugura su propia página Web, diseñada para informar con la mejor calidad a todos los estudiantes e interesados en la danza y la cultura árabe. En la página podrán encontrar los horarios, información de interés y noticias sobre la Escuela y el Medio Oriente.

Visítanos en: www.escuelahananalmutawa.com

De Oriente a Occidente ...

La Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa abre un nuevo espacio radial a través de la emisora Catedral Stereo 107.4fm, para que los amantes de la cultura árabe conozcan las características propias de este mundo exótico y fantástico. Será un viaje a través de su lengua, gastronomía, música y las danzas propias de cada país.

El programa está dividido en cuatro secciones:

- Noticias del Medio Oriente en la actualidad.
- Historia del día- Invitados, entrevistas, temas del Medio Oriente.
- EL ABC de la lengua árabe - Dedicado al conocimiento de algunas PALABRAS en árabe.
- Aroma Oriental - Receta típica de la gastronomía árabe.

NO SE LO PUEDEN PERDERIR!!!

"DE ORIENTE A OCCIDENTE" Todos los Martes de 5:30pm - 6:00pm
Por Catedral Stereo 107.4 fm o www.catedralstereo.com

Edición 2: segunda semana de octubre.



Última noticia!!!

Hanan Al-mutawa invitada de la Comunidad Colombo-Árabe

El Primer Encuentro de la Comunidad Árabe en Colombia tuvo lugar en el Club Unión de la ciudad de Cartagena durante los días 22 y 23 de marzo de 2012. Este evento se pudo realizar gracias al trabajo que viene adelantando la Dirección de Población del Ministerio de Cultura. El objetivo principal del encuentro fue reunir a treinta líderes regionales, quienes trabajan a través de la gastronomía, literatura, arte o política en beneficio de la memoria colectiva de los árabes en el país.

Hanan Al-mutawa, Directora de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa, fue una de las invitadas a esta primera socialización entre árabes. Por sus orígenes paternos los cuales la remontan al Golfo Árabe, por sus conocimientos sobre la cultura y la danza del Medio Oriente, y sus aportes profesionales en la rama de la comunicación, Hanan Al-mutawa pudo destacarse en este encuentro como un claro ejemplo de liderazgo juvenil. Igualmente, tuvo oportunidad de hacer valiosos aportes en cuanto a los alcances de los recursos comunicativos para lograr la difusión de la cultura del Medio Oriente.

Al final de este Encuentro de la Comunidad Árabe se determinaron diversas tareas para sus miembros. Hanan Al-mutawa recibió la misión de contribuir desde la comunicación y el arte al fortalecimiento de la Comunidad y de la Fundación Somos Colombo-árabes.

Síguenos en las redes...

 @escuelahanan
  Escuela Hanan Al-mutawa

Visita nuestra página web: www.escuelahananalmutawa.com
 Contáctanos: info@escuelahananalmutawa.com
 Cel. 311-5037534 / 8522143 Zipaquirá



Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa

BOLETÍN INFORMATIVO

Junio / 2012

Edición #2

¡Salam Alekum!

Ahora cuando estamos terminando un semestre de trabajo, queremos agradecer a todas las personas que han hecho posible la realización de los sueños de nuestra Escuela. Este ha sido también el sueño de cientos de hombres y mujeres árabes, quienes desde sus migraciones al país han luchado por mantener viva esta cultura milenaria a través de la gastronomía, de la literatura, de la música y de la danza. Con cada manifestación cultural, estamos buscando integrar dos culturas en procura del enriquecimiento de la vida de cada ser humano.

En esta segunda edición, la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa quiere acercar a todos los lectores al conocimiento de la cultura árabe a través de temas de interés sobre el Oriente en Colombia. Igualmente, destacar algunas de las actividades que la Escuela ha realizado para la promoción de la cultura árabe, tanto en Zipaquirá como en Cundinamarca.

**Esperamos que
la disfruten**



Sabías Que... La Oaxaca Árabe tiene muchos beneficios para el Cuerpo, la Orale y el Cerebro. Aquí te presentamos 5 beneficios físicos.

1. Reafirma el cuerpo.
2. Corrige malas posturas.
3. Beneficia los sistemas digestivo y reproductivo.
4. Mejora la circulación sanguínea.
5. Desarrolla la coordinación corporal.

Para aprender más sobre el tema visita nuestro blog: <http://www.escuelahananalmutawa.blogspot.com>



Dos años dedicados a la enseñanza de la cultura y la danza árabe

La Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa celebró este año sus dos años de fundación, dedicación al conocimiento de la cultura del Medio Oriente y a la práctica de las danzas típicas de cada país árabe. Para este año se realizaron dos grandes celebraciones. La primera fue la Eucaristía en acción de gracias, la cual se llevó a cabo el 4 de febrero, día en que la Escuela cumplió su aniversario. En esta celebración se realizó la oración de las bailarinas y al final, tuvo lugar un compartir con las mejores delicias de la gastronomía árabe.

En segundo lugar, la Escuela también organizó una fiesta cultural el 25 de febrero en el Club del Comercio de Zipaquirá. La fiesta contó con la participación del grupo ASWAT (Música de Medio Oriente) quienes explicaron a través de las canciones clásicas del mundo árabe el significado de los instrumentos y de su historia.

En la celebración se ofrecieron deliciosos pasabocas árabes a cargo del Chef Mohammed Al-mutawa. También se realizó un mini-show de danza con las estudiantes de Nivel I-B. Se cantó el cumpleaños en árabe y, por supuesto, al final se realizó una fiesta con máscaras, luces y humo para recordar que todos somos colombo-árabes.



Homenaje a un gran amigo...

Gracias Víctor, por tu amor y cariño. Por enseñarnos que a la vida hay que sonreírle a pesar de las dificultades. Siempre te llevaremos en el corazón, porque fuiste un gran artista para nuestra Escuela.

Víctor Manuel Jiménez
(1974 - 2012)

Los Árabes en Colombia

El camino que anduvieron los Árabes en Colombia para llegar a ser esa rica cultura que aún sobrevive en el país no ha sido nada fácil. Cuando llegaron a estas tierras los primeros inmigrantes (sirios, libaneses y palestinos), se enfrentaron a un mundo excluyente. En la mayoría de los casos, ellos sabían que no podrían volver a sus países natales por las guerras, la economía y la situación social en general. Un ejemplo claro fue el de los palestinos, declarados extranjeros en su propia tierra natal por los ingleses. Situaciones como ésta determinaron que todos los inmigrantes aprendieran a ingeniar mejores maneras para adaptarse al país.



Desde sus migraciones, los árabes han aportado mucho a los colombianos. Son innumerables los ejemplos de su contribución cultural para generar un mejor país. La economía, el periodismo, la academia, la ciencia, el deporte, la industria y, en general, todos los ámbitos del devenir nacional, han tenido el aporte de los árabes en Colombia. Y es a partir de 1991, con la nueva Constitución, cuando la comunidad colombo-árabe afianza su multiculturalidad y empieza a vivir sus tradiciones con un nuevo sello en el que también se adoptan las costumbres de los países de occidente. En otras palabras, se re-escribe la historia y se crea una nueva comunidad, en la cual se fusionan dos cocinas, dos lenguas, dos culturas: LA DE LOS COLOMBO-ÁRABES.

Escucha nuestro programa

De Oriente a Occidente

Todos los Martes de 5:30pm. a 6:00pm.
por Catedral Stereo 107.4fm
o por www.catedralstereo.com

Edición 3: última semana de noviembre y primera semana de diciembre.



No te **QUÉDES** sin tu **BOLETA**

Presenta
Vientos del
تارتقكده
Tercera Muestra Anual de Estudiantes

BONO DONACIÓN: GENERAL \$20.000 / PLATA \$30.000

Domingo 18 de Diciembre / 2015 Teatro Costello Mirada Hoy a las 8:30 pm

Ingresos: C/311-5037534 / P/311-482 5166 C/311 no. 4- 92 / Calle 11 - 28 de Agosto

Síguenos en las redes...

@escuelahanan Escuela Hanan Al-mutawa
Visita nuestra página web: www.escuelahananalmutawa.com.co
Contactanos: info@escuelahananalmutawa.com.co
Tels. 311-5037534 / 852 3166 Zipaquirá



BOLETÍN INFORMATIVO

Edición #3

La Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa ofrece diferentes herramientas interactivas para conocer y estudiar la Cultura Árabe...

VISITA EL BLOG

"Aprende Cultura y Danza Árabe con Hanan Al-mutawa"
Conoce a través de diferentes LECCIONES lo que hay detrás de cada danza y sobre todo, los maravillosos del Medio Oriente
www.blogescuelahananalmutawa.com

Escucha nuestro programa radial "De Oriente a Occidente" todos los **martes de 4:00 pm a 4:30 pm** por Catedral Stereo Zipaquirá 107.4fm
www.catedralstereo.es.tk

Última Noticia!!!

Del 4 al 8 de octubre, Hanan Al-mutawa y cuatro de sus estudiantes estuvieron en el VI Festival de Danzas del Medio Oriente en la ciudad de Medellín. Durante su estancia tuvieron la oportunidad de participar en charlas y clases sobre las últimas tendencias en cuanto a danza folclórica y danza clásica árabe.

Por otro lado, la Escuela también tuvo la oportunidad de participar en el show de danzas organizado por el festival, el día viernes 3 de octubre en el Teatro Patio Tabón. Hanan Al-mutawa y Claudia Espinel, estudiante del Nivel I-A, participaron con la danza de la "Meleja Laff", un baile alegre y característico del folclore del Medio Oriente.



Hanan Al-mutawa junto a su estudiante Claudia Espinel, la bailarina Mariposa Nieto de Bruni y algunas integrantes de la Academia Reina de Bogotá.



Teniendo en cuenta algunas de las cualidades que debe tener una buena bailarina tales como la pasión por lo que se hace, el respeto y estudio de la cultura, la técnica, la creatividad en escena y, sobre todo, el conocimiento de los diferentes estilos de danza, a continuación se presentan una serie de bailes propios del Medio Oriente, los cuales resultan muy divertidos en su ejecución.

DABKE: El origen de esta danza radica en Egipto. Sin embargo, es un estilo que se conserva en diferentes países como Líbano, Siria, Palestina y Jordania. Es considerado como la expresión folclórica más viva en estos países. Actualmente, hombres y mujeres lo bailan de lado a lado, cogidos de la mano y con motivación constante de los pies. El estilo es alegre y la vestimenta de los bailarines recuerda su vida en las montañas.



DANZA CON BASTÓN - TAHTIB (MASCULINA): Esta danza, ejecutada por dos hombres, representa un combate tradicional con bastón. Además, es propio de ciertas festividades egipcias. El vestuario consiste en pantalones largos, dos galabeyas con mangas largas y cuello redondo, además de un pañuelo atado a la cabeza.



DANZA CON PLATOS: Es una danza muy alegre, en la cual la bailarina demuestra su destreza y equilibrio con los platos. Simboliza la hospitalidad, la bienvenida y la felicidad de recibir visitas en el hogar. Con esta danza se rememoran los bailes realizados hasta la actualidad por las mujeres árabes mayores, dueñas de la casa, cuando reciben a sus invitados en reuniones sociales y festejos.

DANZA DEL CÁNTARO O JARRONES - RACKS AL BALLAS: Esta danza tiene sus orígenes en el Río Nilo, se consideraba una danza imperial, ya que era ejecutada en ceremonias presididas por los faraones, para pedir al río la fertilidad de la tierra y la abundancia de las cosechas. Hoy en Egipto, las campesinas que van al río, sea para coger agua o para lavar sus ropas, realizan un baile utilizando cántaros. Bailan y cantan muy alegremente por el camino que representa esta fabulosa danza.



DANZA CON CUCCHARAS: Es una danza sencilla y muy folclórica. El ritmo se marca con las cucharas, las cuales son llevadas en ambas manos. El vestuario por lo general, está conformado por túnicas muy coloridas y alegres.



LA DANZA DE LA BANDEJA: Es una famosa danza marroquí. La bailarina o el bailarín balancea una bandeja en la cabeza, generalmente con tazas, vasos y velas en ella. Esta danza muestra equilibrio y destreza.

Palabras en árabe que una bailarina debe saber...

Assaya: Bastón.

Bourka: Manto que cubre la cabeza y rostro de la mujer, dejando al descubierto solo sus ojos.

Daff o Duff: Pandero

Melata: Es un velo muy largo, hecho de nylon o seda, con el que las mujeres se cubren de la cabeza a los pies.

Rakkas: Nombre con el que se le conoce a la danza del vientre en Turquía.

Anexo 13

A continuación se presenta un ejemplo de las ediciones del boletín electrónico de la Escuela de Danzas Orientales Hanan Al-mutawa.

Tomado de: <http://us5.campaign-archive1.com/?u=65bb8e422a65481bcb2b11d64&id=3d18146bb7>

